# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 库乔讲述的最后一位非洲奴隶贩子的(cudjo's Own Story Of The Last African ) 000001

2. 库乔讲述的最后一位非洲奴隶贩子的(cudjo's Own Story Of The Last African ) 000002

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 库乔讲述的最后一位非洲奴隶贩子的(Cudjo's own story of the last African )
# 第1/2页

| - | [oʊn] | ['stɔːri] |
|---|---|---|
| **Cudjo's** | **Own** | **Story** |
| - | 自己的 | 故事 |

库乔的自述

| [ʌv; əv][ðə; ði] | |
|---|---|
| **of** | **the** |
| 的 | 这 |

的

| [læst] | ['æfrɪkən] | ['slævər; sleɪvər] |
|---|---|---|
| **Last** | **African** | **Slaver** |
| 最后的 | 非洲 | 奴隶贩子 |

最后一个非洲奴隶贩子

| ['zɔːrə,'zəurə] | ['niːl] | ['hɜːstən] |
|---|---|---|
| **Zora** | **Neale** | **Hurston** |
| 佐拉 | 尼尔 | 赫斯顿 |

佐拉·尼尔·赫斯顿

| [ðə; ði] | [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] | [ʌv; əv] | [ʃɪ'kɑːgoʊ] | [pres] | [ɑːn] | [bɪ'hæf] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] | [fɔːr; fər] | [ðə; ði] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **University** | **of** | **Chicago** | **Press** | **on** | **behalf** | **of** | **the** | **Association** | **for** | **the** |
| 这 | 大学 | 的 | 芝加哥 | 按 | 在 | 代表 | 的 | 这 | 协会 | 为了 | 这 |

| ['stʌdi] | [ʌv; əv] | ['æfrɪkən] | [ə'merɪkən] | [laɪf] | [ænd; ənd] | ['hɪstri; 'hɪstəri] | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Study** | **of** | **African** | **American** | **Life** | **and** | **History** | **1927** |
| 学习 | 的 | 非洲 | 美国人 | 生活 | 和 | 历史 | - |

芝加哥大学出版社代表非裔美国人生活与历史研究协会，1927年

| [ə'rɪdʒənəli] | ['pʌblɪʃt] | [ɪn] | [ðə; ði] | ['dʒɜːrn(ə)l] | [ʌv; əv] | ['niːgroʊ] | ['hɪstri; 'hɪstəri] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Originally** | **Published** | **in** | **The** | **Journal** | **of** | **Negro** | **History** | **,** |
| 起初 | 已发布 | 在 | 这 | 杂志 | 的 | 黑人 | 历史 | , |

最初发表于《黑人历史杂志》

| ['ɔkt] | . | , | - | , ['vɑːl] | . | - | , [noʊ] | . [fɔːr] | ( | ['ɔkt] | . | , | - | ) , [piː'piː] | . | - | - | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Oct** | **.** | **,** | **1927** | **,** | **Vol** | **.** | **12** | **,** | **No** | **.** | **4** | **(** | **Oct** | **.** | **,** | **1927** | **)** | **,** | **pp** | **.** | **648** | **-** | **663** | **.** |
| 十月 | . | , | - | , 沃尔 | . | - | , | 不 | . | 4 | ( | 十月 | . | , | - | ) , | pp | . | - | - | - | . | | |

1927 年 10 月，第 12 卷，第 4 期（1927 年 10 月），第 648-663 页。

| [ [ˌpiː 'dʒiː][wʌn] ] | | | |
|---|---|---|---|
| **[** | **Pg** | **1** | **]** |
| [ | 页 | 1 | ] |

[第1页]

| - | [oʊn] | ['stɔːri] | [ʌv; əv][ðə; ði] | [læst] | ['æfrɪkən] | ['slævər; sleɪvər] | [ [wʌn] ] | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CUDJO'S** | **OWN** | **STORY** | **OF** | **THE** | **LAST** | **AFRICAN** | **SLAVER** | **[** | **1** | **]** |
| - | 自己的 | 故事 | 的 | 这 | 最后的 | 非洲 | 奴隶贩子 | [ | 1 | ] |

库乔讲述的最后一个非洲奴隶贩子的故事[1]

| [ə'baʊt] | [fɔːr] | [maɪlz] | [ə'bʌv] | ['moʊbəl] , | [æt; ət][ðə; ði] | [maʊθ] | [ʌv; əv][ðə; ði] | - | [kriːk] | ( | [naʊ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **About** | **four** | **miles** | **above** | **Mobile** | **,** | **at** | **the** | **mouth** | **of** | **the** | **Chickasabogue** | **Creek** | **(** | **now** |
| 关于 | 四 | 英里 | 多于 | 移动的 | , | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | - | 溪 | ( | 现在 |

| [kɔːld] | [θriː] | [maɪl] | [kriːk] | ) , |
|---|---|---|---|---|
| **called** | **Three** | **Mile** | **Creek** | **) ,** |
| 称为 | 三 | 英里 | 溪 | ) , |

在莫比尔上游约四英里处，奇卡萨博格溪（现称三英里溪）的入海口，

[ɑːn] [red] [kleɪ] [blʌfs] , [ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['telɪgræf] [roʊd] ,
**on** **red** **clay** **bluffs** **,** **on** **the** **Old** **Telegraph** **Road** **,**
在 红色的 黏土 悬崖 , 在 这 老的 电报 路 ,

在红土峭壁上，在老电报路上，

[bʌt; bət] [naʊ] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [beɪ] [brɪdʒ] [roʊd] [ænd; ənd][krɑːft] ['haɪweɪ] , [ɪz]['æfrɪkən] [taʊn]
**but** **now** **reached** **by** **the** **new** **Bay** **Bridge** **Road** **and** **Craft** **Highway** **,** **is** **African** **Town**
但 现在 达到 经过 这 新的 湾 桥 路 和 工艺 公路 , 是 非洲 镇
.
**:**
.

但现在，通过新建的海湾大桥路和克拉夫特高速公路，就可以到达非洲城。

[ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz][wʌns][ænd; ənd] [stɪl] [ɪz][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
**The** **site** **was** **once** **and** **still** **is** **to** **a** **large** **extent** **the** **possession** **of** **the**
这 地点 曾是 一次 和 仍然 是 到 一个 大的 程度 这 拥有 的 这
[miːr] ['brʌðərz] ,
**Meaher** **Brothers** **,**
米尔 兄弟 ,

该地块过去是、现在在很大程度上仍然是米尔兄弟的财产。

[tɪm] , ['lɪm][ænd; ənd] [bɜːrn] ;
**Tim** **,** **Lim** **and** **Burns** **;**
蒂姆 , 林 和 烧伤 ;

蒂姆、林和伯恩斯;

[ðiːz] [men][hæd; həd][ə; eɪ] [mɪl] [ænd; ənd] ['ʃɪpjɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd]
**these** **men** **had** **a** **mill** **and** **shipyard** **at** **the** **mouth** **of** **the** **creek** **and**
这些 男人 有 一个 磨 和 船厂 在 这 嘴 的 这 溪 和
[bɪlt] ['ves(ə)lz][fɔːr; fər] [blɑː'keɪd] ['rʌnɪŋ] ,
**built** **vessels** **for** **blockade** **running** **,**
建造 船只 为了 封锁 跑步 ,

这些人在小溪口拥有一座磨坊和造船厂，并建造船只用于突破封锁。

['rɪvər] [treɪd] [ænd; ənd] ['fɪlə˛bʌstərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
**river** **trade** **and** **filibustering** **expeditions** **.**
河 贸易 和 冗长辩论 探险 .

河运贸易和海盗远征。

[ðə; ði] [θriː] [miːr] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [meɪn] .
**The** **three** **Meaher** **brothers** **were** **natives** **of** **Maine** **.**
这 三 米尔 兄弟 是 本地人 的 缅因州 .

米赫三兄弟都是缅因州人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] ['bɪznəs] [wʌn] ['kæptɪn] ['fɑːstər] , [bɔːrn][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
**They** **had** **associated** **with** **them** **in** **business** **one** **Captain** **Foster** **,** **born** **of** **English**
他们 有 联系 和 他们 在 商业 一 队长 促进 , 出生 的 英语
['perəntɪdʒ] [ɪn]['noʊvə]['skoʊʃə] .
**parentage** **in** **Nova** **Scotia** **.**
亲子关系 在 新星 斯科舍省 .

他们曾与他们有过商业往来，其中一位是福斯特船长，出生于新斯科舍省，父母是英国人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['æktʃuəl] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klə'tɪldə] .
**He** **was** **the** **actual** **owner** **of** **the** **Clotilde** **.**
他 曾是 这 实际的 所有者 的 这 克洛蒂尔德 .

他才是克洛蒂尔德号的真正主人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fliːtnɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

| She | was | selected | because | of | her | fleetness | to | make | the | voyage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 已选 | 因为 | 的 | 她 | 速度 | 到 | 制作 | 这 | 航程 |

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv] [sleɪvz] .

| for | a | cargo | of | slaves | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 货物 | 的 | 奴隶 | . |

她因速度快而被选中执行运送奴隶的航行任务。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði]['æfrɪkən] [koʊst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn][prəʊ'kjʊərɪŋ][ə; eɪ]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv]

| Once | on | the | African | Coast | , | there | was | little | trouble | in | procuring | a | cargo | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 在 | 这 | 非洲 | 海岸 | , | 那里 | 曾是 | 小的 | 麻烦 | 在 | 采购 | 一个 | 货物 | 的 |

[sleɪvz] ;

| slaves | ; |
|---|---|
| 奴隶 | ; |

一旦抵达非洲海岸，获取奴隶货物就很容易了；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɚz] ['pɑːləsi][tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði]

| for | it | had | long | been | a | part | of | the | trader's | policy | to | instigate | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 有 | 长的 | 到过 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 交易员的 | 政策 | 到 | 唆 | 这 |

[traɪbz] [əˈgenst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [kiːp] [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ['stɑːkt] .

| tribes | against | each | other | and | in | this | manner | keep | the | markets | stocked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 反对 | 每个 | 其他 | 和 | 在 | 这 | 方式 | 保持 | 这 | 市场 | 库存充足 | . |

因为挑拨各部落之间的矛盾，以此来维持市场的供应，一直是商人的惯用伎俩。

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['pepərz] .

| News | of | the | trade | was | often | published | in | the | papers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消息 | 的 | 这 | 贸易 | 曾是 | 经常 | 已发布 | 在 | 这 | 文件 | . |

贸易消息经常刊登在报纸上。

[æn; ən][ekˈsɜːrpt][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊbəl]['redʒɪstər][ʌv; əv]['noʊv] . [naɪn] , - , [sed] :

| An | excerpt | from | The | Mobile | Register | of | Nov | . | 9 | , | 1858 | , | said | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 摘抄 | 从 | 这 | 移动的 | 登记 | 的 | 十一月 | . | 9 | , | - | , | 说 | : |

1858年11月9日《莫比尔纪事报》摘录如下：

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv]['æfrɪkə][wiː; wi][hæv; həv][əd'vaɪs]['deɪtɪd] [sept] . 21st .

| “ | From | the | West | Coast | of | Africa | we | have | advice | dated | Sept | . | 21st | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 从 | 这 | 西方 | 海岸 | 的 | 非洲 | 我们 | 有 | 建议 | 日期 | 九月 | . | 21st | . |

“我们收到了来自非洲西海岸的9月21日发布的建议。

[ðə; ði]['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɑːn] [siˈerə] [liˈoʊn] ['rɪvər] ['rendərd] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv]

| The | quarreling | of | the | tribes | on | Sierra | Leone | River | rendered | the | aspect | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 争吵 | 的 | 这 | 部落 | 在 | 塞拉 | 莱昂 | 河 | 渲染 | 这 | 方面 | 的 |

[θɪŋz] ['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

| things | very | unsatisfactory | . |
|---|---|---|---|
| 事物 | 非常 | 不令人满意 | . |

塞拉利昂河沿岸各部落之间的争吵使局势变得非常不令人满意。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ dəˈhəumi ][wʌz; wəz]['draɪvɪŋ][ə; eɪ][brɪsk] [treɪd] [ɪn] [sleɪvz] [æt; ət][frʌm; frəm] ['fɪfti] [tuː; tə]

| The | King | of | Dahomey | was | driving | a | brisk | trade | in | slaves | at | from | fifty | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 的 | 达荷美 | 曾是 | 驾驶 | 一个 | 轻快 | 贸易 | 在 | 奴隶 | 在 | 从 | 五十 | 到 |

['sɪksti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [əˈpiːs] [æt; ət] ['wɪdə] .

| sixty | dollars | apiece | at | Whydah | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 六十 | 美元 | 一块 | 在 | 惠达 | . |

达荷美国王在维达（Whydah）大力进行奴隶贸易，每个奴隶售价五十到六十美元。

[ɪˈmens] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [fɔːr; fər][ɪkˈspɔːrt; 'ekspɔːrt] .

| Immense | numbers | of | Negroes | were | collected | along | the | Coast | for | export | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巨大 | 数字 | 的 | 黑人 | 是 | 集 | 沿着 | 这 | 海岸 | 为了 | 出口 | . |

大量黑人被沿海岸线抓捕出口。

" ['fɑːstər] ,
" **Foster** **,**
" 促进 ,

"促进，

[ [ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː] ]
**[ Pg 2 ]**
[ 页 2 ]

[第2页]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [men] , [seɪld] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər] ['wɪdə] .
**with a crew of Northern men , sailed directly for Whydah .**
和 一个 全体人员 的 北方 男人 , 航行 直接地 为了 惠达 .

一行北方男子，直接驶往惠达。

[ðə; ði] [sleɪvz] [huː] [meɪd] [ʌp][ðə; ði]['kɑːrgoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [klə'tɪldə] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [dæhoʊmiːz]
**The slaves who made up the cargo of the Clotilde were captured by Dahomey's**
这 奴隶 WHO 制成 向上 这 货物 的 这 克洛蒂尔德 是 捕获 经过 达荷美
['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['wɒrɪrz] ( [pər'hæps]['æməˌzɑːnz] ) ,
**warriors and women warriors ( perhaps Amazons ) ,**
战士 和 女性 战士 ( 也许 亚马逊 ) ,

"克洛蒂尔德"号上的奴隶是被达荷美帝国的男战士和女战士（可能是亚马逊女战士）俘虏的。

[kʌdʒoʊ] , [ɔːr] [mɔːr] ['ækjərətli] , - ['luːɪs] [sez] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
**Cudjo , or more accurately , Kujjo Lewis says in this manner .**
库乔 , 或者 更多的 准确 , - 刘易斯 说道 在 这 方式 .

库乔，或者更准确地说，库乔·刘易斯，是这样说的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ də'həumi ] [kɪŋz] ['ɔːrgənaɪzd]
**In the early part of the nineteenth century one of the Dahomey kings organized**
在 这 早期的 部分 的 这 第十九 世纪 一 的 这 达荷美 国王 组织
[ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['wɒrɪrz] .
**a battalion of women warriors .**
一个 营 的 女性 战士 .

十九世纪初，达荷美王国的一位国王组织了一支女战士营。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ də'həumi ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][traɪb][hæd; həd] [bɪn] [reɪd]
**For a long time the King of Dahomey and his tribe had been raiding**
为了 一个 长的 时间 这 国王 的 达荷美 和 他的 部落 有 到过 突袭
[ðə; ði] ['wikər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['piːsf(ə)l] [traɪbz] [ðæt] [leɪ] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**the weaker and more peaceful tribes that lay within striking distance of his**
这 较弱 和 更多的 和平 部落 那 躺 之内 引人注目 距离 的 他的
['empaɪər] .
**empire .**
帝国 .

长期以来，达荷美国王和他的部落一直在袭击位于其帝国攻击范围内的较弱、较爱好和平的部落。

[ðeɪ] [lɪvd] [baɪ][wɔːr][ænd; ənd]['sleɪvəri] .
**They lived by war and slavery .**
他们 居住地 经过 战争 和 奴隶制 .

他们靠战争和奴役为生。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dæhoʊmiːz] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌv; əv] [skʌlz] .
**The King of Dahomey's house was built of skulls .**
这 国王 的 达荷美 房子 曾是 建造 的 头骨 .

达荷美国王的宫殿是用头骨建造的。

[ðeɪ] [meɪd] [wɔːr][ə'pɑːn]['toʊgoʊ] .
**They made war upon Togo .**
他们 制成 战争 之上 多哥 .

他们向多哥发动了战争。

['toʊgoʊ][wʌz; wəz] “ ['meni] [deɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .

| **Togo** | **was** | **“** | **many** | **days** | **from** | **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多哥 | 曾是 | “ | 许多 | 天 | 从 | 这 | 水 | . |

多哥“距离水边还有好几天路程”。

” [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] , [kʌdʒoʊ] ['estɪmeɪtɪd] . [ [ˌtuː'tuː] ]

| **”** | **About** | **fourteen** | **,** | **Cudjo** | **estimated** | **.** | **[** | **2** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 关于 | 十四 | , | 库乔 | 估计的 | . | [ | 2 | ] |

库乔估计大约有十四人。[2]

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊgoʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] , ['reɪzɪŋ] [hɔːgz] ,

| **The** | **people** | **of** | **the** | **Togo** | **were** | **a** | **peaceful** | **,** | **agricultural** | **people** | **,** | **raising** | **hogs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | 这 | 多哥 | 是 | 一个 | 和平 | , | 农业 | 人们 | , | 提高 | 猪 | , |

[goʊts] ,

| **goats** | **,** |
|---|---|
| 山羊 | , |

多哥人是一个爱好和平的农业民族，他们饲养猪、山羊等牲畜。

[ʃiːp] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] .

| **sheep** | **,** | **chickens** | **,** | **and** | **a** | **few** | **cows** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羊 | , | 鸡 | , | 和 | 一个 | 很少 | 牛 | . |

绵羊、鸡和几头牛。

[ðeɪ] [ plaːntid ][kɔːrn] , [biːnz] [ænd; ənd][jæmz] .

| **They** | **planted** | **corn** | **,** | **beans** | **and** | **yams** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 已种植 | 玉米 | , | 豆子 | 和 | 山药 | . |

他们种了玉米、豆类和山药。

['plenti] [ʌv; əv][bə'nænəz][ænd; ənd] ['paɪnæplz] [groʊ] [waɪld] .

| **Plenty** | **of** | **bananas** | **and** | **pineapples** | **grow** | **wild** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 香蕉 | 和 | 菠萝 | 生长 | 荒野 | . |

野生香蕉和菠萝很多。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði][pɑːm] [triː] .

| **The** | **most** | **important** | **natural** | **resource** | **was** | **the** | **palm** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 重要的 | 自然的 | 资源 | 曾是 | 这 | 棕榈 | 树 | . |

最重要的自然资源是棕榈树。

[ðeɪ] [prə'duːst] [pɑːm] [ɔɪl] , [ðer; ðər] ['gretɪst] ['ɪndəstri] .

| **They** | **produced** | **palm** | **oil** | **,** | **their** | **greatest** | **industry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 生产 | 棕榈 | 油 | , | 他们的 | 最 | 行业 | . |

他们生产棕榈油，这是他们最大的产业。

[ðeɪ] [meɪd] [kɔːrd][fɔːr; fər][ɔːl]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][baɪ] ['twɪstɪŋ] [strɪps][ʌv; əv][pɑːm] [liːvz] .

| **They** | **made** | **cord** | **for** | **all** | **purposes** | **by** | **twisting** | **strips** | **of** | **palm** | **leaves** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 绳索 | 为了 | 全部 | 目的 | 经过 | 扭曲 | 条状物 | 的 | 棕榈 | 树叶 | . |

他们用棕榈叶条捻成绳子，用于各种用途。

[ðeɪ] [meɪd] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪbər] , [ænd; ənd] [bɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nʌts] .

| **They** | **made** | **cloth** | **from** | **the** | **fibre** | **,** | **and** | **beer** | **from** | **the** | **nuts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 制成 | 布 | 从 | 这 | 纤维 | , | 和 | 啤酒 | 从 | 这 | 坚果 | . |

他们用纤维制作布料，用坚果酿造啤酒。

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tild] [ðə; ði] [fiːldz] [ə'laɪk][ænd; ənd][held] ['prɑːpərti][ɪn] ['kɑːmən] .

| **The** | **men** | **and** | **women** | **tilled** | **the** | **fields** | **alike** | **and** | **held** | **property** | **in** | **common** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 和 | 女性 | 平铺 | 这 | 字段 | 同样 | 和 | 握住 | 财产 | 在 | 常见的 | . |

男女共同耕种田地，共同拥有财产。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hʌŋgər] , [noʊ] ['pɑːvərti] .

| **There** | **was** | **no** | **hunger** | **,** | **no** | **poverty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 饥饿 | , | 不 | 贫困 | . |

没有饥饿，没有贫困。

[ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] .

| **Their** | **methods** | **of** | **farming** | **are** | **interesting** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 方法 | 的 | 农业 | 是 | 有趣的 | . |

他们的耕作方式很有趣。

[ə; eɪ][plɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] [ɪz] [tild] [baɪ][ðə; ði] ['tenənt] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] .

| **A** | **plot** | **of** | **ground** | **is** | **tilled** | **by** | **the** | **tenant** | **for** | **seven** | **years** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 阴谋 | 的 | 地面 | 是 | 平铺 | 经过 | 这 | 租户 | 为了 | 七 | 年 | . |

佃农耕种一块土地七年。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [fər'tɪləti] [ɪz] [ə'baʊt] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [plɑːt] .

| **By** | **that** | **time** | **the** | **fertility** | **is** | **about** | **exhausted** | **and** | **they** | **choose** | **another** | **plot** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 那 | 时间 | 这 | 生育力 | 是 | 关于 | 筋疲力尽的 | 和 | 他们 | 选择 | 其他 | 阴谋 | . |

到那时，土地的肥力已经耗尽，他们会选择另一块地。

[ðə; ði] [jæmz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] [æz; əz] [wiː; wi] [duː] ['aʊər; ɑːr]

| **The** | **yams** | **are** | **produced** | **from** | **the** | **eye** | **of** | **the** | **seed** | **as** | **we** | **do** | **our** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 山药 | 是 | 生产 | 从 | 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 种子 | 作为 | 我们 | 做 | 我们的 |

[waɪt] [pə'tetoz] .

| **white** | **potatoes** | **.** |
|---|---|---|
| 白色的 | 土豆 | . |

山药和土豆一样，都是从种薯的芽眼长出来的。

[ðə; ði] [vaɪnz] [groʊ] ['veri] [lɔːŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [poʊld] [laɪk] [strɪŋ] [biːnz] .

| **The** | **vines** | **grow** | **very** | **long** | **,** | **so** | **they** | **are** | **poled** | **like** | **string** | **beans** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 藤蔓 | 生长 | 非常 | 长的 | , | 所以 | 他们 | 是 | 杆 | 喜欢 | 细绳 | 豆子 | . |

藤蔓长得很长，所以像四季豆一样用支架支撑。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [hɪl] [ʌp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃuːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːdz] [kept] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets]

| **The** | **earth** | **is** | **hilled** | **up** | **about** | **the** | **shoot** | **and** | **the** | **weeds** | **kept** | **away** | **until** | **it** | **gets** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 是 | 山丘 | 向上 | 关于 | 这 | 射击 | 和 | 这 | 杂草 | 保留 | 离开 | 直到 | 它 | 获得 |

[ə; eɪ][stɑːrt] .

| **a** | **start** | **.** |
|---|---|---|
| 一个 | 开始 | . |

在幼苗周围堆起土堆，并清除杂草，直到幼苗长成。

“ [ðen] , ” [sez] [kʌdʒoʊ] , “ [wiː; wi][goʊ] [wei] , [wiː; wi] [kʌm] [bæk] , [pʊʃ] ,

| **“** | **Then** | **,** | **”** | **says** | **Cudjo** | **,** | **“** | **we** | **go** | **way** | **,** | **we** | **come** | **back** | **,** | **push** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 然后 | , | ” | 说道 | 库乔 | , | “ | 我们 | 去 | 方式 | , | 我们 | 来 | 后退 | , | 推 | , |

“然后，”库乔说，“我们走远一点，再回来，继续前进，

[dɪg][diː][dɜːrt] — [greɪt] [biːg] [jæm] [laɪk] [keg] , [neɪl] [keg] .

| **dig** | **de** | **dirt** | **—** | **great** | **beeg** | **yam** | **like** | **keg** | **,** | **nail** | **keg** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挖 | 德 | 污垢 | — | 伟大的 | 贝格 | 薯 | 喜欢 | 桶 | , | 指甲 | 桶 | . |

挖土——像大山药桶一样，钉桶。

[wiː; wi] [kʌt] [ɔːf] [vaɪn] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [jæm] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

| **We** | **cut** | **off** | **vine** | **with** | **little** | **piece** | **of** | **yam** | **and** | **cover** | **it** | **up** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 切 | 离开 | 藤 | 和 | 小的 | 片 | 的 | 薯 | 和 | 覆盖 | 它 | 向上 | 再次 | . |

我们用一小块山药把藤蔓割下来，然后重新盖好。

[ə'nʌðər] [biːg] [jæm] .

| **Another** | **beeg** | **yam** | **.** |
|---|---|---|---|
| 其他 | 贝格 | 薯 | . |

又一个大山药。

[hoʊl] ['fæməli] ['kudnt] [iːt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

| **Whole** | **family** | **couldn't** | **eat** | **at** | **one** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | 家庭 | 不能 | 吃 | 在 | 一 | 时间 | . |

全家人同时都吃不上饭。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [dəunt] [niːd] [noʊ] [nuː] [siːd] , [ˌaɪ 'tiː] [kiːp] ['meɪkɪŋ] [jæmz] .

| For | seven | years | don't | need | no | new | seed | , | it | keep | making | yams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 七 | 年 | 不 | 需要 | 不 | 新的 | 种子 | , | 它 | 保持 | 制作 | 山药 | . |

七年无需新种子，就能持续产出山药。

" [ [ˌpiː 'dʒiː][θriː] ]

| " | [ | Pg | 3 | ] |
|---|---|---|---|---|
| " | [ | 页 | 3 | ] |

"[第 3 页]

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['melən] [grəuz] [ɑːn][tɔːl][plænts][ænd; ənd][ɪz] ['iːtn] [wɪð; wɪθ][sɔːlt][æz; əz][wʌn] [dʌz]

| A | sort | of | melon | grows | on | tall | plants | and | is | eaten | with | salt | as | one | does |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种类 | 的 | 瓜 | 生长 | 在 | 高的 | 植物 | 和 | 是 | 吃 | 和 | 盐 | 作为 | 一 | 做 |

['kæntəloʊp] ,

| cantaloupe | , |
|---|---|
| 哈密瓜 | , |

一种生长在高大植物上的瓜类，像哈密瓜一样蘸盐食用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] .

| but | it | grows | very | much | larger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 生长 | 非常 | 很多 | 更大的 | . |

但它会长得更大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði]['melən] [triː] [faʊnd] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪks] , ['prɑːbəbli] [ʌv; əv]

| It | is | without | doubt | the | melon | tree | found | everywhere | in | the | tropics | , | probably | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 没有 | 怀疑 | 这 | 瓜 | 树 | 成立 | 到处 | 在 | 这 | 热带 | , | 大概 | 的 |

[ðə; ði] [pə'paɪə] ['fæməli] .

| the | papaya | family | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 木瓜 | 家庭 | . |

毫无疑问，这是热带地区随处可见的甜瓜树，可能属于番木瓜科。

[bɪr] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [frʌm; frəm][bə'nænəz][ænd; ənd][ɪz] [juːst] [æz; əz] ['kɑːmənli] [æz; əz][ðə; ði] " [væ̃; væn]

| Beer | is | also | made | from | bananas | and | is | used | as | commonly | as | the | " | vin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啤酒 | 是 | 还 | 制成 | 从 | 香蕉 | 和 | 是 | 用过的 | 作为 | 通常 | 作为 | 这 | " | 葡萄酒 |

[ruːʒ] " [ʌv; əv] [fræns] .

| rouge | " | of | France | . |
|---|---|---|---|---|
| 胭脂 | " | 的 | 法国 | . |

香蕉也可以酿造啤酒，其普及程度堪比法国的"红酒"。

[fuːdz] [ɑːr; ər] ['roʊstɪd] [ænd; ənd] [bɔɪld] .

| Foods | are | roasted | and | boiled | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 食物 | 是 | 烤 | 和 | 煮沸 | . |

食物有的烤制，有的煮制。

[ðə; ði] ['roʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [koʊl] ,

| The | roasting | and | boiling | is | done | over | and | among | the | coals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 烘焙 | 和 | 沸腾 | 是 | 完毕 | 超过 | 和 | 之中 | 这 | 煤炭 | , |

烘烤和煮沸都是在炭火上和炭火间进行的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][ɪn] [kleɪ] [ pɔts ] .

| but | the | boiling | is | done | over | the | fire | in | clay | pots | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 沸腾 | 是 | 完毕 | 超过 | 这 | 火 | 在 | 黏土 | 锅 | . |

但煮沸过程是在陶罐中用火进行的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['faɪər] [pleɪs] — [bɪlt] [ɪn] .

| There | is | a | definite | fire | place | — | built | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 定 | 火 | 地方 | — | 建造 | 在 | . |

这里确实有一个壁炉——是内置的。

[θriː] [kleɪ] [ piləs ] [ɔːr][pɑːt] - [rests] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɑːr; ər][moʊldɪd][ʌv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd]

| Three | clay | pillars | or | pot | - | rests | about | eighteen | inches | high | are | molded | of | clay | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 黏土 | 柱子 | 或者 | 锅 | - | 休息 | 关于 | 十八 | 英寸 | 高的 | 是 | 模制 | 的 | 黏土 | 和 |

[ə'laʊd] [tuː; tə][draɪ] .

| allowed | to | dry | . |
|---|---|---|---|
| 允许 | 到 | 干燥 | . |

用粘土模制三个约十八英寸高的粘土柱或陶罐托架，然后晾干。

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] [bɪlt] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [poʊsts][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːt] ['restɪd] [ɑːn][ðem; ðəm] .

| The | fire | is | built | among | these | posts | and | the | pot | rested | on | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火 | 是 | 建造 | 之中 | 这些 | 帖子 | 和 | 这 | 锅 | 休息 | 在 | 他们 | . |

火堆就搭在这些木桩之间，锅就放在木桩上。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][mɪlk][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| The | drinking | of | milk | is | unknown | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喝 | 的 | 牛奶 | 是 | 未知 | 到 | 他们 | . |

他们不知道喝牛奶是什么。

[ðeɪ] [iːt] ['ɔːlmoʊst][noʊ] [də'mestɪkeɪtɪd] [biːf] .

| They | eat | almost | no | domesticated | beef | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吃 | 几乎 | 不 | 家养的 | 牛肉 | . |

他们几乎不吃家养牛肉。

[ðeɪ] [iːt] [goʊt] [fleʃ] , ['tʃɪkɪn] , [hɔːgz] , [dɪr] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt]

| They | eat | goat | flesh | , | chicken | , | hogs | , | deer | , | and | other | game | , | as | they | are | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吃 | 山羊 | 肉 | , | 鸡 | , | 猪 | , | 鹿 | , | 和 | 其他 | 游戏 | , | 作为 | 他们 | 是 | 伟大的 |

['hʌntərz] .

| hunters | . |
|---|---|
| 猎人 | . |

他们吃羊肉、鸡肉、猪肉、鹿肉和其他野味，因为他们是优秀的猎人。

[ 'elifənts ] [ɑːr; ər] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər]['aɪvəri] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz]['nevər] ['iːtn] .

| Elephants | are | hunted | for | ivory | , | but | the | flesh | is | never | eaten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大象 | 是 | 猎杀 | 为了 | 象牙 | , | 但 | 这 | 肉 | 是 | 绝不 | 吃 | . |

人们猎杀大象是为了获取象牙，但从不食用象肉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['steɪp(ə)l] [haʊ'evər] [wɪð; wɪθ] ['kænɪbl] [traɪbz] .

| This | is | a | staple | however | with | cannibal | tribes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 主食 | 然而 | 和 | 食人族 | 部落 | . |

但这却是食人部落的必备食物。

[hɔːgz][ɑːr; ər] [prɪ'perd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [braʊn] [seɪdʒ][ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [her] , [ðen] ['wɑːʃɪŋ]

| Hogs | are | prepared | by | taking | brown | sage | and | burning | off | the | hair | , | then | washing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猪 | 是 | 准备 | 经过 | 采取 | 棕色的 | 圣人 | 和 | 燃烧 | 离开 | 这 | 头发 | , | 然后 | 洗涤 |

[ðə; ði][skɪn] ['θɜːrəli] .

| the | skin | thoroughly | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 皮肤 | 彻底 | . |

处理猪肉的方法是：用棕色鼠尾草烧掉猪毛，然后彻底清洗猪皮。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['roʊstɪd] [hoʊl] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi]['bɑːrbɪkjuː] .

| The | animal | is | usually | roasted | whole | very | much | as | we | barbecue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动物 | 是 | 通常 | 烤 | 所有的 | 非常 | 很多 | 作为 | 我们 | 烧烤 | . |

这种动物通常是整只烤制的，很像我们烧烤的方式。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːrbɪkjuː][ɪn] [ə'merɪkə] .

| This | was | probably | the | origin | of | the | barbecue | in | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 大概 | 这 | 起源 | 的 | 这 | 烧烤 | 在 | 美国 | . |

这很可能就是美国烧烤的起源。

[ðə; ði][wɜːrd] , [haʊ'evər] , [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [neɪm] [ɪn][ gai'ænə ] .

| The | word | , | however | , | is | derived | from | a | native | name | in | Guiana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | , | 然而 | , | 是 | 衍生的 | 从 | 一个 | 本国的 | 姓名 | 在 | 圭亚那 | . |

然而，这个词源自圭亚那的一个土著名称。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['æfrɪkənz][ɑːr; ər][sə'lɪndrɪk(ə)l][ænd; ənd] [bɪlt] [ʌv; əv] [kleɪ] .

| **The** | **houses** | **of** | **these** | **Africans** | **are** | **cylindrical** | **and** | **built** | **of** | **clay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房屋 | 的 | 这些 | 非洲人 | 是 | 圆柱体 | 和 | 建造 | 的 | 黏土 | . |

这些非洲人的房屋是圆柱形的，用粘土建造而成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['weðər] - [taɪt] [ænd; ənd]['faɪərpruːf] .

| **They** | **are** | **thus** | **weather** | **-** | **tight** | **and** | **fireproof** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 因此 | 天气 | - | 紧的 | 和 | 防火 | . |

因此，它们具有防风雨和防火性能。

[ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [trentʃ] [ɪz][dʌg][ænd; ənd][ðə; ði][wɔːlz] [bɪlt] [ʌp][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd]

| **A** | **circular** | **trench** | **is** | **dug** | **and** | **the** | **walls** | **built** | **up** | **about** | **two** | **feet** | **high** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 圆 | 沟 | 是 | 挖 | 和 | 这 | 墙壁 | 建造 | 向上 | 关于 | 二 | 脚 | 高的 | 和 |

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [θɪk] .

| **eighteen** | **inches** | **thick** | **.** |
|---|---|---|---|
| 十八 | 英寸 | 厚的 | . |

挖一个圆形沟渠，然后砌起约两英尺高、十八英寸厚的墙。

[ðɪs] [ɪz] [left] [tuː; tə][draɪ] .

| **This** | **is** | **left** | **to** | **dry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 左边 | 到 | 干燥 | . |

让它晾干。

[ðen] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][draɪ] .

| **Then** | **they** | **add** | **another** | **two** | **feet** | **and** | **let** | **it** | **dry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 添加 | 其他 | 二 | 脚 | 和 | 让 | 它 | 干燥 | . |

然后他们再加两英尺，让它晾干。

[ðɪs] [ɪz] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .

| **This** | **is** | **kept** | **up** | **until** | **the** | **house** | **is** | **about** | **eight** | **feet** | **high** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 保留 | 向上 | 直到 | 这 | 房子 | 是 | 关于 | 八 | 脚 | 高的 | . |

就这样一直堆到房子长到大约八英尺高。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['nɑːtʃɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ 'ræftəz ] .

| **A** | **series** | **of** | **notches** | **are** | **made** | **at** | **the** | **top** | **to** | **receive** | **the** | **rafters** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 系列 | 的 | 缺口 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 顶部 | 到 | 收到 | 这 | 椽子 | . |

顶部开有一系列凹槽，用于安装椽子。

[ðə; ði]['sentər] [poʊl][ɪz][ə; eɪ][tɔːl] , [streɪt] [pɑːm] [triː] .

| **The** | **center** | **pole** | **is** | **a** | **tall** | **,** | **straight** | **palm** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 中心 | 极 | 是 | 一个 | 高的 | , | 直的 | 棕榈 | 树 | . |

中心柱子是一棵高大笔直的棕榈树。

[slaɪt] [nɪtʃiz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ 'ræftəz ] ,

| **Slight** | **niches** | **are** | **cut** | **in** | **this** | **to** | **receive** | **the** | **rafters** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 轻微 | 利基市场 | 是 | 切 | 在 | 这 | 到 | 收到 | 这 | 椽子 | , |

这里开有一些小壁龛，用来放置椽子。

[wʌn][end][ɪz][leɪd] [θruː] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] ,

| **one** | **end** | **is** | **laid** | **through** | **the** | **notches** | **at** | **the** | **top** | **of** | **the** | **wall** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 结尾 | 是 | 铺设 | 通过 | 这 | 缺口 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 墙 | , |

将一端穿过墙顶的凹槽，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɪtʃiz] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [poʊl][ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð; wɪθ]

| **and** | **the** | **other** | **fitted** | **into** | **the** | **niches** | **in** | **the** | **center** | **pole** | **and** | **bound** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 适配 | 进入 | 这 | 利基市场 | 在 | 这 | 中心 | 极 | 和 | 边界 | 和 |

[pɑːm][kɔːrd] .

| **palm** | **cord** | **.** |
|---|---|---|
| 棕榈 | 绳索 | . |

其余的则安装在中央柱子的凹槽里，并用棕榈绳捆绑起来。

[ðə; ði]['ɛndz][ɪn][ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ænd; ənd] [ si'mentid ] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] .

| The | ends | in | the | notches | are | bound | and | cemented | with | clay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结束 | 在 | 这 | 缺口 | 是 | 边界 | 和 | 水泥 | 和 | 黏土 | . |

凹槽内的末端用粘土粘合加固。

[wen] [ðɪs] [draɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] .

| When | this | dries | it | is | very | strong | and | durable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 干燥 | 它 | 是 | 非常 | 强的 | 和 | 耐用的 | . |

晾干后会变得非常坚固耐用。

[ðen] [ðə; ði] [ruːf] [ɪz][leɪd][wɪð; wɪθ] [græs] .

| Then | the | roof | is | laid | with | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 屋顶 | 是 | 铺设 | 和 | 草 | . |

然后屋顶上铺上草皮。

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['liːfi] [græs] [laɪk] [wiːt] [stɔːks]

| A | kind | of | long | leafy | grass | like | wheat | stalks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种类 | 的 | 长的 | 绿叶 | 草 | 喜欢 | 小麦 | 茎 |

一种类似麦秆的长叶草

[ [ˌpiː 'dʒiː][fɔːr] ]

| [ | Pg | 4 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 4 | ] |

[第4页]

[ɪz] [juːst] , [ðə; ði][ 'ræftəz ] ['hævɪŋ] [bɪn] [grɪld] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['sæplɪŋz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][pɑːm] [kɔːrd] .

| is | used | , | the | rafters | having | been | grilled | over | with | young | saplings | bound | with | palm | cord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 用过的 | , | 这 | 椽子 | 拥有 | 到过 | 烤 | 超过 | 和 | 年轻的 | 树苗 | 边界 | 和 | 棕榈 | 绳索 | . |

屋顶椽子上用棕榈绳捆绑的小树苗进行烧烤。

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [baʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [kɔːrs] [ˌəʊvə'læps] [ðɪs] [æz; əz]['ɔːrd(ə)neri] ['ʃɪŋglz] [ɑːr; ər][leɪd][tuː; tə] [ʃed] ['wɔːtər][ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ruːf] [ɪz] ['kʌvərd] .

| The | grass | is | bound | on | the | lower | edges | of | the | roof | first | and | the | next | course | overlaps | this | as | ordinary | shingles | are | laid | to | shed | water | until | the | entire | roof | is | covered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 草 | 是 | 边界 | 在 | 这 | 降低 | 边缘 | 的 | 这 | 屋顶 | 第一的 | 和 | 这 | 下一个 | 课程 | 重叠 | 这 | 作为 | 普通的 | 带状疱疹 | 是 | 铺设 | 到 | 棚 | 水 | 直到 | 这 | 全部的 | 屋顶 | 是 | 涵盖 | . |

首先在屋顶的下边缘铺设草皮，然后下一层草皮覆盖在上面，再铺设普通的瓦片来排水，直到整个屋顶都被覆盖。

[ə; eɪ] ['veri] ['wɔːtərtaɪt] [ruːf] [rɪ'zʌlts] .

| A | very | watertight | roof | results | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 防水 | 屋顶 | 结果 | . |

最终形成了一个非常防水的屋顶。

['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] .

| Openings | of | the | house | are | limited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 开口 | 的 | 这 | 房子 | 是 | 有限的 | . |

房屋的开放空间有限。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['wɪndoʊz] .

| There | are | no | windows | . |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 视窗 | . |

没有窗户。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['bɔ:rɪŋ] [hoʊlz] [ɪn][wʌn][set][ʌv; əv] ['tɪmbɚz] [ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [tʌŋz] [ɔ:r]

| The | door | is | made | by | boring | holes | in | one | set | of | timbers | and | fitting | tongues | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门 | 是 | 制成 | 经过 | 无聊的 | 孔 | 在 | 一 | 放 | 的 | 木材 | 和 | 配件 | 舌头 | 或者 |

['wʊd(ə)n] [pegz][ɑ:n][ðə; ði] ['trænzvɜ:rs] ['pi:sɪz] .

| wooden | pegs | on | the | transverse | pieces | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 木制的 | 钉子 | 在 | 这 | 横 | 件 | . |

门是用一组木材钻孔，然后在横梁上安装榫舌或木榫制成的。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['fɪtɪd] ['kerfəli] [ænd; ənd] [wen] ['drɪvn] [tə'geðər] [ˌɪntər'lɑ:k] [laɪk][ðə; ði] “ ['dʌvteɪlɪŋ] ”

| These | are | fitted | carefully | and | when | driven | together | interlock | like | the | “ | dovetailing | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 适配 | 小心 | 和 | 什么时候 | 驱动 | 一起 | 互锁 | 喜欢 | 这 | “ | 榫卯 | ” |

[ɪn] [æn'ti:k] ['fɜ:rnɪtʃər] .

| in | antique | furniture | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 古董 | 家具 | . |

这些部件经过精心装配，拧在一起后就像古董家具中的“燕尾榫”一样相互咬合。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]['hɪndʒɪz] .

| There | are | no | hinges | . |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 铰链 | . |

没有铰链。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz][set] [ʌp][ɔ:r] [mu:vd] [ə'weɪ] [æz; əz] [kən'vi:niənt] .

| The | door | is | set | up | or | moved | away | as | convenient | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门 | 是 | 放 | 向上或者 | | 已搬 | 离开 | 作为 | 方便的 | . |

门可以根据需要安装或移开。

[ðə; ði] [flɔ:rz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['bi:tn] [kleɪ] .

| The | floors | are | of | beaten | clay | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 楼层 | 是 | 的 | 被打败 | 黏土 | . |

地面是用夯实的黏土铺成的。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][pɑ:m][ɔɪl][læmp] .

| The | house | is | lighted | by | a | palm | oil | lamp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 是 | 照明 | 经过 | 一个 | 棕榈 | 油 | 灯 | . |

屋里照明靠一盏棕榈油灯。

[ðə; ði] [nɪtʃiz] [fɔ:r; fər] [ði:z] [læmps][ɑ:r; ər][left][ɪn][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:l] .

| The | niches | for | these | lamps | are | left | in | the | thickness | of | the | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 利基市场 | 为了 | 这些 | 灯 | 是 | 左边 | 在 | 这 | 厚度 | 的 | 这 | 墙 | . |

这些灯具的壁龛是直接嵌入墙体厚度中的。

[ðə; ði] [ə'pærəl] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .

| The | apparel | is | also | interesting | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服饰 | 是 | 还 | 有趣的 | . |

这身装束也很有意思。

[ðə; ði][men] [wer] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ['traʊzərz] [ˌɔ:rdn'erəli] ,

| The | men | wear | a | pair | of | short | trousers | ordinarily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 穿 | 一个 | 一对 | 的 | 短的 | 裤子 | 按说 | , |

这些男士通常穿着短裤。

[bʌt; bət][ɑ:n]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] [ðɪs] [ɪz] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ə; eɪ][kloʊk] .

| but | on | special | occasions | this | is | supplemented | by | a | cloak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 特别的 | 场合 | 这 | 是 | 补充 | 经过 | 一个 | 披风 | . |

但在特殊场合，还会配上一件斗篷。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ə'baʊt][sɪks] [fi:t] [skwer] [ɪz][fɜ:rst] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] .

| A | large | piece | of | cloth | about | six | feet | square | is | first | draped | over | the | left | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 片 | 的 | 布 | 关于 | 六 | 脚 | 正方形 | 是 | 第一的 | 垂坠的 | 超过 | 这 | 左边 | 肩膀 | . |

首先将一块大约六英尺见方的大布披在左肩上。

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] [end][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [foʊldz]['smɑ:rtli]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [end] , [ðʌs] ['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'ti:]

| The | short | end | from | the | back | folds | smartly | over | the | other | end | , | thus | holding | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 短的 | 结尾 | 从 | 这 | 后退 | 折叠 | 聪明地 | 超过 | 这 | 其他 | 结尾 | , | 因此 | 保持 | 它 |

[ɪn] [pleɪs] ,

| in | place | , |
|---|---|---|
| 在 | 地方 | , |

背面的短端巧妙地折叠到另一端上，从而将其固定到位。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['pli:zɪŋ] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]

| and | giving | a | very | pleasing | effect | and | at | the | same | time | leaving | the | right |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 一个 | 非常 | 令人愉悦 | 影响 | 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 离开 | 这 | 正确的 |

[ɑ:rm] [fri:] .

| arm | free | . |
|---|---|---|
| 手臂 | 自由的 | . |

这样既能带来非常愉悦的效果，又能解放右臂。

['plenti] [ʌv; əv]['dʒu:əlri][ɪz][wɔ:rn] , [ 'iəriŋz ] [ʌv; əv]['aɪvəri][ænd; ənd] ['breɪsləts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]

| Plenty | of | jewelry | is | worn | , | earrings | of | ivory | and | bracelets | of | gold | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 珠宝 | 是 | 磨损 | , | 耳环 | 的 | 象牙 | 和 | 手镯 | 的 | 金子 | 和 |

['aɪvəri] .

| ivory | . |
|---|---|
| 象牙 | . |

她佩戴着很多首饰，比如象牙耳环和金象牙手镯。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['gɑ:rmənt] , ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv] [klɔ:θ] .

| The | women | wear | a | single | garment | , | also | a | square | of | cloth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 穿 | 一个 | 单身的 | 服装 | , | 还 | 一个 | 正方形 | 的 | 布 | . |

这些妇女身穿一件衣服，也是一块方形的布料。

['nʌθɪŋ] [ɪz][wɔ:rn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪst] [bʌt; bət] ['ɔrnəmənts] .

| Nothing | is | worn | above | the | waist | but | ornaments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 是 | 磨损 | 多于 | 这 | 腰部 | 但 | 装饰品 | . |

除了饰品外，腰部以上不穿戴任何衣物。

['breɪsləts] [frʌm; frəm] [rɪst] [tu:; tə] ['elboʊ] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [ʃel] [ænd; ənd]['aɪvəri] ['neklisiz] —

| Bracelets | from | wrist | to | elbow | and | numerous | shell | and | ivory | necklaces | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手镯 | 从 | 手腕 | 到 | 弯头 | 和 | 很多的 | 壳 | 和 | 象牙 | 项链 | — |

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] .

| as | many | as | the | husband | can | afford | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 许多 | 作为 | 这 | 丈夫 | 能 | 买得起 | . |

从手腕到手肘都戴着手镯，还有数不清的贝壳和象牙项链——只要丈夫买得起，就越多。

[ 'iəriŋz ] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] [ðæt] ['tɪŋkəld] ['veri] ['plezntli] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪmɪn]

| Earrings | and | bracelets | of | pure | gold | that | tinkled | very | pleasantly | as | the | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耳环 | 和 | 手镯 | 的 | 纯的 | 金子 | 那 | 叮叮当当 | 非常 | 愉快 | 作为 | 这 | 女性 |

[swʌŋ] [ðer; ðər][ɑ:rmz] ,

| swung | their | arms | , |
|---|---|---|---|
| 摇摆 | 他们的 | 武器 | , |

女人们挥动手臂时，纯金耳环和手镯发出悦耳的叮当声。

[kʌdʒoʊ] [sez] .

| Cudjo | says | . |
|---|---|---|
| 库乔 | 说道 | . |

库乔说。

[ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n]['woʊv(ə)n][baɪ][men] .

| The | cloth | is | always | of | cotton | woven | by | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 布 | 是 | 总是 | 的 | 棉布 | 编织 | 经过 | 男人 | . |

这种布料总是由男人织成的棉布。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [bɔːt] [frʌm; frəm] [men] , [nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [waɪt] [men] — [huː]

| The | colors | are | bought | from | men | , | not | quite | as | white | as | white | men | — | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 颜色 | 是 | 买 | 从 | 男人 | , | 不是 | 相当 | 作为 | 白色的 | 作为 | 白色的 | 男人 | — | WHO |

[goʊ] [ænd; ənd] [sel] ,

| go | and | sell | , |
|---|---|---|---|
| 去 | 和 | 卖 | , |

这些颜料是从一些肤色不够白的人那里买来的——他们去卖颜料，

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['ærəbz] .

| probably | the | Arabs | . |
|---|---|---|---|
| 大概 | 这 | 阿拉伯人 | . |

可能是阿拉伯人。

[ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [flæt] [stoʊn] [ɑːr; ər] ['lɪt(ə)l] [trɔːfs] [gaʊdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði]

| On | a | large | flat | stone | are | little | troughs | gouged | out | of | the | rock | to | hold | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 大的 | 平坦的 | 石头 | 是 | 小的 | 水槽 | 被挖空 | 出去 | 的 | 这 | 岩石 | 到 | 抓住 | 这 |

['dɪfrənt] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːvər] [teɪks] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [wen] [hiː; hi] [tʃuːziz] .

| different | colors | and | the | weaver | takes | from | each | when | he | chooses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 颜色 | 和 | 这 | 织工 | 需要 | 从 | 每个 | 什么时候 | 他 | 选择 | . |

在一块大的扁平石头上，凿出一些小槽来盛放不同颜色的线，织工可以根据需要从每个槽中取线。

[ʃuːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['kaʊhaɪd] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛrəst] ['sænd(ə)lz] .

| Shoes | are | made | of | cowhide | but | they | consist | of | the | merest | sandals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鞋 | 是 | 制成 | 的 | 牛皮 | 但 | 他们 | 由 | 的 | 这 | 最 | 凉鞋 | . |

鞋子是用牛皮做的，但却是最普通的凉鞋。

['bʌfəloʊ] [haɪd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːpjələr] .

| Buffalo | hide | is | also | popular | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 水牛 | 隐藏 | 是 | 还 | 受欢迎的 | . |

水牛皮也很受欢迎。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə; eɪ]

| There | was | a | military | organization | but | they | were | not | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 军队 | 组织 | 但 | 他们 | 是 | 不是 | 一个 |

确实存在一个军事组织，但他们并非.....

[ [ˌpiː 'dʒiː] [faɪv] ]

| [ | Pg | 5 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 5 | ] |

[第5页]

['veri] ['wɔːrlaɪk] ['neɪʃ(ə)n] .

| very | warlike | nation | . |
|---|---|---|---|
| 非常 | 好战 | 国家 | . |

一个非常好战的国家。

[ɔːl] [bɔɪz] ['oʊvər] [ˌfɔːr'tiːn] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [eɪdʒ] .

| All | boys | over | fourteen | were | of | military | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 男孩们 | 超过 | 十四 | 是 | 的 | 军队 | 年龄 | . |

所有十四岁以上的男孩都已达到服兵役年龄。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - ['neɪtɪv] ['kʌntri] [fɔːt] ['lɑːrdʒli] [ɪn] [self] [dɪ'fens] .

| The | people | of | Cudjo's | native | country | fought | largely | in | self | defense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | - | 本国的 | 国家 | 战斗 | 很大程度上 | 在 | 自己 | 防御 | . |

库乔的祖国人民主要是为了自卫而战。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər] [pə'lɪgəməs] [bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪvz] ['nevər] [ɪk'siːd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] .

| The | natives | are | polygamous | but | the | wives | never | exceed | three | or | four | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 本地人 | 是 | 一夫多妻制 | 但 | 这 | 妻子们 | 绝不 | 超过 | 三 | 或者 | 四 | . |

当地人实行一夫多妻制，但妻子人数从不超过三到四个。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [waɪf] ['mɪrli] ['laɪtnz] [ðə; ði] ['duːtiz]

| There | is | no | jealousy | among | the | wives | for | another | wife | merely | lightens | the | duties |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 妒忌 | 之中 | 这 | 妻子们 | 为了 | 其他 | 妻子 | 仅仅 | 变亮 | 这 | 职责 |

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

| of | the | first | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 第一的 | . |

妻子之间没有嫉妒，因为另一个妻子只会减轻第一个妻子的负担。

[ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [dʌz] [ðə; ði] [mætʃ] - ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sək'sesəz] [ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði][moʊst]

| She | herself | does | the | match | - | making | for | her | successors | and | holds | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 她自己 | 做 | 这 | 匹配 | - | 制作 | 为了 | 她 | 继承人 | 和 | 持有 | 这 | 最多 |

['feɪvərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

| favored | position | . |
|---|---|---|
| 受青睐 | 位置 | . |

她亲自为继任者牵线搭桥，并处于最受青睐的地位。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [bɔːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] , [bʌt; bət][noʊ]['prez(ə)nts][ɑːr; ər] [meɪd]

| The | wives | are | always | bought | of | their | parents | , | but | no | presents | are | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子们 | 是 | 总是 | 买 | 的 | 他们的 | 父母 | , | 但 | 不 | 礼物 | 是 | 制成 |

[tuː; tə]['gɝːlz] [bɪ'fɔːr] [bɪ'troʊð(ə)l] .

| to | girls | before | betrothal | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 女孩们 | 前 | 订婚 | . |

妻子都是从父母那里买来的，但订婚前不会给女孩送礼物。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊr] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][bɜːrd][ɪn]

| A | native | is | careful | not | to | give | anything | until | he | is | sure | he | has | the | bird | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 本国的 | 是 | 小心 | 不是 | 到 | 给 | 任何事物 | 直到 | 他 | 是 | 当然 | 他 | 有 | 这 | 鸟 | 在 |

[hænd] .

| hand | . |
|---|---|
| 手 | . |

当地人很谨慎，不到确定已经拿到鸟的那一刻，绝不轻易付出任何东西。

“ [kʌdʒoʊ][hiː; hi] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ” [sez] [hiː; hi] .

| “ | Cudjo | he | been | married | for | three | years | for | example | , | ” | says | he | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 库乔 | 他 | 到过 | 已婚 | 为了 | 三 | 年 | 为了 | 例子 | , | ” | 说道 | 他 | . |

“例如，库乔已经结婚三年了，”他说。

“ [hɪz; ɪz][waɪf] [sez] : - [kʌdʒoʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['groʊɪŋ] [oʊld] .

| “ | His | wife | says | : | ' | Cudjo | , | I | am | growing | old | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他的 | 妻子 | 说道 | : | - | 库乔 | , | 我 | 是 | 生长 | 老的 | . |

“他的妻子说：‘库乔，我老了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd] — [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [waɪf] .

| I | am | tired | — | I | will | bring | you | another | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 疲劳的 | — | 我 | 将要 | 带来 | 你 | 其他 | 妻子 | . |

我累了——我会再给你找个老婆。

- [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] [ðʌs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [wʌn][ɪn][maɪnd] — [sʌm; səm][gɜːrl] [huː] [ə'trækts]

| ' | Before | speaking | thus | she | has | already | one | in | mind | — | some | girl | who | attracts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 前 | 请讲 | 因此 | 她 | 有 | 已经 | 一 | 在 | 头脑 | — | 一些 | 女孩 | WHO | 吸引 |

[hɜːr; hər][ænd; ənd] [huːm] [kʌdʒoʊ][hæz; həz] ['pɑːsəbli] ['nevər] [siːn] .

| her | and | whom | Cudjo | has | possibly | never | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 和 | 谁 | 库乔 | 有 | 可能 | 绝不 | 已见 | . |

“在说这番话之前，她心中已经有了一个人——一个吸引她的女孩，而库乔可能从未见过她。”

[ðə; ði][waɪf] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd][faindz][ðə; ði][gɜːrl] — ['meɪbi] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skwer] ,

| The | wife | goes | out | and | finds | the | girl | — | maybe | in | the | public | square | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子 | 去 | 出去 | 和 | 发现 | 这 | 女孩 | — | 或许 | 在 | 这 | 民众 | 正方形 | , |

妻子出门后找到了那个女孩——也许是在广场上，

['meɪbi] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [pleɪs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][æsks] : - [juː; jʊ] [noʊ] [kʌdʒoʊ] ?

| **maybe** | **in** | **the** | **market** | **place** | **and** | **she** | **asks** | **:** | **'** | **You** | **know** | **Cudjo** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或许 | 在 | 这 | 市场 | 地方 | 和 | 她 | 问 | : | - | 你 | 知道 | 库乔 | ? |

或许是在集市上，她会问："你认识库乔吗？"

- [ðə; ði][gɜːrl] ['ænsər] : - [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| **'** | **The** | **girl** | **answers** | **:** | **'** | **I** | **have** | **heard** | **of** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 女孩 | 答案 | : | - | 我 | 有 | 听到 | 的 | 他 | . |

女孩回答说："我听说过他。"

- [ðə; ði][waɪf] [sez] : - [kʌdʒoʊ][ɪz] [gʊd] .

| **'** | **The** | **wife** | **says** | **:** | **'** | **Cudjo** | **is** | **good** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 妻子 | 说道 | : | - | 库乔 | 是 | 好的 | . |

妻子说："库乔很好。"

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd] .

| **He** | **is** | **kind** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 种类 | . |

他很善良。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .

| **I** | **would** | **like** | **you** | **to** | **be** | **his** | **wife** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 喜欢 | 你 | 到 | 是 | 他的 | 妻子 | . |

我希望你成为他的妻子。

- [ðə; ði][gɜːrl] ['ænsər] : - [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ]['perənts] .

| **'** | **The** | **girl** | **answers** | **:** | **'** | **Come** | **with** | **me** | **to** | **my** | **parents** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 女孩 | 答案 | : | - | 来 | 和 | 我 | 到 | 我的 | 父母 | . |

女孩回答说："跟我去见我的父母吧。"

- [ðeɪ] [goʊ] [tə'geðər] ; ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [æskt] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd]

| **'** | **They** | **go** | **together** | **;** | **questions** | **are** | **asked** | **on** | **both** | **sides** | **and** | **if** | **they** | **are** | **satisfied** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们 | 去 | 一起 | ; | 问题 | 是 | 问 | 在 | 两个都 | 侧面 | 和 | 如果 | 他们 | 是 | 使满意 |

[ðə; ði]['perənts] [seɪ] :

| **the** | **parents** | **say** | **:** |
|---|---|---|---|
| 这 | 父母 | 说 | : |

"他们会一起问；双方都会提出问题，如果他们满意，父母就会说："

- [wiː; wi] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] ['dɔːtər] ['ɪntuː][jʊr; jər] [ker] .

| **'** | **We** | **give** | **our** | **daughter** | **into** | **your** | **care** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 给 | 我们的 | 女儿 | 进入 | 你的 | 关心 | . |

"我们把女儿托付给你照顾。"

[ʃiː; ʃi][ɪz]['aʊərz][noʊ] [mɔːr] .

| **She** | **is** | **ours** | **no** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 我们的 | 不 | 更多的 | . |

她不再属于我们了。

[juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər] . -

| **You** | **be** | **good** | **to** | **her** | **.** | **'** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 好的 | 到 | 她 | . | - |

你要对她好。

" [ðə; ði][waɪf] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə] - [haʊs] .

| **"** | **The** | **wife** | **returns** | **with** | **the** | **girl** | **to** | **Cudjo's** | **house** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 妻子 | 返回 | 和 | 这 | 女孩 | 到 | - | 房子 | . |

妻子带着女孩回到了库乔的家。

[ðə; ði][waɪf][ ˌintrə'djuːsis ][ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][kʌdʒoʊ] ,

| **The** | **wife** | **introduces** | **the** | **girl** | **to** | **Cudjo** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子 | 介绍 | 这 | 女孩 | 到 | 库乔 | , |

妻子把女孩介绍给了库乔，

[ʃoʊz] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] ,

| **shows** | **her** | **how** | **to** | **look** | **after** | **things** | **as** | **she** | **has** | **done** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演出 | 她 | 如何 | 到 | 看 | 后 | 事物 | 作为 | 她 | 有 | 完毕 | , |

向她展示如何像她一样照料东西，

[ðen] [sɪts] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [deɪz] [ʌv; əv] [rest] [ænd; ənd] [iːz] , [ænd; ənd] [wɜːrks] [noʊ] [mɔːr] .

| **then** | **sits** | **down** | **to** | **take** | **her** | **days** | **of** | **rest** | **and** | **ease** | **,** | **and** | **works** | **no** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 坐着 | 向下 | 到 | 拿 | 她 | 天 | 的 | 休息 | 和 | 舒适 | , | 和 | 作品 | 不 | 更多的 | . |

然后她就坐下来享受休息和放松的日子，不再工作。

['mærɪdʒz] [ɑːr; ər] [kən'træktɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'raʊndɪŋ] ['frendli] [traɪbz] .

| **Marriages** | **are** | **contracted** | **with** | **surrounding** | **friendly** | **tribes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 是 | 合同 | 和 | 周围 | 友好的 | 部落 | . |

与周围友好的部落缔结婚姻。

[ðə; ði] [braɪd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːm] .

| **The** | **bride** | **is** | **always** | **taken** | **to** | **the** | **home** | **of** | **the** | **groom** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 新娘 | 是 | 总是 | 已采取 | 到 | 这 | 家 | 的 | 这 | 新郎 | . |

新娘总是会被送到新郎家。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [traɪb] .

| **A** | **woman** | **belongs** | **to** | **her** | **husband's** | **tribe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 女士 | 属于 | 到 | 她 | 丈夫的 | 部落 | . |

女子属于丈夫的部落。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪvz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prə'tektər] .

| **The** | **relation** | **of** | **the** | **husband** | **to** | **the** | **wives** | **is** | **that** | **of** | **a** | **protector** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关系 | 的 | 这 | 丈夫 | 到 | 这 | 妻子们 | 是 | 那 | 的 | 一个 | 保护者 | . |

丈夫与妻子之间的关系是保护者的关系。

[hiː; hi] [dɛəz] [nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['veri] [greɪt] .

| **He** | **dares** | **not** | **commit** | **adultery** | **for** | **the** | **punishment** | **is** | **very** | **great** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 敢于 | 不是 | 犯罪 | 通奸 | 为了 | 这 | 惩罚 | 是 | 非常 | 伟大的 | . |

他不敢犯奸淫罪，因为惩罚非常重。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ə'dʌltəri] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] [ænd; ənd] [hɜːr; hər]

| **If** | **the** | **wife** | **is** | **caught** | **in** | **adultery** | **she** | **is** | **returned** | **to** | **her** | **parents** | **and** | **her** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 妻子 | 是 | 捕捉 | 在 | 通奸 | 她 | 是 | 返回 | 到 | 她 | 父母 | 和 | 她 |

['pɜːrtʃəs] [praɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .

| **purchase** | **price** | **must** | **be** | **returned** | **to** | **the** | **husband** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 购买 | 价格 | 必须 | 是 | 返回 | 到 | 这 | 丈夫 | . |

如果妻子被发现有通奸行为，她将被送回娘家，而她购买该女子的价钱必须退还给丈夫。

[ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrst] ['wʊmən]

| **The** | **status** | **of** | **a** | **divorced** | **woman** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地位 | 的 | 一个 | 离婚 | 女士 |

离婚女性的地位

[ [ˌpiː 'dʒiː] [sɪks] ]

| **[** | **Pg** | **6** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 6 | ] |

[第6页]

[ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mærid] ['wʊmən] ,

| **is** | **a** | **great** | **deal** | **lower** | **than** | **that** | **of** | **the** | **married** | **woman** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 降低 | 比 | 那 | 的 | 这 | 已婚 | 女士 | , |

比已婚妇女的水平低得多。

[sɪns] [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [dɪ'vɔːrst] .

| **since** | **for** | **one** | **thing** | **and** | **only** | **one** | **thing** | **she** | **is** | **divorced** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 为了 | 一 | 事物 | 和 | 仅有的 | 一 | 事物 | 她 | 是 | 离婚 | . |

首先，也只有一件事，那就是她离婚了。

[hɜːr; hər]['fɔːrmər] ['hʌzbənd] [haʊ'evər] [ɪz][nɑːt]['spaɪtf(ə)l] .

| Her | former | husband | however | is | not | spiteful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 以前的 | 丈夫 | 然而 | 是 | 不是 | 恶毒的 | . |

然而，她的前夫并不怀有怨恨。

[hɜːr; hər]['piːp(ə)l] ['riːfʌnd] [ænd; ənd][hiː; hi] [fiːlz] ['sætɪsfaɪd] .

| Her | people | refund | and | he | feels | satisfied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 人们 | 退款 | 和 | 他 | 感觉 | 使满意 | . |

她的人退款了，他感到很满意。

[hiː; hi][hæz; həz][lɔːst] ['nʌθɪŋ] .

| He | has | lost | nothing | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 丢失的 | 没有什么 | . |

他什么也没失去。

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌɪlə'dʒɪtəməsi] .

| There | is | very | little | of | illegitimacy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 非常 | 小的 | 的 | 非婚生子女 | . |

私生子的情况很少见。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'kɜːr] , [ðə; ði][mæn][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər] ['perənts] ['daʊri] ,

| When | it | does | occur | , | the | man | is | forced | to | pay | her | parents | dowry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 做 | 发生 | , | 这 | 男人 | 是 | 强制 | 到 | 支付 | 她 | 父母 | 嫁妆 | , |

如果这种情况发生，男方将被迫向女方父母支付嫁妆。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər][nɑːt] ['getɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'spektɪv]

| since | he | has | been | the | cause | of | their | not | getting | one | from | a | prospective |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他 | 有 | 到过 | 这 | 原因 | 的 | 他们的 | 不是 | 获得 | 一 | 从 | 一个 | 预期 |

['hʌzbənd] ;

| husband | ; |
|---|---|
| 丈夫 | ; |

因为正是他导致她们没能从未来的丈夫那里得到孩子;

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [brɔːt] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

| and | the | child | is | brought | up | by | his | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子 | 是 | 带来 | 向上 | 经过 | 他的 | 人们 | . |

孩子由他的族人抚养长大。

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][fɔːr; fər][ə; eɪ]['smɔːlər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['prɑːbəbli][tuː; tə][sʌm; səm] [mʌtʃ]

| The | girl | is | disposed | of | for | a | smaller | consideration | , | probably | to | some | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女孩 | 是 | 处置 | 的 | 为了 | 一个 | 较小的 | 考虑 | , | 大概 | 到 | 一些 | 很多 |

[les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['hʌzbənd] .

| less | desirable | husband | . |
|---|---|---|---|
| 较少的 | 理想 | 丈夫 | . |

这个女孩因为较少的报酬而被抛弃，很可能嫁给了一个远不如她理想的丈夫。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['sɜːrkəmsaɪz] [æt; ət]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ]['æftər]

| The | boys | are | circumcised | at | seven | or | eight | years | and | on | the | fifth | day | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男孩们 | 是 | 包皮环切术 | 在 | 七 | 或者 | 八 | 年 | 和 | 在 | 这 | 第五 | 天 | 后 |

[ˌsɜːrkəm'sɪʒn] ,

| circumcision | , |
|---|---|
| 割礼 | , |

男孩们在七八岁时接受割礼，割礼后的第五天，

[wen] [ðə; ði] ['sɔːrnəs] [hæz; həz] [pæst] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fiːst] .

| when | the | soreness | has | passed | , | the | boys | are | given | a | feast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 疼痛 | 有 | 通过了 | , | 这 | 男孩们 | 是 | 给定 | 一个 | 盛宴 | . |

疼痛过后，孩子们会享用一顿盛宴。

[ðɪs] [ maːrks ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][steɪdʒ][ɪn][ðer; ðər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][laɪf] .

| This | marks | the | passing | of | an | important | stage | in | their | preparation | for | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 标记 | 这 | 通过 | 的 | 一个 | 重要的 | 阶段 | 在 | 他们的 | 准备 | 为了 | 生活 | . |

这标志着他们人生准备中一个重要阶段的结束。

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] [ɔːl] [deɪ] .

| They | march | about | the | village | and | beat | drums | all | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 行进 | 关于 | 这 | 村庄 | 和 | 打 | 鼓 | 全部 | 天 | . |

他们整天在村子里游行，敲鼓。

[drʌmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [θriː] [ʃeɪps] .

| Drums | are | made | in | three | shapes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鼓 | 是 | 制成 | 在 | 三 | 形状 | . |

鼓有三种形状。

[ðə; ði] [smɔːl] [tɑːm] - [tɑːm] , [ðə; ði][lɑːrdʒ] [steɪt] [drʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [drʌm] ['kʌvərd] [æt; ət]

| The | small | tom | - | tom | , | the | large | state | drum | , | and | the | long | drum | covered | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 汤姆 | - | 汤姆 | , | 这 | 大的 | 状态 | 鼓 | , | 和 | 这 | 长的 | 鼓 | 涵盖 | 在 |

[bəuθ]['ɛndz] .

| both | ends | . |
|---|---|---|
| 两个都 | 结束 | . |

小通通鼓、大国鼓和两端都盖着的长鼓。

[dɪr] [ænd; ənd]['bʌfələʊ]['haɪdz][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌvərɪŋ] .

| Deer | and | buffalo | hides | are | used | for | covering | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鹿 | 和 | 水牛 | 隐藏 | 是 | 用过的 | 为了 | 覆盖 | . |

鹿皮和野牛皮被用来做覆盖物。

[ðiːz] [drʌmz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['festɪv] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

| These | drums | are | used | for | religious | and | festive | purposes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 鼓 | 是 | 用过的 | 为了 | 宗教 | 和 | 节日 | 目的 | . |

这些鼓用于宗教和节日庆典活动。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][bɜːrθ][kʌdʒoʊ] [θɪŋks] [ðer; ðər]['prɑːbəbli][wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['serəmənɪz] ,

| With | respect | to | birth | Cudjo | thinks | there | probably | were | such | ceremonies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尊重 | 到 | 出生 | 库乔 | 思考 | 那里 | 大概 | 是 | 这样的 | 仪式 | , |

关于出生，库乔认为可能存在这样的仪式。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['meməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| but | he | has | no | memory | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 不 | 记忆 | 的 | 他们 | . |

但他对他们没有任何记忆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['pjuːbərti]['serəmoʊni][æz; əz][ɪn][moʊst] [traɪbz] .

| There | was | no | puberty | ceremony | as | in | most | tribes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 青春期 | 仪式 | 作为 | 在 | 最多 | 部落 | . |

与大多数部落不同，他们没有成年礼。

[kʌdʒoʊ] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ,

| Cudjo | would | have | gone | through | them | if | there | had | been | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 会 | 有 | 已消失 | 通过 | 他们 | 如果 | 那里 | 有 | 到过 | , |

如果真有那么些人，库乔肯定会通过他们。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][pæst] [ˌnaɪn'tiːn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

| for | he | was | past | nineteen | when | he | came | to | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 曾是 | 过去的 | 十九 | 什么时候 | 他 | 来了 | 到 | 美国 | . |

因为他来美国的时候已经超过十九岁了。

[ðiːz] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər] [rɪ'lɪdʒəs] .

| These | natives | are | religious | . |
|---|---|---|---|---|
| 这些 | 本地人 | 是 | 宗教 | . |

这些土著居民信奉宗教。

“ - ” [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd][ʌv; əv][ɔːl] .

| “ | Alahna | ” | is | the | great | god | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | - | ” | 是 | 这 | 伟大的 | 上帝 | 的 | 全部 | . |

“阿拉娜”是万物之神。

['wɪmɪn] [meɪk] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][grænt][ðem; ðəm] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['bærən] .

| **Women** | **make** | **sacrifices** | **to** | **him** | **to** | **grant** | **them** | **children** | **if** | **they** | **are** | **barren** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女性 | 制作 | 牺牲 | 到 | 他 | 到 | 授予 | 他们 | 孩子们 | 如果 | 他们 | 是 | 荒芜 | . |

不孕的妇女会向他献祭，以求获得孩子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ gɔdz ] [huːm] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['wəːʃɪp] .

| **There** | **are** | **other** | **gods** | **whom** | **the** | **natives** | **worshipped** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 神 | 谁 | 这 | 本地人 | 崇拜 | . |

当地人还崇拜其他神灵。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌduːə'lɪstɪk] [bɪ'liːf] [ɪn]['spɪrɪts] .

| **They** | **had** | **a** | **dualistic** | **belief** | **in** | **spirits** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 一个 | 二元论 | 信仰 | 在 | 烈酒 | . |

他们对灵魂持有二元论的信仰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [gʊd] ， “ ['ɑːlə] - [ɑː'rɑː] .

| **There** | **was** | **a** | **spirit** | **of** | **Good** | **,** | **“** | **Ahla** | **-** | **Ahra** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 精神 | 的 | 好的 | ， | “ | 阿赫拉 | - | 阿赫拉 | . |

那里有一种善良的精神，“Ahla-Ahra”。

” ['spɪrɪt][ʌv; əv]['iːv(ə)l] , “ ['ɑːlə] - ['heɪdi] - - .

| **”** | **Spirit** | **of** | **evil** | **,** | **“** | **Ahla** | **-** | **hady** | **-** | **oleelay** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 精神 | 的 | 邪恶的 | ， | “ | 阿赫拉 | - | 哈迪 | - | - | . |

“邪恶之灵，“Ahla-hady-oleelay。

” [ðə; ði] [priːst] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ɪlɑhəː] .

| **”** | **The** | **priest** | **was** | **called** | **“** | **Elaha** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 牧师 | 曾是 | 称为 | “ | 埃拉哈 | . |

这位祭司名叫“以拉哈”。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl]['peɪgənz] , ['neɪtʃər] - ['wɜːʃɪpə] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði][sʌn] ,

| **”** | **They** | **were** | **what** | **we** | **call** | **pagans** | **,** | **nature** | **-** | **worshippers** | **of** | **the** | **wind** | **,** | **the** | **sun** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 什么 | 我们 | 称呼 | 异教徒 | ， | 自然 | - | 信徒 | 的 | 这 | 风 | ， | 这 | 太阳 | ， |

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

| **thunder** | **and** | **lightning** | **.** |
|---|---|---|---|
| 雷 | 和 | 闪电 | . |

“他们是我们现在所说的异教徒，崇拜风、太阳、雷电等自然现象的人。”

[ðeɪ] [nelt] [ɪn] [fɪr] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] ['paʊɚz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] [krɔːst] ['oʊvər][ðer; ðər] [brests] .

| **They** | **knelt** | **in** | **fear** | **before** | **these** | **powers** | **with** | **their** | **arms** | **crossed** | **over** | **their** | **breasts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跪下 | 在 | 害怕 | 前 | 这些 | 权力 | 和 | 他们的 | 武器 | 交叉 | 超过 | 他们的 | 乳房 | . |

他们恐惧地跪倒在这些力量面前，双臂交叉抱在胸前。

[kʌdʒoʊ] ['friːkwəntli] [im'plɔiz] [ðɪs] ['dʒestʃər] .

| **Cudjo** | **frequently** | **employs** | **this** | **gesture** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 频繁地 | 雇佣 | 这 | 手势 | . |

库乔经常使用这个手势。

[kʌdʒoʊ][ɪz] [naʊ] [æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ɪz] , [aɪ] [bɪ'liːv] ，

| **Cudjo** | **is** | **now** | **an** | **ardent** | **Christian** | **and** | **is** | **,** | **I** | **believe** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 是 | 现在 | 一个 | 热心 | 基督教 | 和 | 是 | ， | 我 | 相信 | ， |

库乔现在是一位虔诚的基督徒，而且我相信，

['haɪdɪŋ][ɔːr] [sə'presɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [noʊz] [ə'baʊt]['æfrɪkən][rɪ'lɪdʒən][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

| **hiding** | **or** | **suppressing** | **what** | **he** | **knows** | **about** | **African** | **religion** | **for** | **fear** | **of** | **being** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 隐藏 | 或者 | 抑制 | 什么 | 他 | 知道 | 关于 | 非洲 | 宗教 | 为了 | 害怕 | 的 | 存在 |

[θɔːt] [ə; eɪ] ['hiːðn] .

| **thought** | **a** | **heathen** | **.** |
|---|---|---|---|
| 想法 | 一个 | 异教徒 | . |

他因为害怕被认为是异教徒而隐藏或压制自己对非洲宗教的了解。

[ [ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] ]
[ Pg 7 ]
[ 页 7 ]

[第7页]

[ɪf] [kʌdʒoʊ][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [stɑːk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][tɔːl] ,
If Cudjo is a good example of his native stock they are a tall ,
如果 库乔 是 一个 好的 例子 的 他的 本国的 库存 他们 是 一个 高的 ,

如果库乔是他原生血统的典型代表，那么他们身材高大，

[wel] - [bɪlt] [traɪb] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [dɑːrk] [braʊn] [bʌt; bət][baɪ][noʊ] [miːnz] [blæk] .
well - built tribe of people , dark brown but by no means black .
出色地 - 建造 部落 的 人们 , 黑暗的 棕色的 但 经过 不 方法 黑色的 .

体格健壮的部落，肤色深棕，但绝不是黑色。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [wel] - [dɪ'veləpt] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [bæk] [hed] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
They have a very well - developed forehead and back head and intelligent
他们 有 一个 非常 出色地 - 发达 前额 和 后退 头 和 聪明的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

它们的额头和后脑勺发育良好，眼神聪慧。

[ðə; ði] [her] [ɪz][ 'niːgrɔid ][bʌt; bət] [les] [soʊ][ðæn; ðən] ['meni] [ə'merɪkən] ['niːgrəuz] .
The hair is Negroid but less so than many American Negroes .
这 头发 是 黑人 但 较少的 所以 比 许多 美国人 黑人 .

他的头发是黑人特征，但比许多美国黑人的特征要轻一些。

- [fiːt] [ɑːr; ər] [smɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [haɪt] .
Cudjo's feet are small for his height .
- 脚 是 小的 为了 他的 高度 .

库乔的脚相对于他的身高来说偏小。

[kʌdʒoʊ][ɪz] [kiːn] , [ɪn'telɪdʒənt] , ['tʃɪrf(ə)l] .
Cudjo is keen , intelligent , cheerful .
库乔 是 敏锐的 , 聪明的 , 快乐 .

库乔热情、聪明、开朗。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] .
He has a lively imagination and a fine sense of humor .
他 有 一个 热闹 想像力 和 一个 美好的 感觉 的 幽默 .

他想象力丰富，幽默感十足。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['reɪdiənt][smaɪl] .
He has a radiant smile .
他 有 一个 辐射状 微笑 .

他笑容灿烂。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə'baʊt] ['naɪnti] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ] [bʌt; bət] [θriː] .
At the age of about ninety he still has all of his teeth but three .
在 这 年龄 的 关于 九十 他 仍然 有 全部 的 他的 牙齿 但 三 .

他大约九十岁了，除了三颗牙齿之外，其他牙齿都还在。

[kʌdʒoʊ] ['menʃənz] ['sɜːrt(ə)n]['traɪb(ə)l][ maːrks ] .
Cudjo mentions certain tribal marks .
库乔 提及 肯定 部落 标记 .

库乔提到了一些部落标志。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [kʌt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [wʌnz] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər]

| The | teeth | are | cut | so | that | the | two | front | ones | come | to | a | point | at | the | center |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牙齿 | 是 | 切 | 所以 | 那 | 这 | 二 | 正面 | 一个 | 来 | 到 | 一个 | 观点 | 在 | 这 | 中心 |

,

,

,

牙齿经过切割，使得两颗门牙在中间汇聚成一个尖点。

[ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [brɔːd] [ɪn'vɜːrtɪd] “ [viː] ” [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

| the | others | so | as | to | make | a | broad | inverted | “ | V | ” | on | either | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 所以 | 作为 | 到 | 制作 | 一个 | 广阔 | 倒 | “ | V | ” | 在 | 任何一个 | 边 | . |

其余部分则在两侧形成一个宽阔的倒“V”形。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [mɑːrk] ,

| There | is | no | other | mark | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 其他 | 标记 | , |

没有其他标记。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [toʊld] [baɪ] [oʊld] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['moʊbəl] [ðæt] [sʌm; səm] [hæd; həd] [tuː] [laɪnz] [bɪ'twiːn]

| but | I | am | told | by | old | citizens | of | Mobile | that | some | had | two | lines | between |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 是 | 讲述 | 经过 | 老的 | 公民 | 的 | 移动的 | 那 | 一些 | 有 | 二 | 线条 | 之间 |

[ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [θriː] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃiːk] ,

| the | eyes | and | three | on | the | cheek | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 眼睛 | 和 | 三 | 在 | 这 | 脸颊 | , |

但我从莫比尔的一些老居民那里得知，有些人两眼之间有两条皱纹，脸颊上有三条皱纹。

[wɪtʃ] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kən'dʒektʃər] [ðæt] [wen] ['kæptɪn] ['fɑːstər] [wʌz; wəz] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz]

| which | led | me | to | conjecture | that | when | Captain | Foster | was | selecting | the | Negroes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 引领 | 我 | 到 | 推测 | 那 | 什么时候 | 队长 | 促进 | 曾是 | 选择 | 这 | 黑人 |

[ɑːn] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [koʊst] [hiː; hi] [mɪkst] [ðem; ðəm] .

| on | the | African | coast | he | mixed | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 非洲 | 海岸 | 他 | 混合 | 他们 | . |

这让我推测，当福斯特船长在非洲海岸挑选黑人时，他把他们混杂在一起了。

[kʌdʒoʊ] ['leɪtər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ maːrks ] [ʌv; əv] ['fæməli] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp]

| Cudjo | later | explained | that | the | teeth | are | the | marks | of | family | and | of | kinship |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 之后 | 解释 | 那 | 这 | 牙齿 | 是 | 这 | 标记 | 的 | 家庭 | 和 | 的 | 亲属关系 |

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['traɪb(ə)l] .

| but | that | the | lines | are | tribal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 这 | 线条 | 是 | 部落 | . |

库乔后来解释说，牙齿是家族和亲属关系的标志，但这些纹路是部落的。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [loʊ'kæləti] [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv]

| They | might | have | all | come | from | the | same | general | locality | and | might | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 有 | 全部 | 来 | 从 | 这 | 相同的 | 一般的 | 地点 | 和 | 可能 | 有 |

['spoʊkən] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .

| spoken | the | same | language | . |
|---|---|---|---|---|
| 说 | 这 | 相同的 | 语言 | . |

他们可能都来自同一地区，也可能说同一种语言。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [traɪb] [wɜːr; wər] [ruːld] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] “ - ” [ɔːr] “ - .

| The | people | of | Cudjo's | tribe | were | ruled | by | a | king | called | “ | Adbaku | ” | or | “ | Ibaku | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 的 | - | 部落 | 是 | 裁决 | 经过 | 一个 | 国王 | 称为 | “ | - | ” | 或者 | “ | - | . |

库乔的部落由一位名叫“阿德巴库”或“伊巴库”的国王统治。

” [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['rædər] [ˌdemə'krætɪk] .

| ” | The | country | was | rather | democratic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 国家 | 曾是 | 相当 | 民主 | . |

这个国家相当民主。

['eni] [wʌn] [maɪt] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
**Any one might see the king .**
任何 一 可能 看 这 国王 .

任何人都有可能见到国王。

[hiː; hi] ['regjələrli] [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
**He regularly presided over the court of justice .**
他 经常 主持 超过 这 法庭 的 正义 .

他经常主持法庭审理案件。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['traɪb(ə)l] [lɔːz] [wʌz; wəz] [ə'genst] [θeft] .
**One of the severest tribal laws was against theft .**
一 的 这 最严重 部落 法律 曾是 反对 盗窃 .

部落中最严厉的法律之一就是禁止盗窃。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] .
**Such a crime was almost unknown .**
这样的 一个 犯罪 曾是 几乎 未知 .

这种罪行几乎闻所未闻。

['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['nevər] [ lɔkt ] .
**Houses were never locked .**
房屋 是 绝不 已锁定 .

房子从来不上锁。

['evriwʌn] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['plenti] .
**Everyone worked and had plenty .**
每个人 工作 和 有 很多 .

每个人都有工作，而且生活富足。

“ [sə'poʊz] ， ” [sez] [kʌdʒoʊ] ， “ [aɪ] [liːv] [maɪ] [pɜːrs] .
**“ Suppose , ” says Cudjo , “ I leave my purse .**
“ 认为 ， ” 说道 库乔 ， “ 我 离开 我的 钱包 .

“假设，”库乔说，“我把钱包落下了。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [skwer] [ɪn] ['moʊbəl] ?
**You know the square in Mobile ?**
你 知道 这 正方形 在 移动的 ?

你知道莫比尔的那个广场吗?

[aɪ] [tɔːk] , [aɪ] [goʊ] [wei] [ænd; ənd] [liːv] [maɪ] [pɜːrs] [ɑːn] [diː] [graʊnd] .
**I talk , I go way and leave my purse on de ground .**
我 讲话 ， 我 去 方式 和 离开 我的 钱包 在 德 地面 .

我说完话就走了，把钱包丢在了地上。

['evri] ['bɑːdi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
**Every body see it .**
每一个 身体 看 它 .

每个人都看到了。

[ðeɪ] [seɪ] : - [kʌdʒoʊ] [fər'get] [hɪz; ɪz] [pɜːrs] .
**They say : ' Cudjo forget his purse .**
他们 说 : - 库乔 忘记 他的 钱包 .

他们说：“库乔忘了带钱包。”

- ['noʊbɑːdi] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
**' Nobody steal it .**
- 无人 偷 它 .

谁都别想偷它。

[wen] [aɪ] [get] [tuː; tə] [diː] [kriːk] ( [θriː] [maɪl] [kriːk] ) [aɪ] [fiːl] [aɪ] [siː] [aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [diː] [skwer] .
**When I get to de Creek ( Three Mile Creek ) I feel I see I left it on de square .**
什么时候 我 得到 到 德 溪 ( 三 英里 溪 ) 我 感觉 我 看 我 左边 它 在 德 正方形 .

当我到达德克里克（三英里溪）时，我感觉我把它留在了方格上。

[aɪ] [seɪ] [ɪts] [tuː] [fɑːr][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .

| I | say | its | too | far | to | turn | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | 它是 | 也 | 远的 | 到 | 转动 | 后退 | . |

我说已经走得太远，无法回头了。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv][noʊ][taɪm] .

| Today | I | have | no | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 今天 | 我 | 有 | 不 | 时间 | . |

今天我没时间。

[aɪ][get][ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] .

| I | get | it | tomorrow | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 得到 | 它 | 明天 | . |

我明天就能收到。

[təˈmɑːroʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [tuː] [ˈbɪzi] [əˈgen] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [steɪ] [ðer; ðər] .

| Tomorrow | I | am | too | busy | again | , | but | it | stay | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明天 | 我 | 是 | 也 | 忙碌的 | 再次 | , | 但 | 它 | 停留 | 那里 | . |

明天我又太忙了，不过就先放在那里吧。

[ˈnoʊbɑːdi] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][kʌdʒoʊ] .

| Nobody | move | it | because | it | belongs | to | Cudjo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无人 | 移动 | 它 | 因为 | 它 | 属于 | 到 | 库乔 | . |

谁都别动它，因为它是库乔的。

[kʊd; kəd][aɪ][duː] [ðæt] [ɪn] [əˈmerɪkə] ?

| Could | I | do | that | in | America | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 我 | 做 | 那 | 在 | 美国 | ? |

我可以在美国这样做吗?

" ['mɜːrdər][ɪn] - [traɪb][ɪz]['ɔːlweɪz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [deθ] .

| " | Murder | in | Cudjo's | tribe | is | always | punished | by | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 谋杀 | 在 | - | 部落 | 是 | 总是 | 受到惩罚 | 经过 | 死亡 | . |

"在库乔的部落里，谋杀总是要处以死刑。"

[dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ]

| Just | the | way | the | victim | was | put | to | death |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 这 | 方式 | 这 | 受害者 | 曾是 | 放 | 到 | 死亡 |

受害者被处死的方式

[soʊ][ðə; ði]['mɜːrdərər]

| so | the | murderer |
|---|---|---|
| 所以 | 这 | 凶手 |

所以凶手

[ [ˌpiː 'dʒiː][eɪt] ]

| [ | Pg | 8 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 8 | ] |

[第 8 页]

[wʊd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .

| would | be | executed | . |
|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 执行 | . |

将被处决。

[ɔːl][ɑːr; ər]['iːkwəl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [lɔː] .

| All | are | equal | before | the | law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 平等的 | 前 | 这 | 法律 | . |

法律面前人人平等。

[ræŋk][ænd; ənd] [welθ] [kaʊnt][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

| Rank | and | wealth | count | for | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 秩 | 和 | 财富 | 数数 | 为了 | 没有什么 | . |

地位和财富都毫无意义。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['regjələr] ['bɪldɪŋ] [set][ə'saɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] ['keɪsɪz] ;

| There | is | a | regular | building | set | aside | for | the | king | to | hear | cases | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 常规的 | 建筑 | 放 | 旁边 | 为了 | 这 | 国王 | 到 | 听到 | 案例 | ; |

国王有一座专门用来审理案件的建筑物;

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [kɔ:rt] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skwer] .

| but | , | as | a | rule | , | court | is | held | in | the | public | square | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 作为 | 一个 | 规则 | , | 法庭 | 是 | 握住 | 在 | 这 | 民众 | 正方形 | . |

但通常情况下，法庭是在公共场所开庭的。

[waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['pi:sf(ə)l] [steɪt] [ðer; ðər] [keɪm] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

| While | living | in | their | peaceful | state | there | came | serious | trouble | from | without | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 活的 | 在 | 他们的 | 和平 | 状态 | 那里 | 来了 | 严肃的 | 麻烦 | 从 | 没有 | . |

他们原本过着平静的生活，却突然遭遇了来自外部的严重麻烦。

[ðə; ði] ['ærəgənt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ də'həumi ] [sent][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊgoʊ][ænd; ənd] ,

| The | arrogant | King | of | Dahomey | sent | to | the | King | of | the | Togo | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 傲慢的 | 国王 | 的 | 达荷美 | 发送 | 到 | 这 | 国王 | 的 | 这 | 多哥 | 和 | , |

傲慢的达荷美国王派人去见多哥国王，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][kʌdʒoʊ] , [sed] : “

| according | to | Cudjo | , | said | : | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 库乔 | , | 说 | : | “ |

库乔表示：“

- [ju:; jʊ][hæv; həv][kɔ:rn][ænd; ənd][jæmz] , [ænd; ənd]['kæt(ə)l] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ˌem 'i:][hæf] .

| ' | You | have | corn | and | yams | , | and | cattle | , | you | must | give | me | half | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你 | 有 | 玉米 | 和 | 山药 | , | 和 | 牛 | , | 你 | 必须 | 给 | 我 | 一半 | . |

“你有玉米、山药和牛，你必须给我一半。”

- [hi:; hi] [lɪvd] [laɪk][æt; ət] [mənt'gʌməri] , [ðə; ði]['toʊgoʊ][lɪv; laɪv][laɪk]['moʊbəl] — [wʌn] [sli:p] [ə'weɪ] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

| ' | He | lived | like | at | Montgomery | , | the | Togo | live | like | Mobile | — | One | sleep | away | about | 200 | miles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 居住地 | 喜欢 | 在 | 蒙哥马利 | , | 这 | 多哥 | 居住 | 喜欢 | 移动的 | — | 一 | 睡觉 | 离开 | 关于 | - | 英里 | . |

“他过着蒙哥马利人的生活，多哥人过着莫比尔人的生活——一夜之隔大约 200 英里。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sez] : - [noʊ] , [ju:; jʊ][hæv; həv][hændz][ju:; jʊ] [meɪk] [kɔ:rn][ænd; ənd][jæmz][ænd; ənd][fru:t] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .

| The | King | says | : | ' | No | , | you | have | hands | you | make | corn | and | yams | and | fruit | for | yourself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 说道 | : | - | 不 | , | 你 | 有 | 双手 | 你 | 制作 | 玉米 | 和 | 山药 | 和 | 水果 | 为了 | 你自己 | . |

国王说：“不，你有双手，你可以自己种玉米、山药和水果。”

- [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ də'həumi ][hi:; hi][wʌz; wəz]['veri] [mæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][send] ['mesɪdʒ] [laɪk] [ðæt] [soʊ][hi:; hi] [seɪ] :

| ' | The | King | at | Dahomey | he | was | very | mad | because | we | send | message | like | that | so | he | say | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 国王 | 在 | 达荷美 | 他 | 曾是 | 非常 | 疯狂的 | 因为 | 我们 | 发送 | 信息 | 喜欢 | 那 | 所以 | 他 | 说 | : |

“达荷美国王非常生气，因为我们这样传递信息，所以他说：”

- [wi:; wi] [meɪk] [wɔ:r][ɑ:n][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['toʊgoʊ] .

| ' | We | make | war | on | the | people | of | Togo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 制作 | 战争 | 在 | 这 | 人们 | 的 | 多哥 | . |

我们向多哥人民发动战争。

- [bʌt; bət][hi:; hi][bi:; bi][ə'freɪd] .

| ' | But | he | be | afraid | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 他 | 是 | 害怕的 | . |

但他会害怕。

[wʌn] ['treɪtər] [frʌm; frəm]['toʊgoʊ] ,
**One traitor from Togo ,**
一 叛徒 从 多哥 ,

一名来自多哥的叛徒，

[hiː; hi]['wɒnts][bɪg] [ 'ɔnəz ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][soʊ][hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [kɪŋ] [ʌv; əv][ də'həumi ][ænd; ənd][seɪ] :
**he wants big honors in the army so he goes to King of Dahomey and say :**
他 想要 大的 荣誉 在 这 军队 所以 他 去 到 国王 的 达荷美 和 说 :

他想在军队中获得崇高的荣誉，于是他去见达荷美国王，说道：

- [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] ['toʊgoʊ] .
**' I show you how to take Togo .**
- 我 展示 你 如何 到 拿 多哥 .

我来教你如何去多哥。

- [ɔːl] [naɪt] [ðeɪ] [mɑːrtʃ] .
**' All night they march .**
- 全部 夜晚 他们 行进 .

他们整夜都在行军。

[sʌm; səm][goʊ][ɑːn][wʌn][saɪd] .
**Some go on one side .**
一些 去 在 一 边 .

有些人会走到一边。

[ðeɪ] [haɪd] , [leɪ] [loʊ] [daʊn] [ɪn][diː] [wʊdz] .
**They hide , lay low down in de woods .**
他们 隐藏 , 躺 低的 向下 在 德 树林 .

它们藏匿起来，潜伏在树林里。

['ʌðər] [goʊ][ɑːn] ['ʌðər] [saɪd] , [ðeɪ] [leɪ] [loʊ] [ɪn][diː] [wʊdz] .
**Others go on other side , they lay low in de woods .**
其他的 去 在 其他 边 , 他们 躺 低的 在 德 树林 .

其他人则去了另一边，他们躲在树林里。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðeɪ] [goʊ] .
**All around they go .**
全部 大约 他们 去 .

他们四处走动。

[sʌm; səm] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [gɪt][ˌɪn'saɪd] :
**Some come in , but they say when they git inside :**
一些 来 在 , 但 他们 说 什么时候 他们 git 里面 :

有些人进来了，但他们进去之后却说：

- [dəunt] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] . -
**' Don't make no noise . '**
- 不 制作 不 噪音 . -

“别出声。”

” ( [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] ['hɪd(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [bɪ'gɪn] .
**” ( The ambush was to keep hidden until they heard the slaughter begin .**
” ( 这 伏击 曾是 到 保持 隐 直到 他们 听到 这 屠宰 开始 .

（埋伏行动要一直保持隐蔽，直到他们听到屠杀开始。）

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ˌɪntər'sept][ðə; ði] ['fliːɪŋ] . )
**Then they were to intercept the fleeing . )**
然后 他们 是 到 截距 这 逃离 . )

然后他们要拦截逃跑的人。）

“ [oʊ]['ɛlˌoʊ'aɪ] !
**“ Oh Loi !**
“ 哦 洛伊 !

“哦，洛伊！

[oʊ] ['ɛlˌoʊ'aɪ] ! ” [sed] [kʌdʒoʊ] [ðʌs] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz]

| Oh | Loi | ! | ” | said | Cudjo | thus | telling | the | story | and | crossing | his | arms | upon | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 洛伊 | ! | ” | 说 | 库乔 | 因此 | 讲述 | 这 | 故事 | 和 | 过境 | 他的 | 武器 | 之上 | 他的 |

['bʊzəm] .

| bosom | . |
|---|---|
| 怀 | . |

“哦，洛伊！”库乔一边说着，一边把故事讲完，然后双手抱胸。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['slɔːtər] .

| The | village | was | surrounded | at | daybreak | with | great | slaughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 村庄 | 曾是 | 包围 | 在 | 拂晓 | 和 | 伟大的 | 屠宰 | . |

黎明时分，村庄被包围，遭到大规模屠杀。

[ðə; ði] [sər'praɪzd] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['helpləs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kruːəl] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ də'həumi ] .

| The | surprised | village | was | helpless | before | the | cruel | forces | of | Dahomey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 惊讶 | 村庄 | 曾是 | 无助 | 前 | 这 | 残忍的 | 力量 | 的 | 达荷美 | . |

惊愕的村庄在达荷美残暴的军队面前毫无还手之力。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɒrɪrz] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [ðə; ði] [moʊst] ['ɔːf(ə)l] ['bʊtʃəri] .

| The | women | warriors | perpetrated | the | most | awful | butchery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 战士 | 实施 | 这 | 最多 | 可怕 | 屠宰 | . |

这些女战士犯下了最骇人听闻的屠杀罪行。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [wen] [ə'tækt] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [get]

| Some | of | the | men | when | attacked | were | already | in | the | field | working | to | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 男人 | 什么时候 | 遭到攻击 | 是 | 已经 | 在 | 这 | 场地 | 在职的 | 到 | 得到 |

[ðer; ðər] [wɜːrk] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

| their | work | done | before | the | heat | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 工作 | 完毕 | 前 | 这 | 热 | 的 | 这 | 天 | . |

有些男子遭到袭击时已经在田里干活，想在一天中最热的时候到来之前完成工作。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bʊtʃɘd] [wɪ'ðaʊt] ['kwɔːrtər] .

| They | were | butchered | without | quarter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 屠宰 | 没有 | 四分之一 | . |

他们被残忍杀害。

[nɑːt] [wʌn] [ɪ'skeɪpt] .

| Not | one | escaped | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 逃脱 | . |

没有一个人逃脱。

[ðə; ði] [ in'veidəz ] [fel] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| The | invaders | fell | upon | the | sleeping | women | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 入侵者 | 跌倒 | 之上 | 这 | 睡眠 | 女性 | 和 | 孩子们 | . |

入侵者袭击了正在熟睡的妇女和儿童。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['iːðər] [kɪld] [ɔːr] ['kæptʃərd] .

| All | were | either | killed | or | captured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 任何一个 | 被杀 | 或者 | 捕获 | . |

他们要么被杀，要么被俘。

[dæhoʊmiːz] ['wɪmɪn] ['wɒrɪrz] [ˌəʊvə'paʊəd] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði] [moʊst] ['stɔːlwərt] [men] .

| Dahomey's | women | warriors | overpowered | and | bound | the | most | stalwart | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达荷美 | 女性 | 战士 | 实力悬殊 | 和 | 边界 | 这 | 最多 | 坚定的 | 男人 | . |

达荷美的女战士制服并捆绑了最强壮的男人。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [peɪnt] [ænd; ənd] [dres] [lʊkt] [laɪk] [men] .

| The | women | in | their | paint | and | dress | looked | like | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女性 | 在 | 他们的 | 画 | 和 | 裙子 | 看起来 | 喜欢 | 男人 | . |

这些女人涂着油彩，穿着奇装异服，看起来像男人。

[ðə; ði] ['viktəz] [kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

| The | victors | cut | off | the | heads | of | the | dead | , | leaving | the | bodies | where | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 胜利者 | 切 | 离开 | 这 | 头部 | 的 | 这 | 死的 | , | 离开 | 这 | 身体 | 在哪里 | 他们 | 有 |

['fɔ:lən] .

| fallen | . |
|---|---|
| 倒下 | . |

胜利者砍下死者的头颅，将尸体留在原地。

[ðə; ði] ['hedz] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [hoʊm] [æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['vælər] [ænd; ənd]

| The | heads | were | taken | home | as | evidence | of | individual | valor | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头部 | 是 | 已采取 | 家 | 作为 | 证据 | 的 | 个人 | 勇气 | 和 |

这些头颅被带回家，作为个人英勇事迹的证据。

[ [ˌpi: 'dʒi:] [naɪn] ]

| [ | Pg | 9 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 9 | ] |

[第9页]

[æz; əz] ['trəufiz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hʌŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [hʌt] [æt; ət] [ də'həumi ] .

| as | trophies | to | be | hung | on | the | huts | at | Dahomey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 奖杯 | 到 | 是 | 悬挂 | 在 | 这 | 小屋 | 在 | 达荷美 | . |

作为战利品悬挂在达荷美的茅屋上。

- [feɪs] [stɪl] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ['hɔ:rər] [wen] [hi:; hi] [telz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:f(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

| Cudjo's | face | still | registers | horror | when | he | tells | of | this | awful | experience | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 脸 | 仍然 | 登记簿 | 恐怖 | 什么时候 | 他 | 讲述 | 的 | 这 | 可怕 | 经验 | . |

库乔在讲述这段可怕的经历时，脸上仍然流露出惊恐之色。

[ɑ:n] [ðer; ðər] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [koʊst] ,

| On | their | march | to | the | Coast | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 行进 | 到 | 这 | 海岸 | , |

在他们向海岸进军的过程中，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [bɪ'hoʊld] [ðə; ði] ['dæŋglɪŋ] ['hedz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd]

| they | were | forced | to | behold | the | dangling | heads | of | their | relatives | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 强制 | 到 | 看哪 | 这 | 悬挂 | 头部 | 的 | 他们的 | 亲属 | 和 |

[frendz] .

| friends | . |
|---|---|
| 朋友们 | . |

他们被迫目睹亲朋好友的头颅悬在半空。

[wen] [ðeɪ] [gru:] [ə'fensɪv] , [ðə; ði] [stɑ:pt] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [smoʊk]

| When | they | grew | offensive | , | the | Dahomans | stopped | the | march | that | they | might | smoke |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 生长 | 进攻 | , | 这 | 达荷美人 | 停止 | 这 | 行进 | 那 | 他们 | 可能 | 抽烟 |

[ðə; ði] ['hedz] .

| the | heads | . |
|---|---|---|
| 这 | 头部 | . |

当他们开始挑衅时，达荷美人停止了行军，准备烧死他们的头颅。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [nɪr] [wʌn] [ʌv; əv] [dæhoʊmi:z] ['vɪlɪdʒəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [kɜ:rv] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [roʊd] ,

| As | they | passed | near | one | of | Dahomey's | villages | at | a | curve | in | the | big | road | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 通过了 | 靠近 | 一 | 的 | 达荷美 | 村庄 | 在 | 一个 | 曲线 | 在 | 这 | 大的 | 路 | , |

当他们经过大路拐弯处，靠近达荷美的一个村庄时，

[ðeɪ] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [freʃ] ['hedz] [reɪzd] [ɑ:n] [poʊlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hʌt] .

| they | caught | sight | of | fresh | heads | raised | on | poles | above | the | huts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 捕捉 | 视线 | 的 | 新鲜的 | 头部 | 提高 | 在 | 杆子 | 多于 | 这 | 小屋 | . |

他们看到茅屋上方的杆子上竖着新鲜的人头。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kæptivz] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['ʌðər] [traɪbz] ,

| With | the | captives | there | were | some | of | other | tribes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 俘虏 | 那里 | 是 | 一些 | 的 | 其他 | 部落 | , |

俘虏中还有一些其他部落的人，

[frendz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['reɪdɪd] ['vɪlɪdʒ] .

| friends | who | had | been | visiting | in | the | raided | village | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 朋友们 | WHO | 有 | 到过 | 访问 | 在 | 这 | 突袭 | 村庄 | . |

曾到访被洗劫村庄的朋友们。

[ðə; ði] [taʊnz] [ðeɪ] [pæst] [θru:] [ɑ:n][ðer; ðər] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [wɜ:r; wər] " ['ɛkoʊ] , "

| The | towns | they | passed | through | on | their | march | to | the | sea | were | " | Eko | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 城镇 | 他们 | 通过了 | 通过 | 在 | 他们的 | 行进 | 到 | 这 | 海 | 是 | " | 生态 | , | " |

他们进军大海途中经过的城镇是"埃科",

" - " ( - ? ) , " - " [ænd; ənd] ['wɪdə] .

| " | Budigree | " | ( | Badraejy | ? | ) | , | " | Adache | " | and | Whydah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | " | ( | - | ? | ) | , | " | - | " | 和 | 惠达 | . |

"Budigree"(Badraejy? )、"Adache"和Whydah。

[æt; ət] ['wɪdə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] ,

| At | Whydah | was | a | white | house | on | the | river | bank | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 惠达 | 曾是 | 一个 | 白色的 | 房子 | 在 | 这 | 河 | 银行 | , |

怀达河岸边有一栋白色的房子,

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɑ:'keɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][held] [ə'baʊt] [θri:] [wi:ks] ,

| behind | this | was | a | stockade | in | which | they | were | held | about | three | weeks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 曾是 | 一个 | 栅栏 | 在 | 哪个 | 他们 | 是 | 握住 | 关于 | 三 | 周 | , |

后面是一座栅栏,他们被关押在那里大约三个星期。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] ['kæptɪn] [bɪl] ['fɑ:stər] [keɪm] .

| at | which | time | Captain | Bill | Foster | came | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 时间 | 队长 | 账单 | 促进 | 来了 | . |

这时,比尔·福斯特上尉来了。

['kæptɪn] ['fɑ:stər] [left] ['moʊbəl] ['si:krətli] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['vɔɪɪdʒ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɪr]

| Captain | Foster | left | Mobile | secretly | and | made | a | good | voyage | until | he | was | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 促进 | 左边 | 移动的 | 偷偷 | 和 | 制成 | 一个 | 好的 | 航程 | 直到 | 他 | 曾是 | 靠近 |

[keɪp] [v\\:d] ['aɪləndz] .

| Cape | Verde | Islands | . |
|---|---|---|---|
| 岬 | 维德 | 岛屿 | . |

福斯特船长秘密离开莫比尔,一路航行顺利,直到抵达佛得角群岛附近。

[ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] [strʌk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðer; ðər][fɔ:r; fər] [rɪ'per] .

| A | hurricane | struck | him | and | he | had | to | put | in | there | for | repairs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 飓风 | 击 | 他 | 和 | 他 | 有 | 到 | 放 | 在 | 那里 | 为了 | 维修 | . |

飓风袭击了他,他不得不把房子送去维修。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [kru:] [ʌv; əv][ðə; ði] [klə'tɪldə] ['mju:tni:d] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [peɪ] [ænd; ənd] ['θretnd] [tu:; tə]

| The | Northern | crew | of | the | Clotilde | mutinied | for | more | pay | and | threatened | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 北方 | 全体人员 | 的 | 这 | 克洛蒂尔德 | 叛变 | 为了 | 更多的 | 支付 | 和 | 威胁 | 到 |

[ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] .

| inform | the | officials | of | the | purpose | of | his | voyage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通知 | 这 | 官员 | 的 | 这 | 目的 | 的 | 他的 | 航程 | . |

"克洛蒂尔德"号上的北方船员因要求增加薪酬而发动叛变,并威胁要向官员们透露他的航行目的。

['fɑ:stər] ['hɜ:rɪdli] ['prɑ:mɪst] [mɔ:r] [peɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪn'tent][ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] .

| Foster | hurriedly | promised | more | pay | without | the | slightest | intent | of | keeping | his | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 促进 | 匆匆 | 承诺 | 更多的 | 支付 | 没有 | 这 | 丝毫 | 意图 | 的 | 保持 | 他的 | 单词 | . |

福斯特匆忙承诺加薪,却丝毫没有兑现承诺的打算。

[hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [sed]

| His | wife | in | relating | this | incident | remarked | that | the | Captain | had | always | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 妻子 | 在 | 相关 | 这 | 事件 | 评论 | 那 | 这 | 队长 | 有 | 总是 | 说 |

[ðæt] [ 'prɔmisiz ][wɜ:r; wər][laɪk][paɪ] [krʌst] — [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['broʊkən] .

| that | promises | were | like | pie | crust | — | made | to | be | broken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 承诺 | 是 | 喜欢 | 馅饼 | 地壳 | — | 制成 | 到 | 是 | 破碎的 | . |

他的妻子在讲述这件事时说,船长总是说,承诺就像馅饼皮——是用来打破的。

[hiː; hi] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baɪ][gɪfts][ʌv; əv] [ʃɔːlz] [ænd; ənd] [seɪld]

| He | made | friends | with | the | Portuguese | officials | by | gifts | of | shawls | and | sailed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 朋友们 | 和 | 这 | 葡萄牙语 | 官员 | 经过 | 礼物 | 的 | 披肩 | 和 | 航行 |

[əˈweɪ] [wen] [rɪˈper] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [ˈæŋkər] [ˈseɪfli] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [ˈgɪni] [wer]

| away | when | repairs | were | made | and | anchored | safely | in | the | Gulf | of | Guinea | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 什么时候 | 维修 | 是 | 制成 | 和 | 锚定 | 安全 | 在 | 这 | 海湾 | 的 | 几内亚 | 在哪里 |

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ˈæŋkər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [ʃɔːr] [ænd; ənd][biː; bi][ˈteɪkən]

| he | had | to | anchor | more | than | a | mile | from | shore | and | be | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到 | 锚 | 更多的 | 比 | 一个 | 英里 | 从 | 支撑 | 和 | 是 | 已采取 |

[tuː; tə][lænd][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [boʊt] .

| to | land | in | a | small | boat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 土地 | 在 | 一个 | 小的 | 船 | . |

他通过赠送披肩与葡萄牙官员交好，并在船只修好后扬帆起航，安全地停泊在几内亚湾。在那里，他不得不将船停泊在离海岸一英里多的地方，然后乘小船上岸。

[ɑːn] [ʃɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][sɪks]['stɔːlwərt] [blæks] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns]

| On | shore | , | he | was | taken | by | six | stalwart | blacks | to | the | presence | of | a | prince |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 支撑 | , | 他 | 曾是 | 已采取 | 经过 | 六 | 坚定的 | 黑人 | 到 | 这 | 在场 | 的 | 一个 | 王子 |

[ʌv; əv][ dəˈhəumi ] ,

| of | Dahomey | , |
|---|---|---|
| 的 | 达荷美 | , |

上岸后，他被六名身强力壮的黑人押送到达荷美王国的一位王子面前。

[ə; eɪ] [greɪt] , [staʊt] [blæk] ['weɪɪŋ] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] .

| a | great | , | stout | black | weighing | over | three | hundred | pounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | , | 肥硕 | 黑色的 | 称重 | 超过 | 三 | 百 | 磅 | . |

一头体型高大、粗壮的黑马，重达三百多磅。

[ðɪs] [prɪns] [wʌz; wəz]['hɑːspɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [ʃoʊd] ['fɑːstər][ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv] ['wɪdə] ,

| This | prince | was | hospitable | and | showed | Foster | the | sights | of | Whydah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 王子 | 曾是 | 好客 | 和 | 显示 | 促进 | 这 | 景点 | 的 | 惠达 | , |

这位王子热情好客，并带福斯特游览了惠达的景点。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skwer] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sneɪks] [kept]

| one | of | which | was | a | large | square | filled | with | thousands | of | snakes | kept |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 哪个 | 曾是 | 一个 | 大的 | 正方形 | 已填 | 和 | 数千 | 的 | 蛇 | 保留 |

[fɔːr; fər] [rɪˈlɪdʒəs] ['serəmənɪz] .

| for | religious | ceremonies | . |
|---|---|---|---|
| 为了 | 宗教 | 仪式 | . |

其中一处是一个巨大的广场，里面养着成千上万条蛇，用于宗教仪式。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə]['fɑːstər] , [ðɪs] [prɪns] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]

| Wishing | to | make | a | present | to | Foster | , | this | prince | asked | him | to | select | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祝 | 到 | 制作 | 一个 | 展示 | 到 | 促进 | , | 这 | 王子 | 问 | 他 | 到 | 选择 | 一个 |

['neɪtɪv] ,

| native | , |
|---|---|
| 本国的 | , |

为了向福斯特赠送礼物，这位王子请他挑选一位当地人。

[wʌn] [ðæt] [ðə; ði] “ [suːˈpɪriər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ɪgˈzɔːltɪd] [teɪst] ” [ʌv; əv]['fɑːstər] ['dezɪgneɪtɪd]

| one | that | the | “ | Superior | wisdom | and | exalted | taste | ” | of | Foster | designated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 那 | 这 | “ | 优越的 | 智慧 | 和 | 崇高 | 品尝 | ” | 的 | 促进 | 指定的 |

福斯特所指的“卓越的智慧和高尚的品味”

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 10 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmən] .
**the** **finest** **specimen** **.**
这 最好的 标本 .

最上乘的标本。

- [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
**Gumpa** **was** **his** **choice** **.**
- 曾是 他的 选择 .

他选择了Gumpa。

['fɑːstər] [meɪd] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['flætərɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [huːm]
**Foster** **made** **this** **selection** **with** **the** **intention** **of** **flattering** **the** **Prince** **to** **whom**
促进 制成 这 选择 和 这 意图 的 奉承 这 王子 到 谁
- [wʌz; wəz] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .
**Gumpa** **was** **closely** **related** **.**
- 曾是 密切 有关的 .

福斯特做出这个选择，是为了讨好与贡巴关系密切的王子。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][wʌn] ['membər] [ʌv; əv] [dæhoʊmiːz] [traɪb][ɪn] “ ['æfrɪkən] [taʊn] .
**This** **accounts** **for** **one** **member** **of** **Dahomey's** **tribe** **in** **“** **African** **Town** **.**
这 账户 为了 一 成员 的 达荷美 部落 在 “ 非洲 镇 .

这解释了“非洲城”中达荷美部落的一名成员。

” [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz]['æfrɪkən]['piːtər] .
**”** **He** **became** **known** **as** **African** **Peter** **.**
” 他 成为 已知 作为 非洲 彼得 .

他因此被称为“非洲彼得”。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]['stɔːri][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] :
**He** **used** **to** **tell** **his** **story** **in** **a** **sentence** **:**
他 用过的 到 告诉 他的 故事 在 一个 句子 :

他过去常常用一句话讲述他的故事：

“ [maɪ]['piːp(ə)l][soʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd][jʊr; jər]['piːp(ə)l] [bɔːt] [ˌem 'iː] .
**“** **My** **people** **sold** **me** **and** **your** **people** **bought** **me** **.**
“ 我的 人们 卖 我 和 你的 人们 买 我 .

“我的人民把我卖了，你们的人民买下了我。”

” [wen] ['kæptɪn] ['fɑːstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wer] [ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd]
**”** **When** **Captain** **Foster** **went** **to** **the** **stockade** **where** **the** **captives** **were** **imprisoned**
” 什么时候 队长 促进 去 到 这 栅栏 在哪里 这 俘虏 是 被监禁
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] ['sɜːrkl] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ten][men][ɔːr][ten] ['wɪmɪn] ,
**they** **were** **placed** **in** **circles** **composed** **of** **ten** **men** **or** **ten** **women** **,**
他们 是 放置 在 界 由 的 十 男人 或者 十 女性 ,

“当福斯特船长来到关押俘虏的栅栏时，他们被分成十人一组或十人一组的圆圈。”

['fɑːstər] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
**Foster** **standing** **in** **the** **middle** **.**
促进 常设 在 这 中间 .

福斯特站在中间。

[sez] [kʌdʒoʊ] : “ [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .
**Says** **Cudjo** **:** **“** **He** **looked** **and** **looked** **and** **looked** **.**
说道 库乔 : ” 他 看起来 和 看起来 和 看起来 .

库乔说：“他看了又看，看了又看。”

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
**Then** **he** **pointed** **to** **one** **and** **then** **to** **another** **.**
然后 他 尖 到 一 和 然后 到 其他 .

然后他指着一个，又指着另一个。

" ['fɑːstər] [ðʌs] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði]

| " | **Foster** | **thus** | **selected** | **one** | **hundred** | **and** | **thirty** | **after** | **which** | **he** | **got** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 促进 | 因此 | 已选 | 一 | 百 | 和 | 三十 | 后 | 哪个 | 他 | 得到 | 进入 | 这 |

['hæmək] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'veid] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

| **hammock** | **and** | **was** | **conveyed** | **across** | **the** | **river** | **to** | **the** | **beach** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吊床 | 和 | 曾是 | 传递 | 穿过 | 这 | 河 | 到 | 这 | 海滩 | . |

"福斯特就这样挑选了一百三十个，然后他躺进吊床上，被人抬过河到了海滩。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ['mɑːtʃt] [ðə; ði] ['kæptivz] [tʃeɪnd] [wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] .

| **Behind** | **him** | **marched** | **the** | **captives** | **chained** | **one** | **behind** | **the** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 他 | 行军 | 这 | 俘虏 | 连锁 | 一 | 在后面 | 这 | 其他 | . |

在他身后，俘虏们一个接一个地被铁链锁着，列队行进。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪd] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] [neks] .

| **They** | **had** | **to** | **wade** | **,** | **the** | **water** | **coming** | **up** | **to** | **their** | **necks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 涉水 | , | 这 | 水 | 未来 | 向上 | 到 | 他们的 | 脖子 | . |

他们不得不趟水而行，水深及颈。

[ðeɪ] [wɔːr] [kloʊðz] [meɪd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['boʊts]

| **They** | **wore** | **clothes** | **made** | **of** | **cotton** | **but** | **as** | **they** | **stepped** | **into** | **the** | **small** | **boats** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 穿着 | 衣服 | 制成 | 的 | 棉布 | 但 | 作为 | 他们 | 步 | 进入 | 这 | 小的 | 船 |

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [klə'tɪldə] [ðə; ði] [ ,ævə'riʃəsli ] [tɔːr]

| **which** | **were** | **to** | **take** | **them** | **to** | **the** | **Clotilde** | **the** | **Dahomans** | **avariciously** | **tore** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 到 | 拿 | 他们 | 到 | 这 | 克洛蒂尔德 | 这 | 达荷美人 | 贪婪地 | 撕裂 |

[ðer; ðər]['gɑːrmənts][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

| **their** | **garments** | **from** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 服装 | 从 | 他们 | . |

他们穿着棉布衣服，但当他们踏上前往克洛蒂尔德的小船时，达荷美人贪婪地撕掉了他们的衣服。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'laɪk][wɜːr; wər][left] [ɪn'taɪərli] [nuːd] .

| **Men** | **and** | **women** | **alike** | **were** | **left** | **entirely** | **nude** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 和 | 女性 | 同样 | 是 | 左边 | 完全 | 裸体 | . |

无论男女，都被剥得一丝不挂。

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [tuː; tə][kʌdʒoʊ] .

| **This** | **is** | **still** | **a** | **great** | **humiliation** | **to** | **Cudjo** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 仍然 | 一个 | 伟大的 | 屈辱 | 到 | 库乔 | . |

这对库乔来说仍然是莫大的耻辱。

[hiː; hi][rɪ'gɑːrdz][æz; əz] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs][ðə; ði][ˌækjuː'zeɪʃənz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

| **He** | **regards** | **as** | **great** | **injustice** | **the** | **accusations** | **of** | **some** | **of** | **the** | **American** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 问候 | 作为 | 伟大的 | 不公正 | 这 | 指控 | 的 | 一些 | 的 | 这 | 美国人 |

['niːgrəuz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['neɪkɪd] .

| **Negroes** | **that** | **they** | **were** | **naked** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 黑人 | 那 | 他们 | 是 | 裸 | . |

他认为一些美国黑人指控他们赤身裸体是极大的不公正。

[ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [klə'tɪldə] .

| **The** | **captives** | **were** | **put** | **into** | **the** | **hold** | **of** | **the** | **Clotilde** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 俘虏 | 是 | 放 | 进入 | 这 | 抓住 | 的 | 这 | 克洛蒂尔德 | . |

俘虏们被关进了"克洛蒂尔德"号的船舱里。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [klə'tɪldə] [wʌz; wəz] ['betər] [ɪ'kwɪpt] [ðæn; ðən][moʊst] ['slævəz] .

| **In** | **this** | **respect** | **the** | **Clotilde** | **was** | **better** | **equipped** | **than** | **most** | **slavers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 尊重 | 这 | 克洛蒂尔德 | 曾是 | 更好的 | 配备 | 比 | 最多 | 奴隶贩子 | . |

在这方面，"克洛蒂尔德号"比大多数奴隶贩子装备得更好。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ ['mɪd(ə)l] ['pæsɪdʒ] ” [wʌz; wəz] [meɪd] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [tuː]

| The | usual | space | in | which | the | “ | Middle | Passage | ” | was | made | was | from | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 通常 | 空间 | 在 | 哪个 | 这 | “ | 中间 | 通道 | ” | 曾是 | 制成 | 曾是 | 从 | 二 |

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tuː; tə] [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

| and | a | half | to | three | feet | in | height | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 一半 | 到 | 三 | 脚 | 在 | 高度 | , |

通常进行“中间航道”的空间高度为两英尺半到三英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['kæptivz] [wɜːr; wər] [stoʊd] [ə'weɪ] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [sɑː'diːnz] [ɑːr; ər]

| and | the | miserable | captives | were | stowed | away | very | much | as | sardines | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 悲惨的 | 俘虏 | 是 | 已存放 | 离开 | 非常 | 很多 | 作为 | 沙丁鱼 | 是 |

[pækt] [ɪn][tɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [ruːm] [tuː; tə][sɪt][ʌp] .

| packed | in | tins | without | even | room | to | sit | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包装 | 在 | 罐头 | 没有 | 甚至 | 房间 | 到 | 坐 | 向上 | . |

这些可怜的俘虏被像沙丁鱼罐头一样塞进船舱里，连坐起来的空间都没有。

[ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [klə'tɪldə] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði][men][ʌv; əv] ['lesər]

| The | hold | of | the | Clotilde | was | deep | enough | to | permit | the | men | of | lesser |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 抓住 | 的 | 这 | 克洛蒂尔德 | 曾是 | 深的 | 足够的 | 到 | 允许 | 这 | 男人 | 的 | 较少 |

['stætʃər] [tuː; tə][stænd] [ɪ'rekt] .

| stature | to | stand | erect | . |
|---|---|---|---|---|
| 身材 | 到 | 站立 | 直立 | . |

“克洛蒂尔德”号的船舱很深，足以让身材矮小的人直立行走。

[wen] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ə'bɔːrd] ,

| When | one | hundred | and | sixteen | had | been | brought | aboard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一 | 百 | 和 | 十六 | 有 | 到过 | 带来 | 船上 | , |

当一百一十六人被带上船后，

['fɑːstər] [went] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪgɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['hɑːrbər] .

| Foster | went | up | into | the | rigging | with | his | glasses | to | look | about | the | harbor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 促进 | 去 | 向上 | 进入 | 这 | 索具 | 和 | 他的 | 眼镜 | 到 | 看 | 关于 | 这 | 港口 | . |

福斯特戴着眼镜爬上桅杆，环顾港口。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv] [dæhoʊmiːz] ['ves(ə)lz][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [blæk] [flægz] .

| He | said | that | all | of | Dahomey's | vessels | were | flying | black | flags | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 那 | 全部 | 的 | 达荷美 | 船只 | 是 | 飞行 | 黑色的 | 旗帜 | . |

他说，达荷美的所有船只都挂着黑旗。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [liːv] [ɔːl] [sleɪvz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ə'bɔːrd] ,

| He | hurried | down | and | gave | orders | to | leave | all | slaves | who | were | not | yet | aboard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 慌忙 | 向下 | 和 | 给予 | 订单 | 到 | 离开 | 全部 | 奴隶 | WHO | 是 | 不是 | 然而 | 船上 | , |

他匆匆下楼，命令所有尚未上船的奴隶离开。

[tuː; tə] [weɪ] ['æŋkər] , [ænd; ənd][tuː; tə][get] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndər] [wei] .

| to | weigh | anchor | , | and | to | get | immediately | under | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 称重 | 锚 | , | 和 | 到 | 得到 | 立即地 | 在下面 | 方式 | . |

起锚，立即启航。

[ðə; ði] ['tretʃərəs]

| The | treacherous |
|---|---|
| 这 | 奸诈 |

奸诈的

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 11 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[delt] ['ɔ:lsoʊ][ɪn]['paɪrəsi] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [hed] [daʊn] [ə'pɑ:n]

| Dahomans | dealt | also | in | piracy | , | and | were | making | ready | to | head | down | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达荷美人 | 已处理 | 还 | 在 | 海盗行为 | , | 和 | 是 | 制作 | 准备好 | 到 | 头 | 向下 | 之上 |

[ðə; ði] [klə'tɪldə] ,

| the | Clotilde | , |
|---|---|---|
| 这 | 克洛蒂尔德 | , |

达荷美人也从事海盗活动，他们正准备袭击克洛蒂尔德号。

[ˌri:'kæptʃər] [ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd] [teɪk] ['fɑ:stər][ænd; ənd] [kru:] ['prizənəz] .

| recapture | the | slaves | and | take | Foster | and | crew | prisoners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夺回 | 这 | 奴隶 | 和 | 拿 | 促进 | 和 | 全体人员 | 囚犯 | . |

抓回奴隶，并将福斯特及其船员俘虏。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər] [ɪ'skeɪp] , ['laɪkwaɪz] [ i'veidiŋ ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kru:zər] .

| She | made | her | escape | , | likewise | evading | an | English | cruiser | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 制成 | 她 | 逃脱 | , | 同样地 | 逃避 | 一个 | 英语 | 巡洋舰 | . |

她成功逃脱，同时也躲过了一艘英国巡洋舰。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [deɪ] [ðə; ði]['æfrɪkənz][wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

| At | the | end | of | the | thirteenth | day | the | Africans | were | removed | from | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第十三 | 天 | 这 | 非洲人 | 是 | 已移除 | 从 | 他们的 |

[kloʊz] , [dɑ:rk]['kwɔ:rtərz] .

| close | , | dark | quarters | . |
|---|---|---|---|---|
| 关闭 | , | 黑暗的 | 四分之一 | . |

第十三天结束时，非洲人被带离了他们狭小黑暗的住所。

[ðer; ðər] [lɪmz] [wɜ:r; wər][soʊ] [kræmpt] [ænd; ənd] [nʌmd] [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'beɪ] [ðer; ðər]

| Their | limbs | were | so | cramped | and | numbed | they | refused | to | obey | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 四肢 | 是 | 所以 | 狭窄 | 和 | 麻木 | 他们 | 拒绝 | 到 | 服从 | 他们的 |

[wɪlz] ,

| wills | , |
|---|---|
| 遗嘱 | , |

他们的四肢僵硬麻木，无法控制自己的意志。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'baʊt][ðə; ði]

| so | they | were | supported | by | some | of | the | crew | and | walked | about | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 是 | 有 | 经过 | 一些 | 的 | 这 | 全体人员 | 和 | 步行 | 关于 | 这 |

[dek] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɪmz] [rɪ'tɜ:rnd] .

| deck | until | the | use | of | their | limbs | returned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甲板 | 直到 | 这 | 使用 | 的 | 他们的 | 四肢 | 返回 | . |

所以在一些船员的搀扶下，他们在甲板上走来走去，直到四肢恢复活动能力。

[sez] [kʌdʒoʊ] : " [wi:; wi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] ['nʌθɪŋ]

| Says | Cudjo | : | " | We | looked | and | looked | and | looked | and | we | saw | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说道 | 库乔 | : | " | 我们 | 看起来 | 和 | 看起来 | 和 | 看起来 | 和 | 我们 | 锯 | 没有什么 |

[bʌt; bət]['wɔ:tər] .

| but | water | . |
|---|---|---|
| 但 | 水 | . |

库乔说："我们找啊找啊找，除了水什么也没看到。"

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] ( [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ) [wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] , [wɔ:r] [wi:; wi][goʊ] ,

| When | we | come | from | ( | which | direction | ) | we | do | not | know | , | whar | we | go | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 来 | 从 | ( | 哪个 | 方向 | ) | 我们 | 做 | 不是 | 知道 | , | 码头 | 我们 | 去 | , |

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] .

| we | do | not | know | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 知道 | . |

我们不知道我们从哪个方向来，也不知道我们要到哪里去。

" [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔ:] ['aɪləndz] .

| " | One | day | they | saw | islands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 天 | 他们 | 锯 | 岛屿 | . |

有一天，他们看到了岛屿。

[kʌdʒoʊ] [sez] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['twentiəθ] [deɪ] ['fɑːstər] [siːmd] [ʌn'iːzi] ,

| **Cudjo** | **says** | **that** | **on** | **the** | **twentieth** | **day** | **Foster** | **seemed** | **uneasy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 说道 | 那 | 在 | 这 | 第二十 | 天 | 促进 | 似乎 | 不安 | , |

库乔说，到了第二十天，福斯特似乎有些不安。

[ðæt] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði][mæst][ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['glæsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

| **that** | **he** | **climbed** | **the** | **mast** | **and** | **looked** | **with** | **glasses** | **for** | **a** | **long** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 攀登 | 这 | 桅杆 | 和 | 看起来 | 和 | 眼镜 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | . |

他爬上桅杆，戴着眼镜看了很久。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['hɜːrɪdli] [daʊn] , ['ɔːrdərd] [ðə; ði][seɪlz] [daʊn] , [θruː] [aʊt][ðə; ði] ['æŋkərz] ,

| **Then** | **he** | **came** | **hurriedly** | **down** | **,** | **ordered** | **the** | **sails** | **down** | **,** | **threw** | **out** | **the** | **anchors** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 来了 | 匆匆 | 向下 | , | 订购 | 这 | 帆 | 向下 | , | 扔 | 出去 | 这 | 锚 | , |

然后他匆匆下船，命令降帆，抛锚。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['æfrɪkənz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] .

| **and** | **ordered** | **the** | **Africans** | **back** | **into** | **the** | **hole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 订购 | 这 | 非洲人 | 后退 | 进入 | 这 | 洞 | . |

然后命令非洲人回到洞里。

[ðʌs] [ðə; ði] [ʃɪp] [leɪ] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

| **Thus** | **the** | **ship** | **lay** | **until** | **night** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 船 | 躺 | 直到 | 夜晚 | . |

就这样，船一直停泊到夜幕降临。

[ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər][kloʊz] [əb'zɜːvəz] .

| **The** | **captives** | **were** | **close** | **observers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 俘虏 | 是 | 关闭 | 观察员 | . |

俘虏们都是仔细的观察者。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [ə'lɜːrt] .

| **During** | **the** | **voyage** | **they** | **seem** | **to** | **have** | **been** | **very** | **alert** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 航程 | 他们 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 非常 | 警报 | . |

航行期间，他们似乎一直非常警觉。

[ðeɪ] ['noʊtɪd][ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

| **They** | **noted** | **the** | **varying** | **colors** | **of** | **the** | **sea** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 著名的 | 这 | 变化 | 颜色 | 的 | 这 | 海 | . |

他们注意到海水颜色的变化。

['fɑːstər][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| **Foster** | **was** | **kind** | **to** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 促进 | 曾是 | 种类 | 到 | 他们 | , |

福斯特对他们很好。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fed] ['veri] ['sperɪŋli] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]

| **though** | **they** | **were** | **fed** | **very** | **sparingly** | **and** | **only** | **a** | **little** | **water** | **was** | **given** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 是 | 美联储 | 非常 | 少量地 | 和 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 水 | 曾是 | 给定 |

[ðem; ðəm] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .

| **them** | **twice** | **a** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 两次 | 一个 | 天 | . |

虽然它们的食物非常少，而且每天只给它们两次少量的水。

“ [oʊ] ['ɛlˌoʊ'aɪ] !

| **“** | **Oh** | **Loi** | **!** |
|---|---|---|---|
| “ | 哦 | 洛伊 | ! |

“哦，洛伊！

[oʊ] ['ɛlˌoʊ'aɪ] ! ” [sez] [kʌdʒoʊ] , “ [wiː; wi][soʊ][θɜːrst] !

| **Oh** | **Loi** | **!** | **”** | **says** | **Cudjo** | **,** | **“** | **we** | **so** | **thirst** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 洛伊 | ! | ” | 说道 | 库乔 | , | “ | 我们 | 所以 | 口渴 | ! |

“哦，洛伊！”库乔说，“我们好渴啊！”

[deɪ] [gɪb][ˌjuː 'es] ['liːtl] - ['wɔːtər] [twelv] ['aʊərz] .

| Dey | gib | us | leetle | beeta | water | twelve | hours | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戴伊 | 吉布 | 我们 | 小精灵 | - | 水 | 十二 | 小时 | . |

他们给了我们十二小时的少量水。

[oʊ] ['ɛlˌoʊ'aɪ] !

| Oh | Loi | ! |
|---|---|---|
| 哦 | 洛伊 | ! |

哦，洛伊！

[oʊ] ['ɛlˌoʊ'aɪ] !

| Oh | Loi | ! |
|---|---|---|
| 哦 | 洛伊 | ! |

哦，洛伊！

" [ðə; ði]['wɔːtər]['teɪstɪd]['saʊər] ( [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] , [nɑːt]['pjuːtrɪd] ) .

| " | The | water | tasted | sour | ( | of | vinegar | , | not | putrid | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 水 | 尝过 | 酸的 | ( | 的 | 醋 | , | 不是 | 腐烂的 | ) | . |

"水尝起来是酸的（像醋一样，而不是腐烂的）。

[wen] [ðə; ði] [klə'tɪldə] [seɪld] ['ɪntuː] [ə'merɪkən] ['wɔːtərz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊld] .

| When | the | Clotilde | sailed | into | American | waters | , | they | were | put | back | into | the | hold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 克洛蒂尔德 | 航行 | 进入 | 美国人 | 水 | , | 他们 | 是 | 放 | 后退 | 进入 | 这 | 抓住 | . |

当"克洛蒂尔德"号驶入美国水域时，它们被放回了船舱。

[θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['lændɪd] [wen] [ðə; ði] [klə'tɪldə] [leɪ] ['weɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði]

| Three | days | before | they | landed | when | the | Clotilde | lay | waiting | behind | the | islands | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 天 | 前 | 他们 | 登陆 | 什么时候 | 这 | 克洛蒂尔德 | 躺 | 等待 | 在后面 | 这 | 岛屿 | 在 | 这 |

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [saʊnd] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv]['moʊbəl] [beɪ] ,

| Mississippi | Sound | and | near | the | lower | end | of | Mobile | Bay | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 密西西比州 | 声音 | 和 | 靠近 | 这 | 降低 | 结尾 | 的 | 移动的 | 湾 | , |

在他们登陆的三天前，克洛蒂尔德号停泊在密西西比湾岛屿后方、莫比尔湾下游附近。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] [baʊz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]

| a | bunch | of | green | boughs | was | brought | to | them | to | show | that | the | voyage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 束 | 的 | 绿色的 | 树枝 | 曾是 | 带来 | 到 | 他们 | 到 | 展示 | 那 | 这 | 航程 |

[wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æt; ət][æn; ən][end] .

| was | almost | at | an | end | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 几乎 | 在 | 一个 | 结尾 | . |

人们送来一束绿色的树枝，表示航程即将结束。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['haɪdɪŋ] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] , [ðə; ði] [klə'tɪldə] [wʌz; wəz] [dɪs'mɑːst] .

| To | make | the | hiding | more | secure | , | the | Clotilde | was | dismasted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 这 | 隐藏 | 更多的 | 安全的 | , | 这 | 克洛蒂尔德 | 曾是 | 桅杆折断 | . |

为了使藏身之处更加安全，克洛蒂尔德号被拆掉了桅杆。

[ðen] ['fɑːstər][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ][smɔːl] [boʊt] [rəud] [baɪ] [fɔːr] ['seɪləz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn]

| Then | Foster | got | into | a | small | boat | rowed | by | four | sailors | to | go | to | the | western |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 促进 | 得到 | 进入 | 一个 | 小的 | 船 | 划船 | 经过 | 四 | 水手们 | 到 | 去 | 到 | 这 | 西 |

[ʃɔːr] [ʌv; əv]['moʊbəl] [beɪ] ,

| shore | of | Mobile | Bay | , |
|---|---|---|---|---|
| 支撑 | 的 | 移动的 | 湾 | , |

然后，福斯特坐上一艘由四名水手划着的小船，前往莫比尔湾西岸。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][send][wɜːrd][tuː; tə] [miːr] [ðæt] [ðə; ði] [klə'tɪldə] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

| intending | to | send | word | to | Meaher | that | the | Clotilde | had | arrived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意图 | 到 | 发送 | 单词 | 到 | 米尔 | 那 | 这 | 克洛蒂尔德 | 有 | 到达的 | . |

打算派人通知米尔，克洛蒂尔德号已经到达。

[hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [baɪ][sʌm; səm] [men] [ə'ʃɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi]

| His | approach | was | regarded | with | suspicion | by | some | men | ashore | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 方法 | 曾是 | 认为 | 和 | 怀疑 | 经过 | 一些 | 男人 | 岸上 | 和 | 他 |

[wʌz; wəz]['faɪərd][ə'pɑ:n] .

| was | fired | upon | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 被解雇 | 之上 | . |

他的做法引起了岸上一些人的怀疑，他们向他开火。

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] ,

| Waving | a | white | handkerchief | , |
|---|---|---|---|---|
| 挥手 | 一个 | 白色的 | 手帕 | , |

挥舞着白色手帕，

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]

| [ | Pg | 12 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第12页]

[hi:; hi] [ə'leɪ] [ðer; ðər] [dauts] ,

| he | allayed | their | doubts | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 缓解 | 他们的 | 疑虑 | , |

他打消了他们的疑虑。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ɔ:fərd] ['fɪfti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kən'veɪəns] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm]

| and | he | offered | fifty | dollars | for | a | conveyance | which | would | take | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 提供 | 五十 | 美元 | 为了 | 一个 | 输送 | 哪个 | 会 | 拿 | 他 |

[tu:; tə]['moʊbəl] .

| to | Mobile | . |
|---|---|---|
| 到 | 移动的 | . |

他出价五十美元，想找人送他去莫比尔。

['kæptɪn] ['fɑ:stər] [ri:tʃt] ['moʊbəl][ɑ:n][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] ['ɔ:gəst] , - ,

| Captain | Foster | reached | Mobile | on | a | Sunday | morning | in | August | , | 1859 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 促进 | 达到 | 移动的 | 在 | 一个 | 星期日 | 早晨 | 在 | 八月 | , | - | , |

1859年8月的一个星期日早上，福斯特船长抵达莫比尔。

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sleɪv] [koʊst] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn]['sev(ə)nti] [deɪz] .

| his | return | from | the | Slave | Coast | being | made | in | seventy | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 返回 | 从 | 这 | 奴隶 | 海岸 | 存在 | 制成 | 在 | 七十 | 天 | . |

他从奴隶海岸返回用了七十天时间。

[ə'reɪndʒmənts] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [meɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʌg] [ʃʊd; ʃəd][laɪ][ɪn] ['redinəs] [tu:; tə][goʊ][æt; ət]

| Arrangements | had | long | been | made | that | a | tug | should | lie | in | readiness | to | go | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安排 | 有 | 长的 | 到过 | 制成 | 那 | 一个 | 拖船 | 应该 | 说谎 | 在 | 准备就绪 | 到 | 去 | 在 |

[ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] [daʊn] ['moʊbəl] [beɪ] [tu:; tə] [toʊ] [ðə; ði] [klə'tɪldə] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['kɑ:rgoʊ]

| a | moment's | notice | down | Mobile | Bay | to | tow | the | Clotilde | and | her | cargo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 瞬间 | 注意 | 向下 | 移动的 | 湾 | 到 | 拖 | 这 | 克洛蒂尔德 | 和 | 她 | 货物 |

[tu:; tə] ['seɪfti] .

| to | safety | . |
|---|---|---|
| 到 | 安全 | . |

早已安排好一艘拖船随时待命，以便随时前往莫比尔湾，将"克洛蒂尔德"号及其货物拖到安全的地方。

[wen] [ðə; ði] [nu:z] [keɪm] , [ðə; ði]['paɪlət][ʌv; əv][ðə; ði][tʌg][wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət][ˌes 'ti:] .

| When | the | news | came | , | the | pilot | of | the | tug | was | attending | service | at | St | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 消息 | 来了 | , | 这 | 飞行员 | 的 | 这 | 拖船 | 曾是 | 参加 | 服务 | 在 | 英石 | . |

['dʒɑ:nz] [tʃɜ:rtʃ] .

| John's | Church | . |
|---|---|---|
| 约翰的 | 教会 | . |

消息传来时，拖船的驾驶员正在圣约翰教堂做礼拜。

['kæptɪn] ['dʒɪm] [miːr] [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['denisən] , [ə; eɪ]['niːgroʊ] [sleɪv] , ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]

| Captain | Jim | Meaher | and | James | Dennison | , | a | Negro | slave | , | hurried | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 吉姆 | 米尔 | 和 | 詹姆斯 | 丹尼森 | , | 一个 | 黑人 | 奴隶 | , | 慌忙 | 到 | 这 |

[tʃɜːrtʃ] .

| church | . |
|---|---|
| 教会 | . |

吉姆·米赫尔船长和黑奴詹姆斯·丹尼森匆匆赶往教堂。

[ðə; ði] [θriː] ['heɪsnd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [tʌg] .

| The | three | hastened | down | to | the | wharf | and | were | soon | aboard | the | tug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 加快 | 向下 | 到 | 这 | 码头 | 和 | 是 | 很快 | 船上 | 这 | 拖船 | . |

三人迅速赶到码头，很快就登上了拖船。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [klə'tɪldə] .

| They | waited | for | darkness | to | approach | the | Clotilde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 等待 | 为了 | 黑暗 | 到 | 方法 | 这 | 克洛蒂尔德 | . |

他们等待夜幕降临，克洛蒂尔德号才驶近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [fæst][ænd; ənd][ðə; ði][trɪp] [ʌp][ðə; ði] [beɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

| It | was | made | fast | and | the | trip | up | the | bay | was | begun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 制成 | 快速地 | 和 | 这 | 旅行 | 向上 | 这 | 湾 | 曾是 | 开始 | . |

船很快就做好了，然后开始了沿海湾而上的旅程。

[ðə; ði][læst] [sleɪv] [ʃɪp] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts] ['vɔɪɪdʒ] .

| The | last | slave | ship | was | at | the | end | of | its | voyage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 奴隶 | 船 | 曾是 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 它是 | 航程 | . |

最后一艘奴隶船已经完成了它的航程。

[ðə; ði] [tʌg] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði]['moʊbəl] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)l] , [slɪpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪt] [haʊs] [ɑːn] ['bætəri]

| The | tug | avoided | the | Mobile | River | channel | , | slipped | behind | the | light | house | on | Battery |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拖船 | 避免 | 这 | 移动的 | 河 | 渠道 | , | 滑倒了 | 在后面 | 这 | 光 | 房子 | 在 | 电池 |

['glædn] ,

| Gladden | , |
|---|---|
| 格拉登 | , |

拖船避开了莫比尔河航道，从格拉登炮台灯塔后面驶过。

['ɪntuː] ['spænɪʃ] ['rɪvər] .

| into | Spanish | River | . |
|---|---|---|---|
| 进入 | 西班牙语 | 河 | . |

进入西班牙河。

[æz; əz][ðə; ði] [klə'tɪldə] [pæst] ['ɑːpəzɪt] ['moʊbəl][ðə; ði] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] ['taʊər] [strʌk]

| As | the | Clotilde | passed | opposite | Mobile | the | clock | in | the | old | Spanish | tower | struck |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 克洛蒂尔德 | 通过了 | 对面的 | 移动的 | 这 | 钟 | 在 | 这 | 老的 | 西班牙语 | 塔 | 击 |

[ɪ'lev(ə)n] ,

| eleven | , |
|---|---|
| 十一 | , |

当"克洛蒂尔德"号驶过莫比尔对面时，古老的西班牙塔楼上的钟敲响了十一下。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [vɔɪs] ['floʊtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [mɑːʃiz] :

| and | the | watchman's | voice | floated | over | the | city | and | across | the | marshes | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 守望者的 | 嗓音 | 漂浮 | 超过 | 这 | 城市 | 和 | 穿过 | 这 | 沼泽 | : |

守夜人的声音飘过城市，越过沼泽：

" [ɪ'lev(ə)n][ ə'klɔk, əu- ][ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wel] .

| " | Eleven | o'clock | and | all | is | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 十一 | 点钟 | 和 | 全部 | 是 | 出色地 | . |

"十一点钟，一切都好。"

" [ðə; ði] [klə'tɪldə] [wʌz; wəz]['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [twelv] [maɪl] ['aɪlənd] , [ə; eɪ] ['loʊnli] [pleɪs] .

| " | The | Clotilde | was | taken | directly | to | Twelve | Mile | Island | , | a | lonely | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 克洛蒂尔德 | 曾是 | 已采取 | 直接地 | 到 | 十二 | 英里 | 岛 | , | 一个 | 孤独 | 地方 | . |

"克洛蒂尔德号直接被送往十二英里岛，那是一个荒凉的地方。"

[ðer; ðər] ['weɪtɪd] [ðə; ði][ɑːr] . [biː] . ['teɪni] , [neɪmd] [fɔːr; fər] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] ['teɪni] [ʌv; əv]['drɛd] [ skɔt ]

| There | waited | the | R | . | B | . | Taney | , | named | for | Chief | Justice | Taney | of | Dred | Scott |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 等待 | 这 | 拉 | . | B | . | 塔尼 | , | 命名 | 为了 | 首席 | 正义 | 塔尼 | 的 | 德雷德 | 斯科特 |

[dɪ'sɪʒ(ə)n] [feɪm] .

| decision | fame | . |
|---|---|---|
| 决定 | 名声 | . |

那里等着的是RB Taney，它的名字来源于因德雷德·斯科特案而闻名的首席大法官Taney。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði][dʒuːn] .

| Some | say | the | June | . |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 说 | 这 | 六月 | . |

有人说是六月。

[laɪts] [wɜːr; wər] ['smʌðəd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

| Lights | were | smothered | and | in | the | darkness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灯 | 是 | 窒息 | 和 | 在 | 这 | 黑暗 | , |

灯光熄灭，陷入黑暗中。

['kwɪkli] [ænd; ənd]['kwaɪətli][ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] [ træns'fəːd ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stiːmboʊt] [ænd; ənd]

| quickly | and | quietly | the | captives | were | transferred | to | the | steamboat | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迅速地 | 和 | 悄悄 | 这 | 俘虏 | 是 | 转移 | 到 | 这 | 汽船 | 和 |

['teɪkən] [ʌp][ðə; ði][ˌælə'bæmə] ['rɪvər] [tuː; tə][dʒɑːn] [dæbniːz] [plæn'teɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [maʊnt] ['vəːnən] .

| taken | up | the | Alabama | River | to | John | Dabney's | plantation | below | Mount | Vernon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已采取 | 向上 | 这 | 阿拉巴马州 | 河 | 到 | 约翰 | 达布尼的 | 种植园 | 以下 | 山 | 弗农 | . |

俘虏们迅速而安静地被转移到汽船上，然后沿着阿拉巴马河被运到弗农山庄下方的约翰·达布尼的种植园。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['lændɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

| They | were | landed | the | next | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 登陆 | 这 | 下一个 | 天 | . |

他们第二天就登陆了。

[æt; ət] [twelv] [maɪl]['aɪlənd] , [ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['seɪləz] [ə'gen] ['mjuːtniːd] .

| At | Twelve | Mile | Island | , | the | crew | of | Northern | sailors | again | mutinied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十二 | 英里 | 岛 | , | 这 | 全体人员 | 的 | 北方 | 水手们 | 再次 | 叛变 | . |

在十二里岛，北方水手队的船员再次发生叛变。

['kæptɪn] ['fɑːstər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪks] ['ʃuːtər] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [went] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

| Captain | Foster | , | with | a | six | shooter | in | each | hand | , | went | among | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 促进 | , | 和 | 一个 | 六 | 射击游戏 | 在 | 每个 | 手 | , | 去 | 之中 | 他们 | , |

福斯特上尉双手各持一把六响手枪，走到他们中间。

[ dis'tʃaːdʒd ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] “ [hɪt][ðə; ði][grɪt][ænd; ənd]['nevər][biː; bi]

| discharged | them | and | ordered | them | to | “ | hit | the | grit | and | never | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出院 | 他们 | 和 | 订购 | 他们 | 到 | “ | 打 | 这 | 砂砾 | 和 | 绝不 | 是 |

[siːn] [ɪn] ['sʌðərn] ['wɔːtərz] [ə'gen] .

| seen | in | Southern | waters | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 已见 | 在 | 南方 | 水 | 再次 | . |

解雇了他们，并命令他们“滚回海底，永远不要再出现在南方水域”。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [tʌg] .

| ” | They | were | placed | aboard | the | tug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 是 | 放置 | 船上 | 这 | 拖船 | . |

他们被安置在拖船上。

[miːr] [bɔːt] ['tɪkɪts] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][pʊt][ɑːn][ə; eɪ][treɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ] .

| Meaher | bought | tickets | and | saw | that | they | be | put | on | a | train | for | the | North | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米尔 | 买 | 门票 | 和 | 锯 | 那 | 他们 | 是 | 放 | 在 | 一个 | 火车 | 为了 | 这 | 北 | . |

米赫尔买了票，并安排他们乘坐开往北方的火车。

[ðə; ði] [klə'tɪldə] [wʌz; wəz] [s'kʌtld] [ænd; ənd]['faɪərd] .

| The | Clotilde | was | scuttled | and | fired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 克洛蒂尔德 | 曾是 | 沉没 | 和 | 被解雇 | . |

克洛蒂尔德号被凿沉并开火焚毁。

['kæptɪn] ['fɑːstər] [hɪm'self] [pleɪst] ['sev(ə)n] [kɔːrdz] [ʌv; əv] [laɪt] [wʊd] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] .

| **Captain** | **Foster** | **himself** | **placed** | **seven** | **cords** | **of** | **light** | **wood** | **upon** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 促进 | 他自己 | 放置 | 七 | 绳索 | 的 | 光 | 木头 | 之上 | 她 | . |

福斯特船长亲自在她身上放置了七捆轻木柴。

[hɜːr; hər] [hʌl] [leɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [mɑːrʃ] [ʌv; əv] ['baɪuː] ['kɔrn] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn]

| **Her** | **hull** | **lay** | **in** | **the** | **Marsh** | **of** | **Bayou** | **Corne** | **,** | **and** | **could** | **be** | **seen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 船体 | 躺 | 在 | 这 | 沼泽 | 的 | 河口 | 角膜 | , | 和 | 可以 | 是 | 已见 |

她的船体残骸位于科恩河口沼泽中，清晰可见。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| **[** | **Pg** | **13** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[第13页]

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

| **for** | **many** | **years** | **.** |
|---|---|---|---|
| 为了 | 许多 | 年 | . |

多年。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [bɪ'loʊ] ['wɔːtər] .

| **It** | **is** | **now** | **below** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 以下 | 水 | . |

现在它已被淹没。

['fɑːstər] ['æftərwərdz] [rɪg'retɪd] [hɜːr; hər] [dɪ'strʌkʃn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ]

| **Foster** | **afterwards** | **regretted** | **her** | **destruction** | **as** | **she** | **was** | **worth** | **more** | **than** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 促进 | 然后 | 后悔 | 她 | 破坏 | 作为 | 她 | 曾是 | 值得 | 更多的 | 比 | 这 |

[ten] ['æfrɪkənz] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ðɪ] - [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['buːti] .

| **ten** | **Africans** | **given** | **him** | **by** | **the** | **Meahers** | **as** | **his** | **booty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十 | 非洲人 | 给定 | 他 | 经过 | 这 | - | 作为 | 他的 | 赃物 | . |

福斯特后来后悔杀了她，因为她比梅赫斯人送给他的十个非洲人战利品更有价值。

[ðə; ðɪ] ['æfrɪkənz] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət] [dæbniːz] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ɪ'lev(ə)n] [deɪz] , ['biːɪŋ] ['oʊnli] [ə'laʊd]

| **The** | **Africans** | **were** | **kept** | **at** | **Dabney's** | **place** | **for** | **eleven** | **days** | **,** | **being** | **only** | **allowed** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非洲人 | 是 | 保留 | 在 | 达布尼的 | 地方 | 为了 | 十一 | 天 | , | 存在 | 仅有的 | 允许 |

[tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] ['hwispəz] ,

| **to** | **talk** | **in** | **whispers** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 讲话 | 在 | 低语 | , |

这些非洲人被关在达布尼家11天，只允许低声交谈。

[ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [muːvd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

| **and** | **constantly** | **moved** | **from** | **place** | **to** | **place** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不断地 | 已搬 | 从 | 地方 | 到 | 地方 | . |

并且不断迁徙。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] , [kloʊðz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

| **At** | **the** | **end** | **of** | **the** | **eleventh** | **day** | **,** | **clothes** | **were** | **brought** | **to** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第十一 | 天 | , | 衣服 | 是 | 带来 | 到 | 他们 | , |

第十一天结束时，有人给他们送来了衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] ['stiːmər] ['kɑːmədɔːr] [ænd; ənd] ['kærɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

| **and** | **they** | **were** | **put** | **on** | **board** | **the** | **steamer** | **Commodore** | **and** | **carried** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 放 | 在 | 木板 | 这 | 汽船 | 准将 | 和 | 携带 | 到 | 这 |

[bend] [ɪn] [ kla:k ] ['kaʊnti] [wer] [ðə; ðɪ] [ˌælə'bæmə] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ tɔm'bigbi: ] ['rɪvəz] [miːt] [ænd; ənd]

| **Bend** | **in** | **Clark** | **County** | **where** | **the** | **Alabama** | **and** | **the** | **Tombigbee** | **rivers** | **meet** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弯曲 | 在 | 克拉克 | 县 | 在哪里 | 这 | 阿拉巴马州 | 和 | 这 | 汤比格比 | 河流 | 见面 | 和 |

[wer] [bɜːrn] [miːr] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn'teɪʃ(ə)n] .

| **where** | **Burns** | **Meaher** | **had** | **a** | **plantation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 烧伤 | 米尔 | 有 | 一个 | 种植园 | . |

他们被送上"准将号"汽船，运往克拉克县的本德，那里是阿拉巴马河和汤比格比河的交汇处，伯恩斯·米尔在那里拥有一座种植园。

[ɑːn][ðə; ði] ['dæbni] [plæn'teɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [dʒeɪmz]

| On | the | Dabney | plantation | they | had | been | left | in | the | charge | of | the | slave | James |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 达布尼 | 种植园 | 他们 | 有 | 到过 | 左边 | 在 | 这 | 收费 | 的 | 这 | 奴隶 | 詹姆斯 |

['denisən] [huː] ['leɪtər] ['mærid] ['kɑːŋkoʊ] ,

| Dennison | who | later | married | Kanko | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 丹尼森 | WHO | 之后 | 已婚 | kanko | , |

在达布尼种植园，他们被托付给奴隶詹姆斯·丹尼森照看，詹姆斯·丹尼森后来娶了坎科为妻。

[wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] “ ['æfrɪkən] [taʊn] .

| one | of | their | number | , | and | became | a | resident | of | “ | African | Town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们的 | 数字 | , | 和 | 成为 | 一个 | 居民 | 的 | “ | 非洲 | 镇 | . |

他们中的一员，成为了“非洲城”的居民。

” [ɑːn][ðə; ði] [bɜːrn] [miːr] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɑːdʒd] [iːtʃ] [naɪt] ['ʌndər][ə; eɪ]['wægən] [ʃed] ,

| ” | On | the | Burns | Meaher | place | they | were | lodged | each | night | under | a | wagon | shed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 烧伤 | 米尔 | 地方 | 他们 | 是 | 已提交 | 每个 | 夜晚 | 在下面 | 一个 | 车皮 | 棚 | , |

“在伯恩斯·米尔家，他们每晚都睡在马车棚下。”

[ænd; ənd] ['drɪvn] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['deɪbreɪk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][swɑːmp] [wer] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd]

| and | driven | each | morning | before | daybreak | back | into | the | swamp | where | they | remained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 驱动 | 每个 | 早晨 | 前 | 拂晓 | 后退 | 进入 | 这 | 沼泽 | 在哪里 | 他们 | 剩余 |

[ʌn'tɪl][dɑːrk] .

| until | dark | . |
|---|---|---|
| 直到 | 黑暗的 | . |

每天清晨，天还没亮，他们就被驱赶回沼泽地，一直待到天黑。

[miːr] [sent][wɜːrd] ['siːkrətli] [tuː; tə] [ðoʊz] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [baɪ] .

| Meaher | sent | word | secretly | to | those | disposed | to | buy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米尔 | 发送 | 单词 | 偷偷 | 到 | 那些 | 处置 | 到 | 买 | . |

米尔秘密地将消息传递给了那些有意购买的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ 'pailətid ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [baɪ][dʒeɪmz] ['denisən] .

| They | were | piloted | to | the | place | of | concealment | by | James | Dennison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 试飞 | 到 | 这 | 地方 | 的 | 隐蔽 | 经过 | 詹姆斯 | 丹尼森 | . |

他们由詹姆斯·丹尼森驾驶到隐蔽地点。

[ðə; ði]['æfrɪkənz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [tuː] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːn][wʌn][saɪd] ,

| The | Africans | were | placed | in | two | long | rows | , | the | women | on | one | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非洲人 | 是 | 放置 | 在 | 二 | 长的 | 行 | , | 这 | 女性 | 在 | 一 | 边 | , |

非洲人被分成两长排，妇女在一侧。

[ðə; ði][men][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

| the | men | on | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 在 | 这 | 其他 | . |

另一边的男人们。

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] “ ['ɛli] , ['ɛli] ! [hoʊm] ,

| Some | with | tears | streaming | down | their | faces | and | shouting | “ | Ele | , | Ele | ! | Home | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 和 | 眼泪 | 流媒体 | 向下 | 他们的 | 面孔 | 和 | 喊叫 | “ | 电子 | , | 电子 | ! | 家 | , |

[hoʊm] !

| Home | ! |
|---|---|
| 家 | ! |

有些人泪流满面，高喊着“Ele，Ele！回家，回家！”

” ( ? ) [wɜːr; wər][soʊld][ænd; ənd][sent][tuː; tə][ 'selmə ] .

| ” | ( | ? | ) | were | sold | and | sent | to | Selma | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | ( | ? | ) | 是 | 卖 | 和 | 发送 | 到 | 塞尔玛 | . |

”(？）被卖掉并送往塞尔玛。

[ʌv; əv] [ðɪs] [bænd][ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [stɪl] [lɪvd] .

| Of | this | band | until | recently | a | man | and | woman | still | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 乐队 | 直到 | 最近 | 一个 | 男人 | 和 | 女士 | 仍然 | 居住地 | . |

这个乐队中直到最近还有一男一女在世。

['kæptɪn] [miːr] [tʊk] ['θɜːrti] - [tuː] [sleɪvz] , [ˌsɪks'tiːn] [men] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['wɪmɪn] , ['kæptɪn]

| Captain | Meaher | took | thirty | - | two | slaves | , | sixteen | men | and | sixteen | women | , | Captain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 米尔 | 采取 | 三十 | - | 二 | 奴隶 | , | 十六 | 男人 | 和 | 十六 | 女性 | , | 队长 |

[bɜːrn] [miːr] [ten] ,

| Burns | Meaher | ten | , |
|---|---|---|---|
| 烧伤 | 米尔 | 十 | , |

米赫船长带走了三十二名奴隶，十六名男子和十六名女子；伯恩斯·米赫船长带走了十名奴隶。

[faɪv] [ʌv; əv] [iːtʃ] , ['kæptɪn] [bɪl] ['fɑːstər] [ten] , ['kæptɪn] ['dʒɪm] [miːr] [ə'baʊt] [eɪt] .

| five | of | each | , | Captain | Bill | Foster | ten | , | Captain | Jim | Meaher | about | eight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 的 | 每个 | , | 队长 | 账单 | 促进 | 十 | , | 队长 | 吉姆 | 米尔 | 关于 | 八 | . |

每人5人，比尔·福斯特船长10人，吉姆·米尔船长约8人。

['faɪnəli] ['kæptɪn] [tɪm] [miːr] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːrk] .

| Finally | Captain | Tim | Meaher | put | them | to | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | 队长 | 蒂姆 | 米尔 | 放 | 他们 | 到 | 工作 | . |

最后，蒂姆·米尔船长让他们开始工作了。

“ [wiː; wi] [ə'stɑːnɪʃ] [tuː; tə] [siː] [diː] [mjuːl] [bɪ'haɪnd] [diː] [plaʊ] [tuː; tə] [pʊl] , ” [sed] [kʌdʒoʊ] .

| “ | We | astonish | to | see | de | mule | behind | de | plow | to | pull | , | ” | said | Cudjo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 震惊 | 到 | 看 | 德 | 骡子 | 在后面 | 德 | 犁 | 到 | 拉 | , | ” | 说 | 库乔 | . |

“我们惊讶地看到骡子拉着犁，”库乔说道。

[ðə; ði] ['æfrɪkənz] , [haʊ'evər] , [wʊd] [stænd] [fɔːr; fər] [noʊ] [ˌmɪs'triːtmənt] .

| The | Africans | , | however | , | would | stand | for | no | mistreatment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非洲人 | , | 然而 | , | 会 | 站立 | 为了 | 不 | 虐待 | . |

然而，非洲人绝不会容忍任何虐待行为。

“ [wʌns] [æn; ən] ['oʊvərsɪr] [ə'temptɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [sʌtʃ]

| “ | Once | an | overseer | attempted | something | which | the | women | considered | as | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一次 | 一个 | 监工 | 尝试过 | 某物 | 哪个 | 这 | 女性 | 经过考虑的 | 作为 | 这样的 |

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌəʊvə'paʊd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [saʊnd] ['θræʃɪŋ] .

| and | he | was | overpowered | by | them | and | given | a | sound | thrashing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 实力悬殊 | 经过 | 他们 | 和 | 给定 | 一个 | 声音 | 猛烈抽打 | . |

“有一次，一个监工做了一件妇女们认为是违法的事情，结果被她们制服并狠狠地打了一顿。

” ['æftər] [wɔːr] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ɪk'spoʊʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| ” | After | war | was | declared | there | was | no | danger | of | exposure | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 后 | 战争 | 曾是 | 声明 | 那里 | 曾是 | 不 | 危险 | 的 | 接触 | 和 | 这 |

['æfrɪkənz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːr] ['set(ə)lmənt]

| Africans | belonging | to | all | mentioned | above | were | taken | to | the | Meaher | settlement |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非洲人 | 属于 | 到 | 全部 | 提及 | 多于 | 是 | 已采取 | 到 | 这 | 米尔 | 沉降 |

[æt; ət] ['mægəziːn] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kaɪndli] ['triːtɪd] [baɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['oʊnərz] .

| at | Magazine | Point | where | they | were | kindly | treated | by | their | respective | owners | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 杂志 | 观点 | 在哪里 | 他们 | 是 | 亲切地 | 治疗 | 经过 | 他们的 | 各自 | 所有者 | . |

“宣战后，没有了暴露的危险，上述所有非洲人都被带到了杂志角的梅赫尔定居点，在那里他们受到了各自主人的善待。

[bɜːrn] [miːr] [ə'loʊn] [kept] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld] [ʌv; əv] [greɪt] ['hɑːdʃɪps] ;

| Burns | Meaher | alone | kept | his | and | they | told | of | great | hardships | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烧伤 | 米尔 | 独自的 | 保留 | 他的 | 和 | 他们 | 讲述 | 的 | 伟大的 | 艰辛 | ; |

只有伯恩斯·米尔保留了他的，他们讲述了他们所经历的巨大苦难；

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| [ | Pg | 14 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [ðiːz] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət]['mægəziːn]

| but | after | the | close | of | the | Civil | War | , | these | joined | the | others | at | Magazine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 这 | 关闭 | 的 | 这 | 民用 | 战争 | , | 这些 | 加入 | 这 | 其他的 | 在 | 杂志 |

[pɔɪnt] .

| Point | . |
|---|---|
| 观点 | . |

但内战结束后，这些部队与其他部队一起驻扎在了马加辛角。

[ðə; ði][paːrt] [ðeɪ] ['setld] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz] " ['æfrɪkən] [taʊn] .

| The | part | they | settled | became | known | as | " | African | Town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部分 | 他们 | 定居 | 成为 | 已知 | 作为 | " | 非洲 | 镇 | . |

他们定居的那部分后来被称为"非洲城"。

" [ðə; ði] [neɪm] [plæ'toʊ] [wʌz; wəz] [ bi'stəu ] [wen] [ðə; ði]['moʊbəl][ænd; ənd]['bɜːrmɪŋhæm] ( [naʊ]

| " | The | name | Plateau | was | bestowed | when | the | Mobile | and | Birmingham | ( | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 姓名 | 高原 | 曾是 | 授予 | 什么时候 | 这 | 移动的 | 和 | 伯明翰 | ( | 现在 |

['sʌðərn] ['reɪlweɪ] ) [keɪm] [θruː] .

| Southern | Railway | ) | came | through | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 南方 | 铁路 | ) | 来了 | 通过 | . |

"高原"这个名字是在莫比尔和伯明翰铁路（现为南方铁路）通车时获得的。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [plæ'toʊ] , [wɪð; wɪθ]['mægəziːn] [pɔɪnt] , [hæz; həz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbɪtənts] .

| The | town | of | Plateau | , | with | Magazine | Point | , | has | two | thousand | inhabitants | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 镇 | 的 | 高原 | , | 和 | 杂志 | 观点 | , | 有 | 二 | 千 | 居民 | . |

高原镇（包括杂志角）有两千居民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] .

| It | is | not | incorporated | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 公司 | . |

它尚未被纳入公司体系。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['meɪər] , [ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['mɜːrri] , [ðə; ði] [stɔːr] ['kiːpər] , [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz]

| It | has | no | Mayor | , | although | one | Murray | , | the | store | keeper | , | is | referred | to | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 不 | 市长 | , | 虽然 | 一 | 默里 | , | 这 | 店铺 | 守门员 | , | 是 | 指 | 到 | 作为 |

[sʌtʃ] .

| such | . |
|---|---|
| 这样的 | . |

该镇没有镇长，尽管店主默里被人们称为镇长。

[ðə; ði] [miːr] ['ɛrz] [stɪl] [hoʊld][ə; eɪ][lɑːrdʒ][paːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

| The | Meaher | heirs | still | hold | a | large | part | of | the | real | estate | and | all | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 米尔 | 继承人 | 仍然 | 抓住 | 一个 | 大的 | 部分 | 的 | 这 | 真实的 | 财产 | 和 | 全部 | 的 | 这 |

[mɪl] [saɪts] .

| mill | sites | . |
|---|---|---|
| 磨 | 网站 | . |

米尔家族的继承人仍然拥有大部分房地产和所有磨坊用地。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['peɪvmənt] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

| There | is | no | pavement | of | any | kind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 路面 | 的 | 任何 | 种类 | . |

这里没有任何形式的铺装路面。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪz][nɑːt] ['laɪtɪd] .

| The | settlement | is | not | lighted | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 沉降 | 是 | 不是 | 照明 | . |

这个村落没有路灯。

[ðə; ði] [sleɪv] [ɪk'spɪriəns] [prɪ'perd] [ðə; ði]['æfrɪkənz][fɔːr; fər] [wʌt] [keɪm] [ˌðer'æftər] .

| The | slave | experience | prepared | the | Africans | for | what | came | thereafter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奴隶 | 经验 | 准备 | 这 | 非洲人 | 为了 | 什么 | 来了 | 此后 | . |

奴隶经历让非洲人为之后的遭遇做好了准备。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mænɪdʒ][krɑːps][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

| They | were | able | to | manage | crops | and | make | a | living | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 管理 | 农作物 | 和 | 制作 | 一个 | 活的 | . |

他们能够种植庄稼，以此谋生。

[ðə; ði][men] [went] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ə; eɪ]['dɑːlər][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn]

| The | men | went | to | work | at | a | dollar | a | day | in | the | mills | and | the | women |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 去 | 到 | 工作 | 在 | 一个 | 美元 | 一个 | 天 | 在 | 这 | 磨坊 | 和 | 这 | 女性 |

[meɪd] [ænd; ənd] [ 'maːkitid ] [ðə; ði] [prə'duːs] .

| made | and | marketed | the | produce | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 和 | 已上市 | 这 | 生产 | . |

男人们每天在工厂里挣一美元，女人们则负责生产和销售农产品。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [ɪn'dʌstriəs] , [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [hoʊm]

| They | seem | to | have | been | very | industrious | , | for | most | of | them | became | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 非常 | 勤劳 | , | 为了 | 最多 | 的 | 他们 | 成为 | 家 |

['oʊnərz] .

| owners | . |
|---|---|
| 所有者 | . |

他们似乎非常勤劳，因为他们中的大多数人都拥有了自己的房子。

['æftər][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] , [ðiːz] ['æfrɪkənz] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] ,

| After | emancipation | , | these | Africans | wished | to | go | back | to | their | own | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 解放 | , | 这些 | 非洲人 | 希望 | 到 | 去 | 后退 | 到 | 他们的 | 自己的 | 国家 | , |

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [miːnz] .

| but | they | had | no | means | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 有 | 不 | 方法 | . |

获得解放后，这些非洲人想回到自己的祖国，但他们没有办法。

[ðeɪ] [kən'kluːdid] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðer; ðər] [waɪvz] :

| They | concluded | to | save | and | said | to | their | wives | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 结束 | 到 | 节省 | 和 | 说 | 到 | 他们的 | 妻子们 | : |

他们决定省钱，并对妻子们说：

“ [naʊ] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .

| “ | Now | we | want | to | go | home | and | it | takes | a | lot | of | money | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 现在 | 我们 | 想 | 到 | 去 | 家 | 和 | 它 | 需要 | 一个 | 很多 | 的 | 钱 | . |

“现在我们想回家，但这需要很多钱。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][help][ˌjuː 'es] [seɪv] .

| You | must | help | us | save | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 帮助 | 我们 | 节省 | . |

你必须帮助我们拯救。

[juː; jʊ] [siː] [faɪn] [kloʊðz] — [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kreɪv] [ðem; ðəm] .

| You | see | fine | clothes | — | You | must | not | crave | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | 美好的 | 衣服 | — | 你 | 必须 | 不是 | 渴望 | 他们 | . |

你看到漂亮的衣服——你千万不要贪恋它们。

” [ðə; ði] [waɪvz] ['prɑːmɪst] [ænd; ənd] ['ænsər] : “ [juː; jʊ] [siː] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [nuː] [hæts] —

| ” | The | wives | promised | and | answered | : | “ | You | see | fine | clothes | and | new | hats | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 妻子们 | 承诺 | 和 | 回答 | : | “ | 你 | 看 | 美好的 | 衣服 | 和 | 新的 | 帽子 | — |

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ] [kreɪv] [ðem; ðəm] ['iːðər] .

| now | don't | you | crave | them | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 不 | 你 | 渴望 | 他们 | 任何一个 | . |

妻子们答应了：“你看，漂亮的衣服和新帽子——难道你们不想拥有它们吗？”

[wiː; wi] [wɪl] [wɜːrk] [tə'geðər] .

| We | will | work | together | . |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 工作 | 一起 | . |

我们将共同努力。

” [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪv] ['ɔːlmoʊst] ['nʌθɪŋ] .

| ” | They | found | that | they | could | save | almost | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他们 | 成立 | 那 | 他们 | 可以 | 节省 | 几乎 | 没有什么 | . |

他们发现几乎什么也省不下来。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [haʊ] [miːr] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm]

| They | talked | among | themselves | of | how | Meaher | had | brought | them | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 谈话 | 之中 | 他们自己 | 的 | 如何 | 米尔 | 有 | 带来 | 他们 | 从 |

[ðer; ðər] ['neɪtɪv] [lænd] [ænd; ənd] [haʊ] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['niːðər] [hoʊm] [nɔːr] ['kʌntri] .

| their | native | land | and | how | now | they | had | neither | home | nor | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 本国的 | 土地 | 和 | 如何 | 现在 | 他们 | 有 | 两者都不 | 家 | 也不 | 国家 | . |

他们彼此谈论着梅尔是如何把他们从故土带走的，以及现在他们是如何既没有家园也没有祖国的。

[kʌdʒoʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['spoʊksmən] .

| Cudjo | was | always | the | spokesman | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 曾是 | 总是 | 这 | 发言人 | . |

库乔一直是发言人。

[hiː; hi] [wʊd] ['prez(ə)nt] [ðer; ðər] [keɪs] [tuː; tə] [miːr] .

| He | would | present | their | case | to | Meaher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 展示 | 他们的 | 案件 | 到 | 米尔 | . |

他会将他们的情况呈交给米尔。

[suːn] ['æftər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['tɪmbər] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] [naʊ] [stændz]

| Soon | after | he | was | cutting | timber | just | back | of | where | the | schoolhouse | now | stands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 后 | 他 | 曾是 | 切割 | 木材 | 只是 | 后退 | 的 | 在哪里 | 这 | 校舍 | 现在 | 站立 |

,

,

,

不久之后，他就在现在学校建筑所在位置的后方砍伐木材。

['kæptɪn] [tɪm] [miːr] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sæt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [feld] [triː] .

| Captain | Tim | Meaher | came | along | and | sat | upon | a | felled | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 队长 | 蒂姆 | 米尔 | 来了 | 沿着 | 和 | 卫星 | 之上 | 一个 | 倒下 | 树 | . |

蒂姆·米尔船长走了过来，坐在了一棵倒下的树上。

[kʌdʒoʊ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [stɑːpt] [wɜːrk] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ i'məuʃənz ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

| Cudjo | saw | his | opportunity | and | stopped | work | , | all | his | emotions | in | his | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 锯 | 他的 | 机会 | 和 | 停止 | 工作 | , | 全部 | 他的 | 情绪 | 在 | 他的 | 脸 | . |

库乔看到了机会，停下了手中的工作，脸上满是情绪。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪtlɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] : “

| The | Captain | looked | up | from | the | stick | he | was | whittling | and | asked | : | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 队长 | 看起来 | 向上 | 从 | 这 | 戳 | 他 | 曾是 | 削木 | 和 | 问 | : | “ |

[kʌdʒoʊ] ,

| Cudjo | , |
|---|---|
| 库乔 | , |

船长从他正在削的木棍上抬起头，问道：“库乔，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [soʊ] [sæd] ? ”

| what | makes | you | so | sad | ? | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 制作 | 你 | 所以 | 伤心 | ? | ” |

什么事让你这么难过？

“ [aɪ] [griːv] [fɔːr; fər] [maɪ] [hoʊm] , ” [sed] [kʌdʒoʊ] .

| “ | I | grieve | for | my | home | , | ” | said | Cudjo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 悲伤 | 为了 | 我的 | 家 | , | ” | 说 | 库乔 | . |

“我为我的家感到悲痛，”库乔说道。

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] . ”

| “ | But | you | got | a | good | home | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 但 | 你 | 得到 | 一个 | 好的 | 家 | . | ” |

“但你找到了一个好家。”

“ ['kæptɪn] [tɪm] , [haʊ] [bɪg][ɪz]['moʊbəl] ?
**“ Captain Tim , how big is Mobile ?**
“ 队长 蒂姆 , 如何 大的 是 移动的 ?

“蒂姆船长，莫比尔有多大？”

” [ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**” [ Pg 15 ]**
” [ 页 - ]

“[第 15 页]

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , [aɪv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] , [kʌdʒoʊ] . ”
**“ I don't know , I've never been to the four corners , Cudjo . ”**
“ 我 不 知道 , 我已经 绝不 到过 到 这 四 角落 , 库乔 . ”

“我不知道，我从来没去过四角地带，库乔。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [kʌdʒoʊ][ɔːl]['moʊbəl] , [ðæt] ['reɪlroʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]['moʊbəl] ,
**“ If you give Cudjo all Mobile , that railroad , and the banks of Mobile ,**
“ 如果 你 给 库乔 全部 移动的 , 那 铁路 , 和 这 银行 的 移动的 ,

“如果你把莫比尔市的所有土地、铁路和银行都交给库乔，

[kʌdʒoʊ] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][hoʊm] .
**Cudjo does not want them , for this is not home .**
库乔 做 不是 想 他们 , 为了 这 是 不是 家 .

库乔不想要他们，因为这里不是他的家。

” [kʌdʒoʊ][ɪn][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [ðɪs] [breɪks] [daʊn] [ɪn] [terz] , ['seɪɪŋ] “ [oʊ]['ɛlˌoʊ'aɪ] !
**” Cudjo in relating this breaks down in tears , saying “ Oh Loi !**
” 库乔 在 相关 这 休息 向下 在 眼泪 , 说 “ 哦 洛伊 !

库乔在讲述这件事时泣不成声，说道：“哦，洛伊！”

[oʊ]['ɛlˌoʊ'aɪ] ! ”
**Oh Loi ! ”**
哦 洛伊 ! ”

哦，洛伊！

“ ['kæptɪn] [tɪm] , [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wer] [wiː; wi][hæd; həd][lænd]
**“ Captain Tim , you brought us from our country where we had land**
“ 队长 蒂姆 , 你 带来 我们 从 我们的 国家 在哪里 我们 有 土地
[ænd; ənd][hoʊm] .
**and home .**
和 家 .

“蒂姆船长，你把我们从我们拥有土地和家园的国家带了出来。”

[juː; jʊ] [meɪd] [ˌjuː 'es] [sleɪvz] .
**You made us slaves .**
你 制成 我们 奴隶 .

你们把我们变成了奴隶。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [friː] , [wɪ'ðaʊt] ['kʌntri] , [lænd][ɔːr][hoʊm] .
**Now we are free , without country , land or home .**
现在 我们 是 自由的 , 没有 国家 , 土地 或者 家 .

现在我们自由了，却失去了国家、土地和家园。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [bɪld] [ɑːr'selvz] [æn; ən]
**Why don't you give us a piece of this land and let us build ourselves an**
为什么 不 你 给 我们 一个 片 的 这 土地 和 让 我们 建造 我们自己 一个
['æfrɪkən] [taʊn] ? ”
**African Town ? ”**
非洲 镇 ? ”

为什么不给我们一块地，让我们建一座非洲城镇呢？

“ [fuːl] !
**“ Fool !**
“ 傻子 !

“傻子!

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['prɑːpərti] [ə'pɑːn] ['prɑːpərti] ?
**Do you think I will give you property upon property ?**
做 你 思考 我 将要 给 你 财产 之上 财产 ?

你觉得我会给你一连串的房产吗?

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] !
**You do not belong to me now !**
你 做 不是 属于 到 我 现在 !

你现在不属于我了!

” [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [bɔːt] ['prɑːpərti] [frʌm; frəm] [miːr] , [huː] [meɪd] [ðem; ðəm] [noʊ] [kən'seʃnz] .
**” So they all bought property from Meaher , who made them no concessions .**
” 所以 他们 全部 买 财产 从 米尔 , WHO 制成 他们 不 让步 .

“所以他们都从梅赫那里购买了房产，而梅赫没有给他们任何让步。”

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [seɪvd] , ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [kɔːrn] [bred] [ɔːr] [mʌʃ] .
**They worked and saved , living on molasses and corn bread or mush .**
他们 工作 和 已保存 , 活的 在 糖蜜 和 玉米 面包 或者 糊状物 .

他们辛勤劳作，省吃俭用，靠糖蜜、玉米面包或玉米粥度日。

[ðer; ðər] ['æfrɪkən] [hoʊm] ['feɪdɪd] [æz; əz] [iːtʃ] [jɪr] [baʊnd] [ðem; ðəm] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
**Their African home faded as each year bound them closer to America .**
他们的 非洲 家 褪色 作为 每个 年 边界 他们 更近 到 美国 .

随着时间推移，他们与美国的距离越来越近，他们在非洲的家园也渐渐消失。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['fɑːrmɚz] , [ænd; ənd] [kʌdʒoʊ] [stɪl] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .
**They became farmers , and Cudjo still makes his living this way .**
他们 成为 农民 , 和 库乔 仍然 制作 他的 活的 这 方式 .

他们成了农民，库乔至今仍以此为生。

['hævɪŋ] [noʊ] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['dɪfrənt]
**Having no head of the tribe and understanding that in a country of different**
拥有 不 头 的 这 部落 和 理解 那 在 一个 国家 的 不同的
[ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wʊd] [lʊk] [rɪ'dɪkjələs] ,
**institutions a king would look ridiculous ,**
机构 一个 国王 会 看 荒谬的 ,

由于部落没有首领，而且他们也明白在一个拥有不同制度的国家里，国王会显得很荒谬，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , ['æfrɪkən] ['piːtər] [ænd; ənd] [dʒeɪbiː] [æz; əz] ['dʒʌdʒɪz] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər]
**they selected Gumpa , African Peter and Jaybee as judges to preside over**
他们 已选 - , 非洲 彼得 和 杰比 作为 法官 到 主持 超过
[ðə; ði] ['kɑːləni] .
**the colony .**
这 殖民地 .

他们选出了 Gumpa、African Peter 和 Jaybee 担任殖民地的法官。

[wen] [dɪsəg'riːmənts] [keɪm] [ʌp] ,
**When disagreements came up ,**
什么时候 分歧 来了 向上 ,

当出现分歧时，

[wɜːrd] [wʊd] [biː; bi] [sent] [iːtʃ] ['membər] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]
**word would be sent each member that there would be a meeting at a certain**
单词 会 是 发送 每个 成员 那 那里 会 是 一个 会议 在 一个 肯定
[pleɪs] ['æftər] [dɑːrk] ,
**place after dark ,**
地方 后 黑暗的 ,

会通知每位成员，天黑后将在某个地点举行会议。

[ðer; ðər]['oʊnli] ['liːʒər] [taɪm] , ['pɑːsəbli] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

| **their** | **only** | **leisure** | **time** | **,** | **possibly** | **at** | **the** | **home** | **of** | **one** | **of** | **the** | **judges** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 仅有的 | 闲暇 | 时间 | , | 可能 | 在 | 这 | 家 | 的 | 一 | 的 | 这 | 法官 | . |

他们唯一的闲暇时间，可能是在其中一位法官的家中。

[ðə; ði] [ə'fendər] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] .

| **The** | **offender** | **would** | **be** | **given** | **a** | **hearing** | **before** | **the** | **whole** | **group** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罪犯 | 会 | 是 | 给定 | 一个 | 听力 | 前 | 这 | 所有的 | 团体 | . |

违规者将在全体成员面前接受听证。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['reprəˌmændid] ; [ɪf] [hiː; hi] [ə'gen] [ə'fendɪd] ,

| **The** | **first** | **time** | **the** | **criminal** | **would** | **be** | **reprimanded** | **;** | **if** | **he** | **again** | **offended** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 时间 | 这 | 刑事 | 会 | 是 | 训斥 | ; | 如果 | 他 | 再次 | 被冒犯了 | , |

初犯者将受到训诫；若再犯，

[ə; eɪ] ['wɪpɪŋ] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

| **a** | **whipping** | **was** | **administered** | **by** | **one** | **of** | **the** | **judges** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 鞭打 | 曾是 | 管理 | 经过 | 一 | 的 | 这 | 法官 | . |

其中一名法官对他进行了鞭刑。

[wen] [ðə; ði]['æfrɪkənz][wɜːr; wər][set] [friː] , [ɔːl] [deɪz] [wɜːr; wər][ə'laɪk] .

| **When** | **the** | **Africans** | **were** | **set** | **free** | **,** | **all** | **days** | **were** | **alike** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 非洲人 | 是 | 放 | 自由的 | , | 全部 | 天 | 是 | 同样 | . |

非洲人获得自由后，每一天都一样。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ə'merɪkən] ['niːgrəuz] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

| **But** | **some** | **American** | **Negroes** | **came** | **to** | **them** | **and** | **led** | **them** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 美国人 | 黑人 | 来了 | 到 | 他们 | 和 | 引领 | 他们 | 进入 | 这 |

[tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] [bɪ'keɪm] ['ɑːrd(ə)nt] ['kristʃənz] .

| **Church** | **and** | **all** | **became** | **ardent** | **Christians** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 教会 | 和 | 全部 | 成为 | 热心 | 基督徒 | . |

但一些美国黑人来到他们中间，带领他们进入教会，他们都成为了虔诚的基督徒。

[kʌdʒoʊ][ɪz][moʊst] [dɪ'vaʊt] .

| **Cudjo** | **is** | **most** | **devout** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 是 | 最多 | 虔诚的 | . |

库乔最为虔诚。

[ðeɪ] [bɪlt] [fɜːrst] “ [ðə; ði]['æfrɪkən] [tʃɜːrtʃ] .

| **They** | **built** | **first** | **“** | **The** | **African** | **Church** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 建造 | 第一的 | “ | 这 | 非洲 | 教会 | . |

他们首先建造了“非洲教堂”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði] “ [oʊld][lænd][mɑːrk]['bæptɪst] [tʃɜːrtʃ] ” [wɪð; wɪθ] [rev] . ['mɪstər] . -

| **”** | **It** | **is** | **now** | **called** | **the** | **“** | **Old** | **Land** | **Mark** | **Baptist** | **Church** | **”** | **with** | **Rev** | **.** | **Mr** | **.** | **Keeby** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 它 | 是 | 现在 | 称为 | 这 | “ | 老的 | 土地 | 标记 | 浸信会 | 教会 | ” | 和 | 牧师 | . | 先生 | . | - |

[æz; əz]['pæstər] .

| **as** | **pastor** | **.** |
|---|---|---|
| 作为 | 牧师 | . |

现在它被称为“老地标浸信会教堂”，由基比牧师担任牧师。

[ðə; ði][læst] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn]['æfrɪkənz][wɜːr; wər] : - ( ['klærə]

| **The** | **last** | **eight** | **of** | **the** | **one** | **hundred** | **and** | **sixteen** | **Africans** | **were** | **:** | **Abache** | **(** | **Clara** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 八 | 的 | 这 | 一 | 百 | 和 | 十六 | 非洲人 | 是 | : | - | ( | 克拉拉 |

['tɜːrnər] ) , - ( ['kɪti] ['kuːpər] ) ,

| **Turner** | **)** | **,** | **Monachee** | **(** | **Kitty** | **Cooper** | **)** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车工 | ) | , | - | ( | 猫咪 | 库珀 | ) | , |

一百一十六名非洲人中的最后八位是：阿巴切（克拉拉·特纳饰）、莫纳切（凯蒂·库珀饰）、

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]

| **[** | **Pg** | **16** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | - | ] |

- , ['kɑːŋkoʊ] ( [huː] ['mærid] ['dʒɪm] ['denisən] ) , ['zuːmə] ( [ʌv; əv]['toʊgoʊ] [traɪb] ) , [pəluːt] ,

**Shamber , Kanko ( who married Jim Dennison ) , Zooma ( of Togo Tribe ) , Polute ,**

- , kanko ( WHO 已婚 吉姆 丹尼森 ) , 祖玛 ( 的 多哥 部落 ) , 粗鲁 ,

[kʌdʒoʊ] , [ænd; ənd] - , [ɔːr] - - .

**Cudjo , and Orsey , or Orsta Keeby .**

库乔 , 和 - , 或者 - - .

Shamber、Kanko（嫁给了Jim Dennison）、Zooma（来自多哥部落）、Polute、Cudjo和Orsey，或Orsta Keeby。

[kʌdʒoʊ][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ə'laɪv][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ]['dɪgnɪfaɪd] , ['lʌvəbl] , [ɪn'telɪdʒənt][mæn] .

**Cudjo is the only one alive at present , a dignified , lovable , intelligent man .**

库乔 是 这 仅有的 一 活 在 展示 , 一个 凝重 , 可爱的 , 聪明的 男人 .

库乔是目前唯一在世的人，他是一位有尊严、可爱、聪明的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 库乔讲述的最后一位非洲奴隶贩子的(Cudjo's own story of the last African )



[kʌdʒoʊ] [sez] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] ,

| **Cudjo** | **says** | **he** | **wishes** | **at** | **times** | **to** | **return** | **to** | **his** | **native** | **land** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 说道 | 他 | 愿望 | 在 | 时代 | 到 | 返回 | 到 | 他的 | 本国的 | 土地 | , |

库乔说他有时想回到故乡。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈriələaiziz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər] [ðer; ðər] .

| **but** | **he** | **realizes** | **that** | **he** | **would** | **be** | **a** | **stranger** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 意识到 | 那 | 他 | 会 | 是 | 一个 | 陌生人 | 那里 | . |

但他意识到，在那里他会是个陌生人。

[hiː; hi] [dauts] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈloʊkeɪt] [ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .

| **He** | **doubts** | **even** | **if** | **he** | **could** | **locate** | **the** | **graves** | **of** | **his** | **relatives** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 疑虑 | 甚至 | 如果 | 他 | 可以 | 定位 | 这 | 坟墓 | 的 | 他的 | 亲属 | . |

他甚至怀疑自己能否找到亲人的坟墓。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ɪz] [hɪr] ,

| **All** | **that** | **he** | **is** | **sure** | **of** | **is** | **here** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那 | 他 | 是 | 当然 | 的 | 是 | 这里 | , |

他唯一确定的就是这里。

[ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈælbɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .

| **the** | **graves** | **of** | **his** | **wife** | **Albine** | **and** | **all** | **of** | **his** | **children** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 坟墓 | 的 | 他的 | 妻子 | 白化 | 和 | 全部 | 的 | 他的 | 孩子们 | . |

他的妻子阿尔宾和所有孩子的坟墓。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ˈnuːmərəs] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .

| **He** | **has** | **numerous** | **descendants** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 很多的 | 后代 | . |

他有很多后代。

[hiː; hi] [ɪz] [glæd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] , [sɪns] [hɪr] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [truː] [gɑːd] .

| **He** | **is** | **glad** | **that** | **he** | **was** | **brought** | **to** | **America** | **,** | **since** | **here** | **he** | **found** | **the** | **true** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 高兴的 | 那 | 他 | 曾是 | 带来 | 到 | 美国 | , | 自从 | 这里 | 他 | 成立 | 这 | 真的 | 上帝 | . |

他很高兴自己来到了美国，因为在这里他找到了真神。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈveri] [ˈvɪgərəs] [ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentʃəri] [mɑːrk] .

| **He** | **is** | **very** | **vigorous** | **though** | **he** | **is** | **nearing** | **the** | **century** | **mark** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 非常 | 蓬勃 | 尽管 | 他 | 是 | 临近 | 这 | 世纪 | 标记 | . |

他虽然已年近百岁，但依然精神矍铄。

[kʌdʒoʊ] [laɪks] [tuː; tə] [tel] [oʊld] [ˈtestəmənt] [ˈstɔːriz] [ænd; ənd] [ˈsæmsən] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] .

| **Cudjo** | **likes** | **to** | **tell** | **Old** | **Testament** | **stories** | **and** | **Samson** | **is** | **his** | **favorite** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 点赞 | 到 | 告诉 | 老的 | 遗嘱 | 故事 | 和 | 参孙 | 是 | 他的 | 最喜欢的 | . |

库乔喜欢讲旧约故事，而参孙是他最喜欢的故事。

[hiː; hi] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːlz] [ˈpærəblz] .

| **He** | **is** | **fond** | **of** | **making** | **what** | **he** | **calls** | **parables** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 喜爱 | 的 | 制作 | 什么 | 他 | 呼叫 | 寓言 | . |

他喜欢创作他所谓的寓言故事。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] .

| He | made | one | about | his | wife's | death | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 一 | 关于 | 他的 | 妻子的 | 死亡 | . |

他制作了一部关于他妻子去世的影片。

[hiː; hi] ['pleɪsɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] “ [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ” [tuː; tə] [spiːk] [hɪz; ɪz] “ ['pærəbl]

| He | places | his | head | in | his | hands | and | “ | lifts | it | up | ” | to | speak | his | “ | parable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 地方 | 他的 | 头 | 在 | 他的 | 双手 | 和 | “ | 电梯 | 它 | 向上 | ” | 到 | 说话 | 他的 | “ | 寓言 |

.

:

.

他双手抱头，抬起头来讲述他的“寓言”。

” [kʌdʒoʊ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [spoʊk] [ðɪs] :

| ” | Cudjo | lifted | his | head | and | spoke | this | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 库乔 | 抬起 | 他的 | 头 | 和 | 辐 | 这 | : |

库乔抬起头，说道：

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['pærəbl] .

| I | will | make | a | parable | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 制作 | 一个 | 寓言 | . |

我将讲一个寓言故事。

[kʌdʒoʊ] [ænd; ənd] ['ælbɪn] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ['moʊbəl] [tə'geðər] .

| Cudjo | and | Albine | have | gone | to | Mobile | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库乔 | 和 | 白化 | 有 | 已消失 | 到 | 移动的 | 一起 | . |

库乔和阿尔宾一起去了莫比尔。

[ðeɪ] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɪt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

| They | get | on | the | train | to | go | home | and | sit | side | by | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 得到 | 在 | 这 | 火车 | 到 | 去 | 家 | 和 | 坐 | 边 | 经过 | 边 | . |

他们上了回家的火车，并排坐着。

[ðə; ði] [kən'dʌktər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sez] [tuː; tə] [kʌdʒoʊ] : “ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

| The | conductor | comes | along | and | says | to | Cudjo | : | “ | Where | are | you | going | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导体 | 来 | 沿着 | 和 | 说道 | 到 | 库乔 | : | “ | 在哪里 | 是 | 你 | 去 | 到 |

[get] [ɔːf] ?

| get | off | ? |
|---|---|---|
| 得到 | 离开 | ? |

列车长走过来问库乔：“你打算在哪里下车？”

” [ænd; ənd] [kʌdʒoʊ] ['ænsər] : “ [maʊnt] ['vəːnən] .

| ” | and | Cudjo | answers | : | “ | Mount | Vernon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 库乔 | 答案 | : | “ | 山 | 弗农 | . |

”库乔回答说：“弗农山庄。”

” [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ðen] [æsks] ['ælbɪn] : “ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɔːf] ?

| ” | The | conductor | then | asks | Albine | : | “ | Where | are | you | going | to | get | off | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 导体 | 然后 | 问 | 白化 | : | “ | 在哪里 | 是 | 你 | 去 | 到 | 得到 | 离开 | ? |

列车长问阿尔宾：“你打算在哪里下车？”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] : “ [plæ'toʊ] .

| ” | and | she | replies | : | “ | Plateau | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 她 | 回复 | : | “ | 高原 | . |

她回答说：“高原。”

” [maʊnt] ['vəːnən] [ɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [plæ'toʊ] .

| ” | Mount | Vernon | is | several | miles | beyond | Plateau | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 山 | 弗农 | 是 | 一些 | 英里 | 超过 | 高原 | . |

“弗农山庄位于高原镇几英里之外。”

[kʌdʒoʊ][ɪz] [sər'praɪzd] .
**Cudjo** **is** **surprised** **.**
库乔 是 惊讶 .

库乔感到惊讶。

[hi:; hi][tɜ:rnz][tu:; tə] ['ælbɪn] [ænd; ənd][æsks] : “ [waɪ] , ['ælbɪn] !
**He** **turns** **to** **Albine** **and** **asks** **:** **“** **Why** **,** **Albine** **!**
他 转弯 到 白化 和 问 : “ 为什么 , 白化 !

他转向阿尔宾问道：“为什么，阿尔宾！”

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?
**How** **is** **this** **?**
如何 是 这 ?

这样行不行?

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][get] [ɔ:f][æt; ət] [plæ'toʊ] ?
**Why** **do** **you** **say** **you** **are** **going** **to** **get** **off** **at** **Plateau** **?**
为什么 做 你 说 你 是 去 到 得到 离开 在 高原 ?

你为什么说你要在高原站下车?

” [ʃi:; ʃi] ['ænsər] : “ [aɪ][mʌst; məst][get] [ɔ:f] .
**”** **She** **answers** **:** **“** **I** **must** **get** **off** **.**
” 她 答案 : “ 我 必须 得到 离开 .

她回答说：“我必须下车。”

” [ðə; ði] [treɪn] ['stɑ:ps][ænd; ənd] ['ælbɪn] [gets] [ɔ:f] .
**”** **The** **train** **stops** **and** **Albine** **gets** **off** **.**
” 这 火车 停止 和 白化 获得 离开 .

火车停了下来，阿尔宾下了车。

[kʌdʒoʊ] [steɪz] [ɑ:n] .
**Cudjo** **stays** **on** **.**
库乔 停留 在 .

库乔留任。

[hi:; hi][ɪz][ə'loʊn] .
**He** **is** **alone** **.**
他 是 独自的 .

他孤身一人。

[bʌt; bət][oʊld][kʌdʒoʊ][hæz; həz][nɑ:t] [ri:tʃt] [maʊnt] ['və:nən] [jet] .
**But** **old** **Cudjo** **has** **not** **reached** **Mount** **Vernon** **yet** **.**
但 老的 库乔 有 不是 达到 山 弗农 然而 .

但老库乔还没到达弗农山。

[hi:; hi][ɪz] [stɪl] ['dʒɜ:rnɪɪŋ] [ɑ:n] .
**He** **is** **still** **journeying** **on** **.**
他 是 仍然 旅程 在 .

他仍在旅途中。

[hi:; hi] [meɪd] [ə'nʌðər] ['pærəbl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][waɪf] .
**He** **made** **another** **parable** **about** **his** **wife** **.**
他 制成 其他 寓言 关于 他的 妻子 .

他又讲了一个关于他妻子的寓言故事。

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
**He** **lifted** **up** **his** **head** **and** **said** **:**
他 抬起 向上 他的 头 和 说 :

他抬起头说:

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['pærəbl] .
**I** **will** **make** **a** **parable** **.**
我 将要 制作 一个 寓言 .

我将讲一个寓言故事。

“ [sə'poʊz] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - .
“ **Suppose** **you** **come** **to** **my** **house** **and** **want** **to** **go** **to** **Keeby's** **.**
” 认为 你 来 到 我的 房子 和 想 到 去 到 - .

“假设你来到我家，想去基比餐厅。

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd][juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [ker] .
**You** **have** **an** **umbrella** **and** **you** **leave** **it** **in** **my** **care** **.**
你 有 一个 伞 和 你 离开 它 在 我的 关心 .

你有一把伞，把它留给我保管。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ʌm'brelə] .
**When** **you** **come** **back** **you** **ask** **for** **your** **umbrella** **.**
什么时候 你 来 后退 你 问 为了 你的 伞 .

回来的时候你要把伞还给我。

[mʌst; məst][aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
**Must** **I** **give** **it** **to** **you** **or** **keep** **it** **?** **”**
必须 我 给 它 到 你 或者 保持 它 ? ”

我该把它给你还是留着?

“ [noʊ] , [kʌdʒoʊ] , [juː; jʊ]['kænɑːt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
**“** **No** **,** **Cudjo** **,** **you** **cannot** **keep** **it** **.**
” 不 , 库乔 , 你 不能 保持 它 .

“不，库乔，你不能留下它。”

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
**It** **belongs** **to** **me** **.**
它 属于 到 我 .

它属于我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jɔːrz] .
**It** **is** **not** **yours** **.**
它 是 不是 你的 .

它不是你的。

” [traɪ'ʌmfəntli] [kʌdʒoʊ] [kən'kluːdz] : “ ['niːðər] [kʊd; kəd][aɪ] [kiːp] ['ælbɪn] ; [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][left][ɪn]
**”** **Triumphantly** **Cudjo** **concludes** **:** **“** **Neither** **could** **I** **keep** **Albine** **;** **she** **was** **just** **left** **in**
” 凯旋而归 库乔 结束 : “ 两者都不 可以 我 保持 白化 ; 她 曾是 只是 左边 在
[maɪ] [ker] .
**my** **care** **.**
我的 关心 .

库乔得意洋洋地总结道：“我也没能留下阿尔宾；她只是被托付给了我照顾。”

” ['zɔːrə,'zəurə] ['niːl] ['hɜːstən]
**”** **Zora** **Neale** **Hurston**
” 佐拉 尼尔 赫斯顿

佐拉·尼尔·赫斯顿

[ 'futnəuts ]
**Footnotes**
脚注

脚注

[ [wʌn] ] [ðɪs] ['stɔːri][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [mɪs] ['zɔːrə,'zəurə] ['niːl] ['hɜːstən] ,
**[** **1** **]** **This** **story** **was** **secured** **by** **Miss** **Zora** **Neale** **Hurston** **,**
[ 1 ] 这 故事 曾是 安全 经过 错过 佐拉 尼尔 赫斯顿 ,

[1] 这个故事是由佐拉·尼尔·赫斯顿小姐提供的，

[æn; ən] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə˛səʊsi'eɪʃn; ə˛səʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['niːgroʊ] [laɪf]
**an** **investigator** **of** **the** **Association** **for** **the** **Study** **of** **Negro** **Life**
一个 研究者 的 这 协会 为了 这 学习 的 黑人 生活
[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstər] .
**and** **History** **.**
和 历史 .

黑人生活与历史研究协会的一名调查员。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [trɪp][tuː; tə]['moʊbəl][tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [kʌdʒoʊ] ['luːɪs] ,
**She** **made** **a** **special** **trip** **to** **Mobile** **to** **interview** **Cudjo** **Lewis** **,**
她 制成 一个 特别的 旅行 到 移动的 到 面试 库乔 刘易斯 ,

她专程前往莫比尔采访库乔·刘易斯。

[ðə; ði]['oʊnli][sər'vaɪvər][ʌv; əv] [ðɪs] [læst]['kɑːrgoʊ] .
**the** **only** **survivor** **of** **this** **last** **cargo** **.**
这 仅有的 幸存者 的 这 最后的 货物 .

这是最后一批货物的唯一幸存者。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm][juːz] , [tuː] ,
**She** **made** **some** **use** **,** **too** **,**
她 制成 一些 使用 , 也 ,

她也用上了一些东西。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [klə'tɪldə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊbəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti]
**of** **the** **Voyage** **of** **Clotilde** **and** **other** **records** **of** **the** **Mobile** **Historical** **Society**
的 这 航程 的 克洛蒂尔德 和 其他 记录 的 这 移动的 历史 社会
.
**:**
.

《克洛蒂尔德的航行》及莫比尔历史学会的其他记录。

[ [ˌtuː'tuː] ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] [ðiːz] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm][loʊ'ændə] .
**[** **2** **]** **According** **to** **some** **accounts** **these** **slaves** **were** **brought** **from** **Loanda** **.**
[ 2 ] 根据 到 一些 账户 这些 奴隶 是 带来 从 洛安达 .

[2] 根据一些记载，这些奴隶是从洛安达带来的。

[-] [noʊts]
**Transcriber's** **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[nuː] [ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌvər][ɑːrt][ɪn'kluːdɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['græntɪd][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
**New** **original** **cover** **art** **included** **with** **this** **eBook** **is** **granted** **to** **the** **public** **domain** **.**
新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到 这 民众 领域 .

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

[pər'siːvd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
**Perceived** **typographical** **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **.**
感知 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

已悄悄地更正了发现的印刷错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神